

EPOCH
TIMES
TIẾNG VIỆT

Thưa Quý vị độc giả,

Epoch Times là một kênh truyền thông độc lập phát triển nhanh nhất ở Mỹ, chúng tôi bảo toàn nguyên tắc đưa tin trung thực và phi chính trị.

Chúng tôi không bị ảnh hưởng bởi bất kỳ chính phủ, tập đoàn hay các đảng phái chính trị nào. Mục tiêu duy nhất của chúng tôi là mang đến cho độc giả thông tin trung thực để độc giả có thể tự đưa ra nhận định của riêng mình về các vấn đề quan trọng nhất trong đại kỳ nguyên của chúng ta.

Được thành lập tại Hoa Kỳ vào năm 2000, Tập đoàn Epoch Times đã nhận được nhiều giải thưởng về nội dung và thiết kế của Hiệp hội Báo chí New York, Hiệp hội Nhà báo Chuyên nghiệp và Hiệp hội Thiết kế Tin tức.

Mạng lưới của Epoch Times hiện nay đã được dịch sang 22 ngôn ngữ và có mặt ở 36 quốc gia trên thế giới. Trong đó, báo Epoch Times Tiếng Việt đã được những biên tập viên dành hết tâm huyết để dịch thuật, nhằm đem đến Quý vị một tờ báo với ngôn ngữ tiếng Việt trong sáng và đẹp đẽ của dân tộc chúng ta.

Kính mời Quý vị mua báo để giúp đưa truyền thông báo chí trở về vị trí đáng trân trọng như xưa: trung thực và truyền thống.

Để đặt mua báo dài hạn, xin gọi (626) 242-4574 hoặc (714) 356-8899, hoặc dùng mẫu được in sẵn tại trang cuối tờ báo. Epoch Times Tiếng Việt sẽ được giao tận nhà mỗi tuần!

Trân trọng,
Epoch Times Tiếng Việt

ĐỒNG DƯƠNG

Cảnh sát Hồng Kông đã đột kích vào văn phòng riêng của ông trùm truyền thông Jimmy Lai

MIMI NGUYEN LY | THE EPOCH TIMES

Ông Mark Simon – giám đốc điều hành cao cấp của Next Digital và Apple Daily – nói với tờ Hong Kong Free Press (HKFP) rằng hôm 15/10, 14 cảnh sát đã đột kích văn phòng riêng của nhà hoạt động ủng hộ dân chủ Jimmy Lai ở

Tiếp theo trang 26

QUẢNG CÁO - RAO VẶT

XIN LIÊN LẠC

(626) 242-4574

(714) 356-8899

HOME DELIVERY ADDRESS:

Chính xác & Toàn vẹn

The Epoch Media Group được thành lập năm 2000 với tôn chỉ là kênh truyền thông có trách nhiệm đối với xã hội cũng như bảo trì tính chân thực. Chúng tôi đã nhận được nhiều giải thưởng từ Hiệp hội các Nhà báo Chuyên nghiệp, Hiệp hội Thiết kế Tin tức và Hiệp hội Báo chí New York.



HOA KỲ

Người dân Trung Quốc chờ nộp đơn xin thị thực tại Đại sứ quán Hoa Kỳ ở Bắc Kinh, ngày 2/5/2012.

Làn sóng từ bỏ Trung Cộng tăng cao khi lập trường của Hoa Kỳ ngày càng cứng rắn

EVA FU | THE EPOCH TIMES

Anh minh trong một tòa nhà gạch điển hình, một văn phòng nhỏ chỉ được trang trí bằng một tấm biểu ngữ màu xanh coban và một tấm biển nhỏ màu vàng bên ngoài, đã trở nên bận rộn một cách bất thường.

Khoảng một hoặc hai tháng trước, rất nhiều lời yêu cầu đã liên tục đổ về tổ chức bất vụ lợi có tên

là Trung tâm Thoái đảng Toàn cầu (Global Tuidang Center) – một tổ chức do tình nguyện viên điều hành có trụ sở chính tại Flushing, một khu phố ở quận Queens, New York. Đây là nơi điều phối các hoạt động giúp những người Trung Quốc có nguyện vọng từ bỏ quan hệ với Trung Cộng. Trung tâm có hơn 100 chi nhánh trên toàn cầu.

“Bất kể là ngày hay đêm, mọi người vẫn tiếp tục đến lấy chứng chỉ,” Bà Dịch Dung, Giám đốc

trung tâm cho biết trong một cuộc phỏng vấn gần đây.

Với nghĩa đen là “Thoái Đảng”, Tuidang là một phong trào cơ sở (grassroots) thu hút được sự chú ý của cộng đồng Hoa kiều toàn cầu kể từ năm 2004. Phong trào này phát triển nhờ loạt bài xã luận “Chín bài bình luận về Đảng Cộng sản” của The Epoch Times (tiếng Trung Hoa).

Trong những tháng gần đây, Tiếp theo trang 3



Luật sư của TT Donald Trump, đồng thời là cựu Thị trưởng Tp. New York, ông Rudy Giuliani, bên ngoài Tòa Bạch Ốc ở Hoa Thịnh Đốn vào ngày 1/7/2020.

HOA KỲ

Ông Giuliani nêu các bước thực hiện để xác thực tài liệu về Hunter Biden

IVAN PENTCHOUKOV | THE EPOCH TIMES

Cựu Thị trưởng Thành phố New York Rudy Giuliani cho biết ông đã dành 3 tuần để xác thực các tài liệu trên một bản sao của một ổ cứng được cho là thuộc về ông Hunter Biden, con trai của ứng cử viên tổng thống Đảng Dân Chủ Joe Biden.

Những nội dung trong ổ cứng là chủ đề của một loạt các bài báo gây chấn động của tờ New York Post, đã làm sáng tỏ thêm về các giao dịch của ông Hunter Biden với Trung Quốc và Ukraine.

Ông Giuliani, luật sư riêng của TT Donald Trump, nói với The Epoch Times rằng ông cùng

Tiếp theo trang 5

TRUNG QUỐC

Ông Tập Cận Bình yêu cầu thủy quân lục chiến tập trung ‘chuẩn bị cho chiến tranh’

CATHY HE | THE EPOCH TIMES

Lãnh đạo Trung Cộng Tập Cận Bình nói với lực lượng thủy quân lục chiến của Trung Quốc rằng, hãy đón “tất cả tâm trí và sức lực vào việc chuẩn bị cho chiến

tranh” khi Trung Cộng tiếp tục gây sức ép lên Đài Loan.

Theo thông báo chính thức của quân đội Trung Cộng, hôm 13/10, trong chuyến thị sát một căn cứ hải quân trên biển ở

Tiếp theo trang 23

SỰ KIỆN - BÌNH LUẬN

Chúng tôi đã chuyển từ California qua...Mỹ

BOB ZEIDMAN



Khi còn là một đứa trẻ ở Philadelphia, tôi mơ ước được đến California nhưng không bao giờ nghĩ điều đó sẽ thành hiện thực. Gia đình tôi hầu như không có khả năng chi trả cho các kỳ nghỉ đến thành phố Atlantic mỗi năm một lần. Khu phố yên tĩnh của tôi thì dần biến thành lãnh địa của các băng đảng với những vụ xả súng trên đường phố. Vì vậy, tôi chăm chỉ học tập ở trường, và vào năm 1981, ước mơ đã thành hiện thực với một suất học bổng toàn phần ở Đại học Stanford.

Ở Bắc California, tôi không thấy những bãi biển mà tôi đã từng nghĩ thơ mộng tượng như trong các bộ phim. Nhưng quả thực tôi đã tìm được một

Tiếp theo trang 12



Lãnh đạo Trung Cộng Tập Cận Bình tại Đại lễ đường Nhân dân ở Bắc Kinh, ngày 8/9/2020.

ĐẶC SẮC

VĂN HÓA

Hiến pháp Hoa Kỳ và nền Cộng Hòa - Chính phủ của tôn giáo và đức hạnh

Đọc tiếp trang 13

NGHỆ THUẬT

Mối quan hệ giữa con người và Thần dưới góc nhìn của nghệ sĩ

Đọc tiếp trang 16

GIÁO DỤC

Tao mối quan hệ tốt đẹp giữa cha mẹ với các cô con gái tuổi teenager

Đọc tiếp trang 18

ĐỜI SỐNG

Những nguyên tắc giúp mối quan hệ vợ chồng được bền lâu

Đọc tiếp trang 20

SỨC KHỎE

Nên ăn thực phẩm gì để làm sạch phổi?

Đọc tiếp trang 29

NỘI DUNG

Hoa Kỳ.....2-6

Mỹ-Trung.....7-8

Kinh tế - Tài chính.....9-10

Sự kiện - Bình luận.....11-12

Văn hóa & Nghệ thuật.....13-17

Giáo dục & Đời sống.....18-20

Trung Quốc.....21-24

Đông Dương.....25-28

Sức khỏe.....29-30

Khoa học.....31

Điểm tin.....32

ĐỪNG CHẠM TRỄ. HÃY ĐẶT MUA BẢO NGAY HÔM NAY.

TEL: (626) 242-4574 (714) 356-8899

Xuất bản tại New York, Washington D.C., Houston, Chicago, Los Angeles và San Francisco.

Epoch Times được xuất bản hàng tuần bởi The Epoch Media Group, 10962 Main Street, Suite 101, El Monte, CA 91731-2922.

6 01285 26030 3

SOCIETY OF PROFESSIONAL JOURNALISTS

SND SOCIETY FOR NEWS DESIGN

NYFA New York Press Association



BRENDAN SMALOWSKI/AFP VIA GETTY IMAGES

TT Trump muốn Hoa Kỳ trở thành “siêu cường sản xuất” không phụ thuộc vào Trung Quốc

JACK PHILLIPS | THE EPOCH TIMES

Tổng thống Donald Trump nói rằng nếu ông tái đắc cử, chính phủ của ông sẽ cố gắng giảm sự phụ thuộc của Hoa Kỳ vào ngành sản xuất của Trung Quốc và đưa những công việc đó trở lại Hoa Kỳ.

Hôm 14/10, trong một sự kiện với Câu lạc bộ Kinh tế của New York và các tổ chức khác, TT Trump cho biết, “Chúng tôi sẽ đưa Hoa Kỳ trở thành siêu cường sản xuất của thế giới, chấm dứt sự phụ thuộc vào Trung Quốc một lần và mãi mãi.”

Trong bài diễn văn của mình, Tổng thống cho biết ông sẽ thưởng cho các công ty

TT Donald Trump giơ ngón tay cái khi ông bước lên phi cơ Air Force One, tại Căn cứ Không quân Andrews, Maryland, vào ngày 15/10/2020.

Chúng tôi sẽ đưa Hoa Kỳ trở thành siêu cường sản xuất của thế giới, chấm dứt sự phụ thuộc vào Trung Quốc một lần và mãi mãi.

Donald Trump

chuyển hoạt động về Hoa Kỳ và trừng phạt các công ty phản đối biện pháp này.

Ông nói: “Chúng tôi sẽ giữ mức thuế thấp đối với các công ty chuyển hoạt động về Hoa Kỳ và sẽ áp mức thuế cao đối với bất kỳ công ty nào rời đi.” Ông nói thêm rằng, “Họ muốn rời đi? Họ muốn sản xuất sản phẩm của chúng tôi và rồi bán lại sau khi sa thải nhân viên? Điều đó sẽ không xảy ra. Họ sẽ bị đánh thuế.”

Theo Hiệp hội Các nhà sản xuất Quốc gia (NAM), trong ba năm đầu tiên nhiệm kỳ của Tổng thống Trump trước đại dịch, lĩnh vực sản xuất của Hoa Kỳ đã có thêm khoảng 450,000 lao động. Hiệp hội cho

biết, trong khoảng thời gian từ tháng 3 đến tháng 9 năm nay, đã mất khoảng 700,000 việc làm khiến các doanh nghiệp buộc phải đóng cửa tạm thời.

Vào tuần đầu tiên của tháng 10/2020, NAM cho biết trong lĩnh vực sản xuất có 460,000 việc làm mới, cao nhất kể từ tháng 7/2019, đồng thời nói thêm rằng, trong 8 năm tới, họ sẽ tìm cách tạo ra 4.6 triệu việc làm. Dữ liệu cho thấy, trước đại dịch, vào tháng 1/2019, Hoa Kỳ có 12.8 triệu việc làm trong lĩnh vực sản xuất sau khi 264,000 việc làm được bổ sung vào năm 2018, đây là con số cao nhất kể từ năm 1988.

Bình luận của TT Trump được đưa ra khoảng ba tuần trước cuộc bầu cử tháng 11. Ông Trump đã phát biểu từ Vườn Hóng của Tòa Bạch Ốc và sau đó lên đường đến Iowa. Dự kiến trong tuần này, ông sẽ có các cuộc vận động tranh cử ở North Carolina, Florida và Georgia.

Bài diễn văn của ông cũng bao gồm một số bình luận chỉ trích chính phủ Obama và cựu Phó Tổng thống Joe Biden, đại thủ ứng viên tổng thống Đảng Dân Chủ của ông, cáo buộc họ bán đứng hết thảy “người lao động Hoa Kỳ như chưa từng có tiền lệ.”

Ông nói: “Tôi đã thực hiện các đợt cắt giảm thuế lớn và cắt giảm quy định để giữ việc làm, cơ hội và thịnh vượng ở Hoa Kỳ.” Ông nói thêm, “Tôi đã thực hiện hành động cứng rắn nhất từ trước đến nay đối với các vụ lạm dụng thương mại kinh niên của Trung Quốc mà tất cả chúng ta đều biết rõ. Tôi đã hủy ngay lập tức Hiệp định Đối tác xuyên Thái Bình Dương đang làm mất đi việc làm [tại Hoa Kỳ] mà chính quyền tiền nhiệm [để ra], và tôi đã đàm phán lại thỏa thuận với Hàn Quốc, vốn là một thảm họa.”

Những bình luận gần đây của ông được đưa ra khi nền kinh tế Hoa Kỳ tiếp tục lao đao do các lệnh “ở-yên-tại-nhà” và cơ sở kinh doanh bị đóng cửa nhằm hạn chế sự lây lan của virus Trung Cộng.

Trong bài diễn văn, TT Trump cũng đưa ra cảnh báo rằng nếu ông thua trong cuộc bầu cử, thì “Trung Quốc sẽ sở hữu Hoa Kỳ”.

“Trung Quốc đã tung virus ra toàn thế giới, và chỉ có chính phủ Trump mới bắt họ phải chịu trách nhiệm,” ông cho biết.

Từ Huệ biên dịch



DADO RUVIC/REUTERS

Twitter và Facebook tấn công tự do báo chí

BBT THE EPOCH TIMES

Facebook và Twitter đã có những bước đi quá giới hạn chống lại New York Post vì một bài báo về con trai của cựu Phó Tổng thống Joe Biden.

Đây là lần đầu tiên các công ty truyền thông xã hội này có hành động trực tiếp chống lại một bài báo của một nhà xuất bản lớn của Hoa Kỳ (New York Post năm trong số năm tờ báo hàng đầu theo lượng phát hành).

Đáng chú ý, các hành động của Facebook và Twitter thể hiện sự tùy tiện, không nhất quán hoặc căn cứ trên lý do thỏa đáng.

Nhân viên truyền thông của Facebook, ông Andy Stone, cho biết trong một tuyên bố rằng nền tảng này đang “giảm việc phát tán” bài báo mà New York Post đã đăng, lưu ý rằng phản ứng này được tiến hành trước khi bài báo đó được xác minh tính xác thực (cho dù “những người kiểm tra chứng cứ” của họ có thể cũng rất mơ hồ). Điều này đặt ra nghi vấn về cơ sở hành xử của Facebook nhằm hạn chế phạm vi tiếp cận - và có hiệu lực kiểm duyệt - của bài báo.

Twitter còn đi xa hơn Facebook, là dân nhân cảnh báo vào các tweet và cấm người dùng đăng liên kết đến bài viết trên New York Post — cả công khai và trong tin nhắn trực tiếp — và khóa một số người dùng đã làm như vậy, bao gồm cả New York Post và thư ký báo chí của Tòa Bạch Ốc Kayleigh McEnany.

Sau khi cố gắng đưa ra lý do kiểm duyệt, Twitter sau đó lập luận rằng bài viết của New York Post đã vi phạm các “Chính sách

về thông tin cá nhân và riêng tư” cũng như vi phạm “Chính sách về tài liệu bị tấn công”.

Trong một tuyên bố riêng, Twitter nói rằng nền tảng này “nghiêm cấm việc sử dụng dịch vụ của chúng tôi để phát tán những nội dung có được mà không được phép”.

Liệu điều này có nghĩa là sau này tất cả các bài báo trên các phương tiện truyền thông có chứa tài liệu bị rò rỉ sẽ bị nền tảng này cấm? Và liệu tiêu chuẩn này có được áp dụng đồng đều cho tất cả các tổ chức truyền thông?

Theo tiêu chuẩn riêng của Twitter, một số báo chí từng được sản xuất dựa trên các tài liệu bị rò rỉ sẽ không có chỗ đứng trên nền tảng của nó.

Các quy tắc của Twitter và Facebook quá mơ hồ đến mức nguy hiểm vì các nền tảng này có thể chọn kiểm duyệt nội dung bất cứ khi nào họ thấy phù hợp.

Họ có thể có quyền làm như vậy nếu họ là nhà xuất bản. Nhưng thay vào đó, Twitter và Facebook đã kịch liệt phủ nhận bản thân là nhà xuất bản, mà ngược lại lý luận rằng họ là các nền tảng mở, để được hưởng các biện pháp bảo vệ theo Điều 230 của Đạo luật về Khuôn phép Truyền thông.

Facebook và Twitter hiện đã vượt qua ranh giới đó một cách công khai và ngang nhiên đến mức, giống như các phương tiện truyền thông mà họ kiểm duyệt, một cách có hiệu lực họ đã trở thành nhà xuất bản, và cần phải tuân theo cùng các tiêu chuẩn về trách nhiệm pháp lý.

Anh Minh biên dịch

Làn sóng từ bỏ Trung Cộng tăng cao khi lập trường của Hoa Kỳ ngày càng cứng rắn

Tiếp theo từ trang 1

khí chính sách Hoa Kỳ trở nên cứng rắn hơn đối với Trung Quốc - do những tranh cãi về việc Bắc Kinh xử lý đại dịch, vi phạm nhân quyền và các hoạt động thương mại - phong trào này đã phát triển mạnh hơn.

Theo dữ liệu lưu trữ của Trung tâm Thoái đảng, từ tháng 7 đến tháng 9 năm nay, số người từ bỏ quan hệ với các tổ chức liên kết của Trung Cộng (đảng, đoàn, đội) là hơn 4 triệu người. Tính từ năm 2004 thì có tổng cộng hơn 365 triệu người đã làm như vậy.

Trung Cộng hiện có hơn 91.9 triệu Đảng viên đang hoạt động, nhưng con số đó không bao gồm thành viên của Đội Thiểu niên Tiên phong (một tổ chức bắt buộc dành cho học sinh tiểu học) và Đoàn Thanh niên (một tổ chức bắt buộc dành cho học sinh trung học).

Các yêu cầu thoái Đảng Cộng sản từ Trung Quốc đại lục đã tăng đáng kể so với những năm trước. Anh Tom Tang, một tình nguyện viên tại trung tâm New York, cho biết nhiều người đã hỏi về việc lấy chứng chỉ dạng kỹ thuật số, mà tổ chức này bắt đầu cung cấp vào tháng 8.

Lý do thúc đẩy các công dân Trung Quốc ra quyết định này là khác nhau. Một số lo ngại rằng tư cách đảng viên của họ có thể gây ra trở ngại đối với con đường nhập cư do Hoa Kỳ thay đổi chính sách cấp thị thực nhập cư cho các đảng viên cộng sản. Bà Dịch nói các chứng chỉ của Trung tâm Thoái đảng được các nhân viên cơ quan nhập cảnh Hoa Kỳ công nhận.

Bà Dịch nhớ lại một người gần đây đã bay từ Trung Quốc đại lục đến New York để lấy chứng chỉ. “Tôi chỉ muốn nhận chứng chỉ trước khi trở về Trung Quốc,” bà Dịch nhớ lại người này đã nói vậy.

Làn sóng yêu cầu thoái đảng gần đây có liên quan đến việc Sĩ Dữ trú và Nhập tịch Hoa Kỳ đưa ra một cảnh báo nhắc lại chính sách cấm các thành viên Đảng Cộng sản của họ.

Vài ngày sau cảnh báo, hôm 9/10, một phụ nữ họ Xie đã đến Trung tâm Thoái đảng để xin giấy chứng nhận cho chồng bà, người hiện đang chờ phỏng vấn xin thị thực nhập cư tại lãnh sự quán Hoa Kỳ ở tỉnh Quảng Đông, vùng đồng nam Trung Quốc.

Chồng bà từng làm việc trong một công ty nhà nước ở Trung Quốc. Bà cho The Epoch Times biết, giống như các đồng nghiệp của mình, ông gia nhập Trung Cộng vì lợi ích cho sự nghiệp. Lo ngại về sự rạn nứt ngày càng tăng giữa Hoa Kỳ và Trung Quốc, con gái bà, một công dân Hoa Kỳ, đã đề nghị ông chính thức rút khỏi Đảng.

Đối với những người khác, hành động này là thể hiện thái độ mang tính biểu tượng để phân tách họ với những hành động sai trái của chế độ.

Hồi tháng 5, anh Wang Han, một sinh viên tốt nghiệp ngành phân tích dữ liệu tại Đại học Nam California, đã viết một tuyên bố rút khỏi Đội Thiểu

niên Tiên phong, tổ chức cộng sản Trung Quốc dành cho học sinh tiểu học mà anh đã tham gia khi còn nhỏ.

Anh Wang, người gốc thành phố Hàng Châu, đã đọc về lịch sử đương đại của Trung Quốc và nhận thấy rằng “Học thuyết Đảng không thể biến mình cho việc cố gắng minh oan” cho những hành vi sai trái của mình.

Anh nói trong khi “anh chưa bao giờ có ấn tượng tốt về Trung Cộng”, các cuộc biểu tình rầm rộ ở Hồng Kông hồi năm ngoái, và cách đối phó với sự bùng phát dịch bệnh của Bắc Kinh là giọt nước tràn ly. Khi bắt gặp các nhà bình luận Trung Quốc chia sẻ quan điểm của họ về phong trào Thoái đảng [Cộng sản] trên YouTube, anh quyết định rằng đã đến lúc “phản định giới hạn”, người thanh niên 23 tuổi nói trong một cuộc phỏng vấn trực tiếp.

Anh cho biết nếu giới nhà giàu Trung Quốc phải lựa chọn giữa thế giới tự do và chế độ độc tài của Trung Quốc, thì “sự lựa chọn sẽ là hiển nhiên”.

Cô Yang Li, một tình nguyện viên ở San Francisco, người trợ giúp đường dây nóng Thoái đảng, rất chú ý đến cảm xúc trong giọng nói của người gọi, chẳng hạn như tức giận hoặc bối rối. Cô nói những người thuộc nhóm thứ hai thường đi kèm với các câu hỏi cụ thể về Đảng và có thể kéo dài cuộc trò chuyện đến hơn 40 phút.

Các quan chức cao cấp cũng đã gọi tới: Hồi cuối tháng 5, khi cơ quan lập pháp bù nhìn của Bắc Kinh triệu tập các phiên họp toàn thể hàng năm, một đại biểu đã gọi điện và yêu cầu thoái xuất khỏi Đảng, nói rằng anh “đã thấy đủ những hành động xấu xa của chế độ”. Anh ghen ngào chia sẻ về thời gian anh dẫn đầu một đội y tế hỗ trợ Vũ Hán trong giai đoạn đầu của đợt bùng phát COVID-19 và những ca tử vong mà anh đã chứng kiến ở đó. Anh cho biết anh đã gặp bác sĩ tổ giấc Lý Văn Lượng ở đó, người đã bị trừng phạt vì chia sẻ tin tức về virus. Bác sĩ Lý nói với cô Yang rằng anh ấy “hối hận vì đã là một Đảng viên”.

Một số quan chức cao cấp gần đây đã công khai thoái xuất khỏi Trung Cộng, bao gồm ông Li Chuanliang, cựu phó thị trưởng thành phố Kế Tây ở tỉnh Hắc Long Giang thuộc miền Đông Bắc Trung Quốc. Ông là người vừa đào tầu sang Hoa Kỳ.

Một người từ Quảng Đông đã gọi điện vào tháng 10 kèm theo danh sách 53 người muốn thoái xuất khỏi các tổ chức liên đới của Trung Cộng. Khoảng một hoặc hai tháng trước, một người khác từ tỉnh Chiết Giang đã cung cấp tên của hơn 30 người quen muốn thoái xuất. Cô nói rằng cô buộc phải nói với họ về phong trào Thoái đảng sau khi đọc một tập sách nhỏ về cuộc bức hại của chế độ đối với nhóm tu luyện tinh thần Pháp Luân Công.

Đường dây nóng gần đây cũng đã chứng kiến sự gia tăng đột biến các cuộc gọi từ những kẻ lừa đảo người Trung Quốc được trả tiền - với biệt danh là đội quân 50 xu. Những cuộc gọi này thường



MARK ZOU/THE EPOCH TIMES

Các học viên Pháp Luân Công cầm biểu ngữ ủng hộ hơn 330 triệu người Trung Quốc đã thoát xuất khỏi Trung Cộng trong cuộc diễu hành ở Hoa Thịnh Đốn vào ngày 18/7/2019.



EDWARD DAI/EPOCH TIMES

Bà Dịch Dung, Giám đốc Trung tâm Thoái đảng Toàn cầu trao chứng chỉ thoái đảng cho một sinh viên Trung Quốc, gần trụ sở Liên Hiệp Quốc tại New York, ngày 28/9/2014.

đem theo nhiều tiếng ồn xung quanh, và có những người gọi không ngừng lăng mạ, cô Yang nói. “Họ tiếp tục quay số để đường dây điện thoại của chúng tôi bận; vì vậy những người thực sự muốn đăng ký thoái xuất khỏi Đảng không thể liên hệ được với chúng tôi.”

Một lần nọ, một cảnh sát Trung Quốc gọi điện đến và đe dọa truy tìm cô Yang và bắt giữ cô. “Tôi đang ở Hoa Kỳ. Làm sao mà ông bắt được tôi?” cô Yang đáp lại. Viên sĩ quan nhanh chóng im bặt.

Cô Yang, người đã có nhiều cuộc trò chuyện tương tự trong suốt nhiều năm quản lý đường dây nóng, cho rằng họ có thái độ như vậy là do việc tẩy não tư tưởng của Trung Cộng. Khi một sĩ quan khác từ thành phố Đông Quán, tỉnh Quảng Đông, đưa ra những lời đe dọa tương tự, cô đã trả lời bằng cách bác bỏ từng luận điểm của Trung Cộng. Viên cảnh sát trở nên im lặng và nói rằng anh ta sẽ “suy nghĩ lại kỹ càng”.

Một lúc sau, anh gọi lại và nói với cô Yang, “Tôi biết giờ mình phải làm gì rồi.”

Lan Châu biên dịch



20/20 Vision

Trung Tâm Nhãn Khoa Optometry

15622 Brookhurst St. Westminster, CA 92683
(Góc Brookhurst/McFadden)



ĐÃ PHỤC VỤ CỘNG ĐỒNG GẦN 30 NĂM QUA

- Bác Sĩ tận tâm, khám mắt và đo độ kính chính xác - bảo đảm quý khách sẽ hài lòng.
- Truy tầm các chứng bệnh về mắt như mắt lòa, mắt cườm, áp suất cao, mắt đỏ v.v...
- Có hợp tác với Laser Center cho quý vị cần giải phẫu mắt để khỏi đeo kính / contact lenses.
- Văn phòng trang bị máy móc tối tân.
- Phương pháp Ortho-K để bớt cận thị.

NHẬN TẤT CẢ BẢO HIỂM MẮT, BAO GỒM: VSP, EYEMED, DAVIS, SUPERIOR, SPECTRA, MES.

NHẬN: CENTRAL HEALTH, WELL CARE, ONE CARE, CARE 1ST, BRAND NEW DAY, MEDI-CAL/MEDICARE: ĐẾN THÁNG 20/20 VISION, KHÔNG CẦN QUA BS GIA ĐÌNH GIỚI THIẾT.

THÔNG BÁO: HIỆN TẠI MEDI-CAL ĐANG CHO NGƯỜI LỚN TRÊN 21 TUỔI KHÁM MẮT VÀ LÀM KÍNH MIỄN PHÍ.

VĂN PHÒNG MỞ CỬA 7 NGÀY
Thứ Hai - Thứ Sáu: 10 AM - 5:30 PM
Thứ Bảy: 10 AM - 5 PM
Chủ Nhật: 10 AM - 2 PM

714-775-4553

Tiffany & Co. Roberto Cavalli Dolce & Gabbana Gucci Burberry Bvlgari Giorgio Armani Salvatore Ferragamo Cartier Saint Laurent Chloé Chanel Fendi Valentino Boss Tom Ford Christian Dior Prada Eyewear



Tax & Insurance Accounting Services

RYAN Q. LUONG, CPA & EA



8780 E. Valley Blvd., Ste. A, Rosemead, CA 91770
(Near Lee's Sandwich & Rosemead City / Library)
Tel: (626) 288-7674 Fax: (626) 288-7655 Email: hbrtax08@att.net

Location #2: Farmers Insurance 3948 Peck Rd # A9, El Monte, CA 91732-2255
TAX (Thuế) - INSURANCE (Bảo hiểm) - MARRIAGE & IMMIGRATION (Kết hôn & Di trú)



Payroll is more than just writing a check!

FREE CONSULTATION

CHUYÊN GIÚP KHÁCH HÀNG TRONG TRƯỜNG HỢP BỊ KIỂM TOÁN : IRS, EDD, SALES TAX (CDTFA)

AFFORDABLE

Payroll and Bookkeeping Solutions for Small Business Owners







“Doanh nghiệp của bạn, thành công của bạn, hãy bảo vệ chúng ”



Bảng hiệu của công ty tư vấn chính trị Cambridge Analytica ở trung tâm London hôm 21/3/2018.

Không có bằng chứng Cambridge Analytica thông đồng với nước Nga

TOM OZIMEK | THE EPOCH TIMES

Sau cuộc điều tra kéo dài 3 năm, Cơ quan Giám sát Dữ liệu của Anh Quốc đã không tìm thấy bất kỳ bằng chứng nào cho thấy công ty tiếp thị kỹ thuật số gây tranh cãi Cambridge Analytica và tập đoàn liên kết SCL đã thông đồng với Nga để can thiệp vào bất kỳ quy trình chính trị nào.

Tập đoàn SCL – có liên kết với công ty Cambridge Analytica và bị giải thể vào năm 2018 – đã bị cáo buộc thu thập bất hợp pháp dữ liệu cá nhân nhằm gây ảnh hưởng đến cuộc trưng cầu dân ý Brexit (ở Anh Quốc) và cuộc bầu cử tổng thống Hoa Kỳ năm 2016.

Trong một báo cáo gửi tới các nhà lập pháp Vương quốc Anh, bà Elizabeth Denham – quan chức cao cấp tại Văn phòng Cao ủy Thông tin Anh Quốc (Britain’s Information Commissioner’s Office - ICO) cho biết, đây “là một trong những cuộc điều tra lớn nhất và phức tạp nhất từng được thực hiện bởi một cơ quan bảo vệ dữ liệu”, nhưng đã không tìm thấy bằng chứng nào chứng minh các công ty này đã lạm dụng dữ liệu thu thập được để tác động đến việc bỏ phiếu trong cuộc trưng cầu dân ý tại Anh Quốc hoặc đã hợp tác với nước Nga để can thiệp vào bất kỳ cuộc bầu cử nào khác.

“Khi phân tích tài liệu trong các máy chủ của SCL/CA đã thu thập được, chúng tôi không tìm thấy thêm bất kỳ bằng chứng nào về sự tham dự của nước Nga,” bà viết.

Trong báo cáo này, bà Denham cho biết ICO trước đó đã lật lại bằng chứng về một địa chỉ IP của nước Nga được phát hiện trong dữ liệu của SCL/CA được trình cho Cơ quan Tội phạm Quốc gia Anh Quốc (Britain’s National Crime Authority) để xem xét, nhưng báo cáo của bà cũng lưu ý rằng việc điều tra cách một địa chỉ IP được sử dụng đã “nằm ngoài thẩm quyền của ICO”.

Mặc dù cho biết các công ty dữ liệu này không lạm dụng dữ liệu để tác động đến các quy trình chính trị, nhưng bà cảnh báo rằng họ đã áp dụng “các quy tắc thu thập dữ liệu yếu kém” và “không mấy để tâm vào các biện pháp bảo mật hiện quả”. Bà cũng nói thêm rằng nếu các công ty này tiếp tục hoạt

động, họ “có thể sẽ khiến văn phòng của tôi thực hiện thêm các hành động pháp lý chống lại họ”.

Công ty Cambridge Analytica, SCL và một số công ty chị em (sister companies) đã ngừng hoạt động vào năm 2018 sau khi người tố giác là ông Christopher Wylie đưa ra thông tin phơi bày các hoạt động khai thác dữ liệu của họ. Facebook cho biết vào năm 2018 công ty Cambridge Analytica đã truy cập trái phép vào dữ liệu của 87 triệu người dùng, hầu hết là ở Hoa Kỳ.

Sau cuộc điều tra kéo dài một năm về vụ vi phạm dữ liệu, vào năm 2019, Ủy ban Thương mại Liên bang Hoa Kỳ (Federal Trade Commission, FTC) đã phạt Facebook 5 tỷ USD vì không bảo vệ dữ liệu người dùng.

Công ty Cambridge Analytica đã bị một số người mô tả không chính xác là một công cụ giúp ông Donald Trump đắc cử tổng thống Hoa Kỳ vào năm 2016.

Tạp chí Wired đưa tin rằng chiến dịch tranh cử của ông Trump đã chi trả cho công ty này 5.9 triệu USD, bao gồm 5 triệu USD được sử dụng để mua quảng cáo truyền hình. Công ty này đã cung cấp cho chiến dịch của ông Trump các báo cáo phân tích dữ liệu và hỗ trợ mua quảng cáo kỹ thuật số và truyền hình, nhưng không cung cấp cho chiến dịch bất kỳ dữ liệu thô nào về biểu hiện tâm lý.

Theo đài CBS News, lý do chính khiến chiến dịch tranh cử của ông Trump hợp tác với công ty Cambridge Analytica trong các cuộc bầu cử sơ bộ là do họ không thuyến tâm với sự hỗ trợ dữ liệu của Ủy ban Toàn Quốc Đảng Cộng Hòa (RNC) trong bối cảnh các Quốc Bào cử sơ bộ diễn ra sôi nổi.

Sau khi ông Trump chính thức giành được đề cử (ứng viên tổng thống) của Đảng Cộng Hòa hồi tháng 7/2016, chiến dịch của ông đã hoàn toàn ngừng dựa vào cơ sở dữ liệu của công ty Cambridge Analytica, và thay vào đó dựa vào cơ sở dữ liệu của RNC. Điều này cho thấy rằng công ty Cambridge Analytica không đóng vai trò quan trọng trong cuộc tổng tuyển cử năm 2016.

Thanh Bùi biên dịch

Biden ám chỉ cử tri không xứng đáng được biết ông sẽ “thêm người vào” Tối cao Pháp viện hay không

ALLEN ZHONG | THE EPOCH TIMES

Ứng cử viên tổng thống của Đảng Dân Chủ Joe Biden đã ám chỉ rằng các cử tri không xứng đáng được biết liệu ông ấy sẽ “thêm người vào” Tối cao Pháp viện Hoa Kỳ (SCOTUS) hay không.

Vị cựu phó tổng thống đã đưa ra các nhận xét trên vào hôm 9/10 trong một cuộc phỏng vấn với đài KNTV ở tiểu bang Nevada.

Đây là một phần của cuộc trao đổi:

Phóng viên: “Tôi phải hỏi ông về việc “thêm người vào tòa án” (“pack the court”), và tôi biết rằng hôm qua ông đã nói sẽ trả lời câu hỏi này sau cuộc bầu cử. Nhưng đây là điều quan trọng nhất mà các khán giả đã hỏi tôi trong vài ngày qua.”

Ông Biden: “Chà, bạn đã được các khán giả, có lẽ là các thành viên thuộc Đảng Cộng Hòa hỏi, họ không muốn tôi tiếp tục nói về những gì mà họ đang làm tại tòa án ngay bây giờ.”

Phóng viên: “Vậy các cử tri không xứng đáng được biết sao?”

Ông Biden: “Không, họ không xứng đáng.”

Chiến dịch tranh cử của ông Biden đã không trả lời ngay lập tức yêu cầu bình luận.

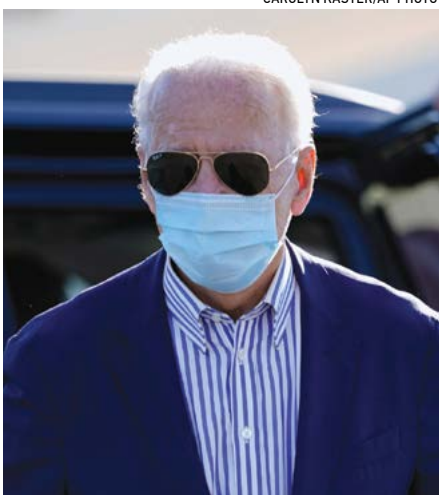
Vào ngày 26/9, TT Donald Trump đã đề cử bà Amy Coney Barrett làm thẩm phán tại SCOTUS để thay thế thẩm phán theo chủ nghĩa tự do Ruth Bader Ginsburg, người đã qua đời hôm 18/9.

Bà Barrett, là một thẩm phán tại vị từ cuối năm 2017 tại Tòa án Phúc thẩm Liên bang Hoa Kỳ Khu vực 7, được biết đến với các quan điểm bảo thủ về một số vấn đề quan trọng đang hoặc dự kiến sẽ đưa ra trước tòa án tối cao của Hoa Kỳ, bao gồm phá thai, nhập cư, trách nhiệm và hình phạt của chương trình Obamacare.

Nếu bà Barrett được phê chuẩn, bà sẽ cùng với hai thẩm phán Neil Gorsuch và Brett Kavanaugh – đều do TT Trump bổ nhiệm – để tạo thành đa số 6-3 thẩm phán Tối cao Pháp viện do các tổng thống Đảng Cộng Hòa bổ nhiệm.

Ngay sau khi bà Ginsburg qua đời, cách Ngày Bầu cử Khoảng 1 tháng rưỡi, ông Mitch McConnell (Cộng Hòa-Kentucky) đã cho biết Thượng viện sẽ bỏ phiếu đối với người được TT Trump đề cử.

Ông Biden khẳng định việc đề cử thẩm phán nền diễn ra sau cuộc



Ứng cử viên tổng thống của Đảng Dân Chủ Joe Biden bước lên phi cơ chiến dịch tranh cử của mình tại sân bay New Castle ở New Castle, Delaware, hôm 8/10/2020.

bầu cử tháng 11.

Một số thành viên hàng đầu Đảng Dân Chủ còn đe dọa rằng họ sẽ “thêm người vào” SCOTUS nếu ứng cử viên của TT Trump được phê chuẩn.

Dân biểu Jerry Nadler (Dân Chủ-New York) đã viết trong một bài đăng trên Twitter hôm 19/9 rằng, “Nếu Thượng nghị sĩ McConnell và Thượng viện Đảng Cộng Hòa ép buộc thông qua một ứng cử viên trong một phiên họp khẩn trương – trước khi một Thượng viện và Tổng thống mới có thể nhậm chức – thì Thượng viện sẽ thất bại, nhưng họ lại đồng thuận đối đầu với Trung Quốc.”

“Pack the court” có nghĩa là tăng thêm số thẩm phán trong Tối cao Pháp viện, hiện đang là 9 người. Thuật ngữ này được đưa vào sử dụng sau khi Tổng thống Franklin Roosevelt đề xuất tăng số thẩm phán từ 9 lên 15.

Cả ông Biden và ứng viên phó tổng thống do ông lựa chọn, Thượng nghị sĩ Kamala Harris (Dân Chủ-California), đều đã từ chối nói rõ lập trường của họ, mặc dù họ đã liên tục bị ép trả lời câu hỏi này.

Ông Biden cũng từ chối công bố danh sách những ứng cử viên tiềm năng của mình cho SCOTUS trước cuộc bầu cử, như TT Trump đã làm vào năm 2016 và trước cuộc bầu cử năm.

Hôm 8/10, ông Biden đã nói với các phóng viên khóa cổng vào một sự kiện tranh cử ở thành phố Phoenix, “Quý vị sẽ biết quan điểm của tôi về việc thêm người vào tòa án sau khi cuộc bầu cử kết thúc.”

Thanh Bùi biên dịch

EPOCH TIMES NGÀY 23 — 29/10/2020

Chính sách thương mại của Hoa Kỳ với Trung Quốc sẽ thay đổi sau cuộc bầu cử?

EMEL AKAN | REUTERS

Hoa Kỳ đã có một bước ngoặt trong mối quan hệ với Trung Cộng. Quan hệ thương mại sau cuộc bầu cử sẽ đi theo lộ trình do chính phủ TT Trump đã đặt ra – bất kể ai là người thắng cử – các chuyên gia cho biết.

Với tư cách là một thượng nghị sĩ Hoa Kỳ và sau đó là phó tổng thống, ông Joe Biden là người ủng hộ mạnh mẽ thương mại tự do với Trung Quốc. Ứng cử viên Đảng Dân Chủ này đã đóng một vai trò quyết định trong việc Trung Quốc gia nhập Tổ chức Thương mại Thế giới (WTO) năm 2001.

Năm ngoái, ông Biden đã bác bỏ quan điểm cho rằng Trung Quốc là một đối thủ cạnh tranh, khiến ông bị cả Đảng Dân Chủ và Đảng Cộng Hòa chỉ trích. Theo các chuyên gia, vì đại dịch nên durluận Hoa Kỳ đã chuyển hướng quay sang chống lại Trung Cộng; điều này đã tạo thành một điểm yếu cho ông Biden.

Ông Biden đã không đưa ra các chính sách cụ thể đối với thương mại Trung Quốc. Tuy nhiên, các chuyên gia tin rằng bất cử ai thắng cử, thì quan điểm cứng rắn hơn với Trung Quốc vẫn sẽ giữ nguyên. Mặc dù các ứng cử viên thể hiện sự trái ngược về chính sách, nhưng họ lại đồng thuận đối đầu với Trung Quốc.

Ông Edward Alden, thành viên cao cấp của Hội đồng Quan hệ Đối ngoại, nói với The Epoch Times rằng, “Trước hết, tôi không nghĩ chúng ta sẽ thấy thuế quan của Hoa Kỳ nhanh chóng được dỡ bỏ”. Ông Alden tin rằng, ông Biden sẽ rời khỏi “thỏa thuận giai đoạn một” vì thỏa thuận đó quá gắn liền với chính phủ TT Trump.

Thỏa thuận thương mại giai đoạn một được ký vào giữa tháng 1/2020 yêu cầu Bắc Kinh trong hai năm tới mua thêm hàng hóa và dịch vụ của Hoa Kỳ trị giá 200 tỷ USD, bao gồm 40–50 tỷ USD nông phẩm mỗi năm.

Hôm 8/10, ông Biden đã nói với các phóng viên trong một sự kiện tranh cử ở thành phố Phoenix, “Quý vị sẽ biết quan điểm của tôi về việc thêm người vào tòa án sau khi cuộc bầu cử kết thúc.”

Ông Biden cũng từ chối công bố danh sách những ứng cử viên tiềm năng của mình cho SCOTUS trước cuộc bầu cử, như TT Trump đã làm vào năm 2016 và trước cuộc bầu cử năm. Ông Biden đã nói với các phóng viên khóa cổng vào một sự kiện tranh cử ở thành phố Phoenix, “Quý vị sẽ biết quan điểm của tôi về việc thêm người vào tòa án sau khi cuộc bầu cử kết thúc.”

Ông Biden cũng từ chối công bố danh sách những ứng cử viên tiềm năng của mình cho SCOTUS trước cuộc bầu cử, như TT Trump đã làm vào năm 2016 và trước cuộc bầu cử năm. Ông Biden đã nói với các phóng viên trong một sự kiện tranh cử ở thành phố Phoenix, “Quý vị sẽ biết quan điểm của tôi về việc thêm người vào tòa án sau khi cuộc bầu cử kết thúc.”

Ông Biden cũng từ chối công bố danh sách những ứng cử viên tiềm năng của mình cho SCOTUS trước cuộc bầu cử, như TT Trump đã làm vào năm 2016 và trước cuộc bầu cử năm.

Ông Biden cũng từ chối công bố danh sách những ứng cử viên tiềm năng của mình cho SCOTUS trước cuộc bầu cử, như TT Trump đã làm vào năm 2016 và trước cuộc bầu cử năm.

Hoa Kỳ có thể trừng phạt các ngân hàng giao dịch với các quan chức làm suy yếu quyền tự trị của Hồng Kông

FRANK FANG | THE EPOCH TIMES

Bộ Ngoại giao Hoa Kỳ đang cảnh báo các tổ chức tài chính quốc tế rằng họ có thể sớm phải đối mặt với các lệnh trừng phạt của Hoa Kỳ vì giao dịch với các quan chức, những người đã làm suy yếu quyền tự chủ và tự do của Hồng Kông.

Trong một báo cáo ngày 14/10 trước Quốc hội, được ủy quyền bởi Đạo luật Tự trị Hồng Kông do TT Donald Trump ký thành luật hồi tháng 7, Bộ Ngoại giao Hoa Kỳ đã xác định 10 người – bao gồm trưởng đại khu Hồng Kông – Carrie Lam, đã có những hành động “hủy hoại quyền tự do hội họp, ngôn luận, báo chí hoặc quy tắc luật pháp”.

Đạo luật này cho phép tổng thống áp dụng các biện pháp trừng phạt đối với những quan chức và công ty giao dịch với 10 cá nhân này — chẳng hạn như hạn chế đối với việc vay tiền từ



Phó Thủ tướng Trung Quốc Lưu Hui và TT Donald Trump trong buổi ký kết giai đoạn một của một thỏa thuận thương mại tại Phòng phía Đông của Nhà Trắng ở Hoa Thịnh Đốn vào ngày 15/1/2020.

Lập trường của Đảng Dân Chủ đối với Trung Quốc đã thay đổi về căn bản. Nếu Bắc Kinh đang hy vọng rằng chính phủ ông Biden sẽ mềm mỏng với Trung Quốc, thì tôi nghĩ họ sẽ bị thất vọng sâu sắc.

Alden

Trung tâm Nghiên cứu Pew cho thấy quan điểm tiêu cực về Trung Quốc tại 14 quốc gia đã đạt đến các mức cao nhất trong hơn một thập kỷ. Tại Hoa Kỳ, 73% số người được hỏi nói rằng họ không thích đất nước này. Các ý kiến tiêu cực về Trung Quốc đã tăng gần 20 điểm phần trăm (percentage points) kể từ khi TT Trump nhậm chức vào năm 2017.

Ông Alden nói, “Lập trường của Đảng Dân Chủ đối với Trung Quốc đã thay đổi về căn bản. Nếu Bắc Kinh đang hy vọng rằng chính phủ ông Biden sẽ mềm mỏng với Trung Quốc, thì tôi nghĩ họ sẽ bị thất vọng sâu sắc.”

Ông Biden cũng hứa sẽ làm việc với các đồng minh để hiện đại hóa các quy tắc thương mại quốc tế và gây áp lực lên Trung Cộng.

Ông Biden đã phải đối mặt với các bước đạo văn vì một số đề xuất chính sách của ông đã

lập lại các chính sách thương mại và sản xuất của TT Trump, bao gồm cả hình mẫu “Mua hàng Hoa Kỳ, Thuê người lao động Hoa Kỳ” (“Buy American, Hire American”).

Trong một cuộc phỏng vấn với chương trình Các nhà Lãnh đạo Từ tương Hào Kỳ của The Epoch Times, Dân biểu Jim Banks (Cộng Hòa-Indiana) đã nêu lên những lo ngại về khả năng của ông Biden trong việc chống lại mối đe dọa từ Trung Quốc.

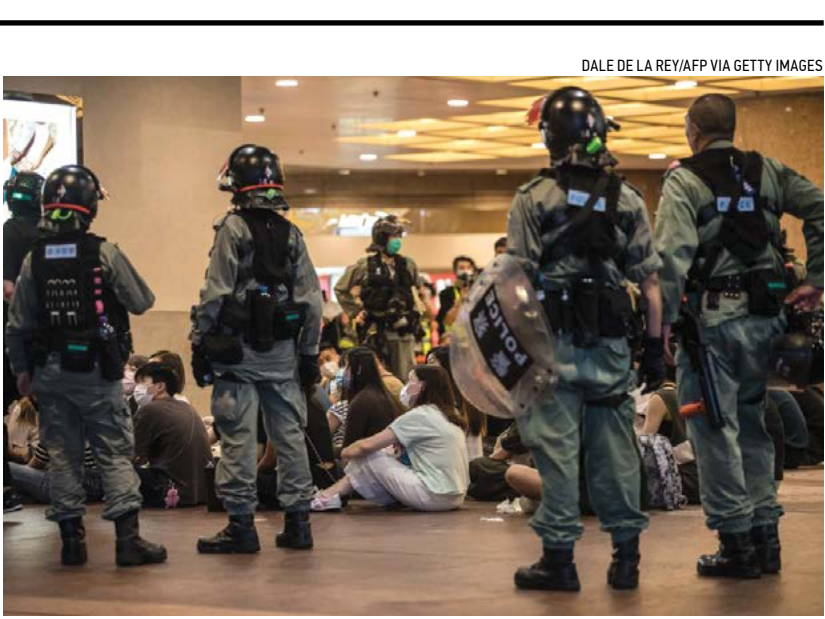
“Ở một mặt của lá phiếu, chúng ta có TT Trump với đội ngũ lãnh đạo phi thường này, những người hiểu rõ mối đe dọa từ Trung Quốc hơn bao giờ hết, so với mặt kia là một chính trị gia, ông Joe Biden, người đã 50 năm đảm nhiệm một phần trong đội ngũ lãnh đạo ở Hoa Kỳ, những người đã làm ngược những hành động của Trung Quốc. Đó là những gì trên lá phiếu,” ông nói.

Vấn chưa rõ liệu Hoa Kỳ có thể đạt được tiến bộ nào trong các cuộc đàm phán thương mại với Bắc Kinh sau cuộc bầu cử tháng 11 hay không, vì vấn đề cảm giác hoài nghi về khả năng Trung Quốc nhượng bộ về các cách cơ cấu.

“Tôi nghĩ một thỏa thuận giai đoạn hai là rất khó xảy ra. Trung Quốc dưới thời Tập Cận Bình đã biểu đạt rất rõ rằng họ không muốn chấp nhận những cái cách cơ cấu rộng rãi đang được Hoa Kỳ thúc đẩy,” ông Alden nói.

Vì vậy, ông cho rằng: “chúng ta hiện đang chuyển sang giai đoạn của một cuộc chiến toàn lực chống vấn đề bảo trợ của nhà nước, Hoa Kỳ và các nước khác sẽ cố gắng trội hơn Trung Quốc trong việc thuyết phục các công ty di dời đến quốc gia của mình.”

Cảnh sát chống bạo động bắt giữ người dân sau khi giải tỏa những người biểu tình tham gia một cuộc tuần hành chống lại Luật An ninh Quốc gia mới ở Hồng Kông vào ngày 1/7/2020.



Cảnh sát chống bạo động bắt giữ người dân sau khi giải tỏa những người biểu tình tham gia một cuộc tuần hành chống lại Luật An ninh Quốc gia mới ở Hồng Kông vào ngày 1/7/2020.

sau khi Bắc Kinh thực thi luật an ninh quốc gia, luật này trừng phạt các tội phạm được xác định một cách mơ hồ như ly khai và lật đổ, với khung hình phạt tối đa là tù chung thân. Luật có hiệu lực từ ngày 30/6.

Một cá nhân không nằm trong danh sách trừng phạt do Bộ Tài chính tổng hợp vào đầu tháng 8; cơ quan này đã ra lệnh đóng băng tài sản của họ ở Hoa Kỳ. Các biện pháp trừng phạt vào tháng 8 được bổ sung để thực hiện một sắc lệnh hành pháp được ban hành

Xem tiếp trang sau

WHO kêu gọi dùng sử dụng biện pháp phong tỏa để kiểm soát virus Trung Cộng

IVAN PENTCHOUKOV | THE EPOCH TIMES

Đặc phái viên của Tổ chức Y tế Thế giới về COVID-19 đã kêu gọi các nhà lãnh đạo thế giới ngừng sử dụng biện pháp phong tỏa để kiểm soát sự lây lan của virus Trung Cộng, thường được gọi là virus corona mới hay Covid-19.

Phát biểu với tạp chí The Spectator trong một cuộc phỏng vấn được phát sóng hôm 8/10, ông David Nabarro cho biết: “Chúng tôi trong Tổ chức Y tế Thế giới không ủng hộ việc dùng ‘phong tỏa’ làm phương tiện chính để kiểm soát loại virus này. Lần duy nhất chúng tôi tin rằng biện pháp phong tỏa là hợp lý khi chúng ta cần có thời gian để tổ chức lại, tập hợp lại, cân bằng lại các nguồn lực, bảo vệ các nhân viên y tế đang kiệt sức; nhưng nhìn chung, chúng tôi không khuyến cáo sử dụng biện pháp này.”

Chỉ ra những thiệt hại khôn lường của biện pháp phong tỏa trên toàn thế giới, đặc biệt đối với những nhóm dân số nghèo

hơn, ông Nabarro nói rõ: “Hãy xem những gì đã xảy ra với ngành du lịch – chẳng hạn như ở vùng biển Caribbean hoặc Thái Bình Dương – khi mọi người không đi nghỉ lễ nữa. Hãy xem điều gì đã xảy ra với những nông dân trên khắp thế giới, khi thị trường của họ bị thu nhỏ. Hãy xem điều gì đang xảy ra với mức độ nghèo đói. Có vẻ như tỷ lệ đói nghèo trên thế giới sẽ tăng gấp đôi vào năm tới. Có vẻ như tỷ lệ suy dinh dưỡng ở trẻ em ít nhất sẽ tăng gấp đôi vì trẻ em không được ăn ở trường, và cha mẹ của chúng không đủ khả năng chi trả.”

Cho rằng “đây thực sự là một thảm họa toàn cầu khủng khiếp, khủng khiếp”, ông Nabarro kêu gọi: “Tất cả các nhà lãnh đạo thế giới! Hãy ngừng sử dụng lệnh phong tỏa như một biện pháp kiểm soát chính, hãy phát triển các hệ thống kiểm soát dịch bệnh hữu hiệu hơn, hãy làm việc cùng nhau và học hỏi lẫn nhau, nhưng hãy nhớ rằng – lệnh phong tỏa có thể đem đến

hệ quả khôn lường; và điều đó đang khiến những người nghèo trở nên nghèo hơn rất nhiều.”

Ông Nabarro không phải là nhà khoa học duy nhất phản đối biện pháp phong tỏa. Một số nhà khoa học y tế hoặc sức khỏe cộng đồng và các bác sĩ đã ký vào bản Tuyên bố ‘Great Barrington’, trong đó nêu rõ rằng “các chính sách phong tỏa hiện nay đang tạo ra những tác động tàn phá trước mắt và về lâu dài đối với sức khỏe cộng đồng”.

Những người tham gia ký tên bao gồm: “Tiến sĩ Martin Kulldorff, giáo sư y khoa của Đại học Harvard, một nhà thống kê sinh học, và nhà dịch tễ học chuyên về phát hiện và giám sát các đợt bùng phát bệnh truyền nhiễm và đánh giá độ an toàn của vắc xin; Tiến sĩ Sunetra Gupta, giáo sư Đại học Oxford, một nhà dịch tễ học có chuyên môn về miễn dịch học, phát triển vaccine, và mô hình hóa toán học về các bệnh truyền nhiễm; và Tiến sĩ Jay



Ứng cử viên cho vị trí Tổng giám đốc của Tổ chức Y tế Thế giới (WHO) David Nabarro tổ chức một cuộc họp báo tại Geneva vào ngày 26/1/2017.

Bhattacharya, giáo sư Y Khoa trường Đại học Stanford, bác sĩ, nhà dịch tễ học, nhà kinh tế học sức khỏe, và là chuyên gia về chính sách y tế công cộng tập trung vào các bệnh truyền nhiễm và các nhóm dân cư dễ bị tổn thương.”

Tuyên bố [Great Barrington] cũng nêu rõ, “Cách tiếp cận nhân văn nhất, cân bằng giữa rủi ro và lợi ích để đạt được miễn dịch cộng đồng, là cho phép những người có nguy cơ từ vong thấp, có được một cuộc sống bình thường, để họ có khả năng miễn dịch với virus thông qua lây nhiễm tự nhiên, đồng thời bảo vệ tốt hơn những người có nguy cơ cao nhất.”

Ngoại trừ một vài trường hợp, hầu hết các nhà lãnh đạo thế giới đã theo sự hướng dẫn của chính quyền Trung Cộng, đều áp dụng việc phong tỏa chưa từng có tiền lệ, để ứng phó với sự bùng phát của virus. Thuyết Điển, một quốc gia không áp dụng lệnh phong tỏa, có tỷ lệ tử vong thấp hơn so với một số quốc gia và địa phương sử dụng các biện pháp hạn chế này.

Yên Nhi biên dịch

Hunter Biden bị điều tra vì kinh doanh với doanh nhân Trung Quốc có liên quan tới quân đội

FRANK FANG & CATHY HE
THE EPOCH TIMES

Theo các email mà tờ New York Post có được, Hunter Biden bị nghi ngờ đã tìm cách bỏ túi hàng triệu USD từ các giao dịch liên quan đến một công ty năng lượng khổng lồ Trung Quốc có nhiều mối liên hệ với quân đội Trung Cộng.

Một email đáng ngờ từ ông James Gilliar của công ty tư vấn quốc tế J2cR được gửi đến Hunter Biden vào ngày 13/5/2017 ghi chi tiết “các gói thù lao” cho sáu người trong một thỏa thuận không rõ ràng liên quan đến tập đoàn dầu mỏ khổng lồ Trung Quốc hiện đã phá sản CEFC China Energy. Hunter Biden, con trai thứ hai của cựu Phó Tổng thống nay là ứng cử viên Tổng thống Joe Biden, được trao chức vị “Chủ tịch/Phó Chủ tịch” của một công ty mới, “tùy thuộc vào thỏa thuận với CEFC”. Lương của anh ta sẽ là “850”, nhưng không ghi chú rõ đơn vị tính.

Ông Gilliar đã không trả lời ngay lập tức yêu cầu bình luận về sự liên quan của ông ta.

Email cũng đề cập đến một “thỏa thuận tạm thời” mà theo đó một người được xác định là “H”, một sự ám chỉ rõ ràng đến ông Hunter Biden, sẽ nắm giữ 20% “vốn chủ sở hữu” trong công ty mới, cũng như 10% “được nắm giữ... cho ông lớn”. Email không cho biết ai là “ông lớn”.

Ông Gilliar cũng cho biết ông sẽ “vui lòng nêu ra bất kỳ chi tiết nào về ông Zang nếu có thể sớm”, ý ở đây rõ ràng là nhắc đến ông Zang Jianjun, cựu giám đốc điều hành tại CEFC.

Tập đoàn CEFC China Energy có trụ sở tại Thượng Hải là công ty đầu mô tư nhân lớn nhất Trung Quốc trước khi bị lọt vào tầm ngắm của Bắc Kinh vào năm 2018. Tập đoàn dầu mỏ này đã kiểm được hàng tỷ USD ở Nga, Đông Âu và một số khu vực của châu Phi trong thời điểm người sáng lập kiêm Chủ tịch hiện đã bị thất sủng Diệp Giản Minh (Ye Jianming) có mối quan hệ ám cúng với các quan chức cao cấp của Trung Cộng.

Ông Diệp đã mất tích từ đầu năm 2018 sau khi bị chế độ Trung Quốc điều tra vì “bị tình nghi là tội phạm kinh tế” và bị giam giữ. Theo hàng thông tin theo ông Theo Caixin, một doanh nghiệp nhà nước đã nắm quyền kiểm soát CEFC vào tháng 3/2019, và công ty này đã tuyên bố phá sản hồi đầu năm nay.

Trong một email khác mà Hunter Biden gửi cho chuyên gia tài chính Hồng Kông Dong Gongwen vào ngày 2/8/2017, Hunter Biden tiết lộ rằng trước đây anh ta đã có một thỏa thuận 3 năm với CEFC mà theo đó CEFC sẽ trả cho anh ta 10 triệu USD mỗi năm “chỉ để có được các cuộc giới thiệu”.

Theo một báo cáo gần đây của Thương viện Hoa Kỳ thì ông Dong là đối tác kinh doanh của ông Biden và thực hiện các giao dịch cho các công ty của



Cựu Phó Tổng thống Hoa Kỳ Joe Biden vẫy tay chào khi bước ra khỏi phi cơ Không Lực Hải cùng cháu gái, Finnegan Biden (giữa) và con trai Hunter Biden (phải) khi họ đến Bắc Kinh vào ngày 4/12/2013.

ông Diệp.

Nhưng sau đó ông Diệp đã làm lại thỏa thuận, trao cho ông Biden 50% quyền sở hữu một công ty có phần cổ tên “Hudson West” trong khi ông Diệp sở hữu nửa còn lại, email nêu rõ.

Hunter Biden viết, “Phí tư vấn là một phần trong thu nhập của chúng tôi, nhưng lý do khiến đề xuất này của ông chủ tịch hấp dẫn hơn rất nhiều đối với tôi và gia đình tôi là chúng tôi cũng sẽ là những đối tác nắm giữ [đứng như nguyên văn] vốn chủ sở hữu và lợi nhuận của các khoản đầu tư của công ty [liên doanh].”

Một bức ảnh ngày 1/8/2017 do The New York Post có được cho thấy một sơ đồ tổ chức về tay đã phác thảo quyền sở hữu của Hudson West. Sơ đồ cho thấy công ty này được kiểm soát 50/50 bởi hai công ty mà cuối cùng được nắm giữ bởi Hunter Biden và một người được xác định tương ứng là “Chủ tịch”.

Báo cáo của Thương viện Hoa Kỳ cũng cho thấy công ty luật Owasso PC của Hunter Biden là một trong hai chủ sở hữu của một công ty có tên Hudson West II, vốn đã bị giải thể từ lâu.

Tháng 9/2017, ông Biden và ông Dong đã mở hạn mức tín dụng tại một ngân hàng dưới tên Hudson West III, báo cáo cho biết. Các thể tín dụng được phát hành theo tài khoản này đã được cung cấp cho ông Joe Biden, em trai ông ta James Biden và Sara Biden, vợ của ông James. Họ đã mua “những món đồ xa xỉ trị giá hơn 100,000 USD, bao gồm vé máy bay và nhiều mặt hàng tại các cửa hàng của Apple Inc., hiệu thuốc, khách sạn và nhà hàng”.

Các email mà tờ New York Post có được, được cho là đến từ ổ cứng của một máy tính xách tay được để lại [nhưng không bao giờ được lấy lại] tại một cửa hàng sửa chữa máy tính Mac ở Wilmington, Delaware vào tháng 4/2017. FBI sau đó bị cáo buộc là đã thu giữ chiếc máy tính xách tay này, và chủ của hàng sửa chữa sau đó đã đưa một bản sao cho ổ cứng cho cựu thị trường thành phố New

Hunter Biden tiết lộ rằng trước đây anh ta đã có một thỏa thuận 3 năm với CEFC mà theo đó CEFC sẽ trả cho anh ta 10 triệu USD mỗi năm “chỉ để có được các cuộc giới thiệu”.

York Rudy Guiliani – ông này cũng là luật sư riêng của Tổng thống Donald Trump. Sau đó, ông Guiliani đã đưa những nội dung trong ổ cứng cho tờ New York Post. Ông Guiliani cho biết ông đã dành 3 tuần để xác thực các tài liệu trên ổ cứng. The Epoch Times chưa thấy bản sao của các hồ sơ và không thể xác minh độc lập tuyên bố này.

Chiến dịch của ông Joe Biden đã không trả lời yêu cầu bình luận.

Ông trùm dầu mỏ ngã ngựa
Ông Diệp Giản Minh có quan hệ rộng rãi với quân đội Trung Quốc.

Theo báo cáo của Thương viện Hoa Kỳ, ông Diệp từng là Phó tổng thư ký của Hiệp hội Liên lạc Hữu nghị Quốc tế Trung Quốc (CAIFC) từ năm 2003 đến năm 2005.

Theo một báo cáo năm 2018 công bố bởi Ủy ban Đánh giá An ninh và Kinh tế Hoa Kỳ- Trung Quốc do Nghị viện Hoa Kỳ chỉ định (USCC), Hiệp hội này là một nhóm bình phong cho Tổng cục Chính trị của các quan đội Trung Quốc (một cơ quan chính trị bên trong Quân ủy Trung ương, kiểm soát các lực lượng vũ trang Trung Cộng). Vào năm 2016, Tổng cục này đã được thay thế bởi một cơ quan mới có tên là Phòng Công tác Chính trị.

Báo cáo cho biết, “CAIFC có các quan hệ phụ trợ với Bộ An ninh Nhà nước, Bộ Nội vụ và Bộ Ngoại giao [Trung Cộng], và nó là một nền tảng để triển khai các nhân viên thu thập thông tin tình báo bí mật.”

USCC cho biết thêm, “Ngoài

việc cử các nhân viên thu thập thông tin tình báo ra nước ngoài, CAIFC còn tài trợ cho các chuyên đi đến Trung Quốc của các nhóm quân nhân và cựu chiến binh nước ngoài, các doanh nhân và các cựu chiến trị gia nước ngoài thường bao gồm việc tiếp xúc với nhân viên được chọn lọc kỹ càng của PLA,” ý nói đến Quân đội Giải phóng Nhân dân (PLA) – tên chính thức của quân đội Trung Cộng.

Tháng 3/2018, hãng thông tấn Caixin đã xuất bản một báo cáo mở rộng về CEFC. Trong đó nêu rõ rằng Bí thư Đảng ủy CEFC, Jiang Chunyu, là một công an vũ trang Trung Cộng đã nghỉ hưu. Tất cả các công ty lớn ở Trung Quốc đều được yêu cầu thành lập các chi bộ Đảng Cộng sản bên trong văn phòng của họ.

Ông Jiang cũng từng là người đứng đầu một trường quân cảnh ở Thượng Hải. Theo công thông tin Sina của Trung Quốc, trường này đã được kết hợp với các học viện khác để thành lập trường Cao đẳng Chính trị Nam Kinh của PLA vào tháng 8/2017.

Theo Caixin, ông Diệp cũng là chủ tịch hội đồng quản trị của một công ty có tên là Shanghai Zhenrong Energy Corporation từ 2007-2008. Shanghai Zhenrong được liên doanh thành lập bởi ba công ty; hai công ty trong số đó là CEFC và Zhuhai Zhenrong Corporation.

Zhuhai Zhenrong đã bị chính phủ Hoa Kỳ trừng phạt hồi tháng 7/2019 vì tham gia vào các giao dịch dầu mỏ với Iran, vi phạm các lệnh trừng phạt của Hoa Kỳ đối với chế độ Iran.

Cũng theo Caixin, CEFC đã thành lập Quỹ từ thiện Thượng Hải vào năm 2011, và thuê ông Li Guangjin, một quan chức chính trị đã nghỉ hưu từ Đón Thượng Hải của PLA, làm chủ tịch. Ngoài ra, cựu Trường văn phòng của Tổng Văn phòng Quân ủy Trung ương Wang Hongyuan đã trở thành giám đốc thường trực của quỹ này.

Cục Điều tra Bộ Tư pháp Đài Loan tiết lộ trong tạp chí hàng tháng Prospect & Exploration của họ xuất bản vào tháng 7/2018

rằng một số giám đốc điều hành CEFC có quan hệ với quân đội Trung Quốc và Trung Cộng.

Ví dụ, tạp chí này chỉ ra rằng ông Xiong Fengsheng, giám đốc và Bí thư Đảng ủy Ủy ban kỷ luật của CEFC vào thời điểm đó, từng là người đứng đầu Bệnh viện 461 của Không quân PLA ở đông bắc thành phố Cát Lâm.

Một số giám đốc điều hành CEFC trước đây làm việc trong chính phủ Trung Quốc hoặc tại các công ty nhà nước.

Ông Pan Zhigang, một nhà kinh tế tại CEFC, từng là giám đốc văn phòng tài Trung tâm Hợp tác Quốc tế của Ủy ban Cải cách và Phát triển Quốc gia Trung Quốc, đây là một cơ quan quy hoạch nhà nước.

Hunter Biden trước đó đã nói với The New Yorker trong một bài báo hồi tháng 7/2019 rằng ông không coi ông Diệp là một “nhân vật mờ ám chút nào” và mô tả việc điều tra và giám giữ ông ta là “điều xui xẻo”.

Ông Diệp cũng thành lập một tổ chức bất vụ lợi có trụ sở tại Hồng Kông và Arlington, Virginia, được gọi là Ủy ban Quỹ Năng lượng Trung Quốc có “tư cách tham vấn đặc biệt” với Liên Hiệp Quốc.

Tổng thư ký của tổ chức này là doanh nhân Hồng Kông Hà Chí Bình (tên tiếng Anh là Patrick Ho). Ông Ho, theo báo cáo của Thương viện Hoa Kỳ, cũng là khách hàng của Hunter Biden tại Owasso.

Tháng 3/2019, ông Ho bị kết tội và bị kết án ba năm tù vì đã chỉ hàng triệu USD hối lộ cho các tổng thống của Chad và Uganda để đảm bảo quyền khai thác dầu mỏ cho CEFC.

Báo cáo của Thương viện cho thấy, ngày 22/3/2018, vài tháng trước khi ông Ho ra tòa, một khoản thanh toán 1 triệu USD đã được gửi từ Hudson West III đến Owasso để đại diện pháp lý cho ông Ho.

Tờ New York Post đã nhận được một bản “Bản Cam Kết Luật sư” được thực hiện vào tháng 9/2017, trong đó ông Ho đồng ý trả trước cho ông Biden một triệu USD cho các dịch vụ pháp lý.

Năm 2019, Hunter Biden nói với The New Yorker rằng anh ta đồng ý đại diện cho ông Ho sau khi ông Diệp nói rằng ông lo lắng “các cơ quan thực thi pháp luật Hoa Kỳ đang điều tra” ông Ho.

Ông Ho bị kết tội rửa tiền, vi phạm Đạo luật Chống Tham nhũng nước ngoài và các tội danh khác. Ông ta được trả tự do hồi tháng 6 năm nay vì thẩm phán rút ngắn thời gian giam giữ sau khi ông ta thể hiện hành vi tốt.

Cấm An biên dịch

Thâm hụt thương mại Hoa Kỳ trong tháng 8 tăng cao nhất trong vòng 14 năm



Thâm hụt thương mại hàng hóa và dịch vụ Hoa Kỳ từ tháng 8/2018 đến tháng 8/2020.

TOM OZIMEK | THE EPOCH TIMES

Thâm hụt thương mại của Hoa Kỳ tăng vọt vào tháng 8, lên mức cao nhất trong vòng 14 năm do nhập cảng nhiều hơn xuất cảng, với thâm hụt hàng hóa ở mức cao kỷ lục.

Bộ Thương mại Hoa Kỳ cho biết trong một báo cáo hôm 6/10 rằng thâm hụt thương mại hàng hóa và dịch vụ đã tăng 5.9%, lên 67.1 tỷ USD, mức lớn nhất kể từ tháng 8/2006.

Tổng kim ngạch nhập cảng của cả hàng hóa và dịch vụ tăng 7.4 tỷ USD lên 239 tỷ USD, trong khi xuất cảng tăng 3.6 tỷ USD lên 171.9 tỷ USD.

Sự gia tăng thâm hụt thương mại phản ánh sự đi lên đồng thời trong thâm hụt hàng hóa và giảm thịnh dư dịch vụ. Thâm dư dịch vụ đã giảm 700 triệu USD trong tháng 8 xuống còn 16.8 tỷ USD, mức thấp nhất kể từ tháng 1/2012.

Thâm hụt hàng hóa trong tháng 8 ở mức 83.9 tỷ USD, là mức cao nhất từng được ghi nhận. Nhập cảng trong tháng 8 các loại thực phẩm, thức ăn và đồ uống (13.5 tỷ USD), nhập cảng các sản phẩm phi dầu mỏ (192.6 tỷ USD) và nhập cảng



Quốc kỳ Hoa Kỳ bay trên cần trục bốc xếp và container ở Long Beach, California, vào ngày 3/4/2019.

kêu gọi sự hợp tác sáu sắc hơn nữa với Nhật Bản, Ấn Độ và Úc như một bức tường thành chặn đứng tham vọng khu vực của Trung Cộng.

Phát biểu trước khi bắt đầu cuộc họp với Ngoại trưởng của bốn quốc gia thuộc nhóm Quad (Bộ Tứ), Ngoại trưởng Pompeo lên án lãnh đạo Trung Cộng về các chiến thuật của họ trong khu vực.

“Với vai trò là thành viên trong nhóm Quad, điều quan trọng hơn bao giờ hết là chúng ta phải hợp tác [cùng nhau] để bảo vệ công dân và đối tác của chúng ta khỏi sự bóc lột, tham nhũng và cưỡng bức của Trung Cộng,” ông Pompeo nói.

“Chúng ta đã thấy điều đó tại khu vực Biển Đông và Biển Hoa Đông, khu vực sông Mekong, dãy Himalaya, eo biển Đài Loan,” theo ông Pompeo.

Một vấn đề gây khó khăn cho các đồng minh châu Á của Hoa Thịnh Đốn là sự lệ thuộc của họ vào Trung Quốc về thương mại.



Thủ tướng Nhật Bản Yoshihide Suga (phải) và Ngoại Trưởng Hoa Kỳ Mike Pompeo chụp ảnh trước cuộc họp ở Tokyo, Nhật Bản, vào ngày 6/10/2020.

Theo số liệu thống kê về thương mại của IMF do Refinitiv tổng hợp, Trung Quốc là điểm đến hàng đầu cho hàng hoá xuất cảng của Úc trong năm 2019, điểm đến lớn thứ hai cho hàng xuất cảng của Nhật Bản, và là điểm đến lớn thứ ba đối với hàng xuất cảng từ Ấn Độ.

Hoa Kỳ và Trung Quốc đang

đối đầu trong hàng loạt vấn đề, bao gồm cả phương thức Bắc Kinh giải quyết sự bùng phát của dịch virus Trung Cộng, việc áp đặt luật an ninh mới lên Hồng Kông, và tham vọng quân sự ở Biển Đông.

Reuters đóng góp vào bản tin này. Tuệ Kha biên dịch

Thị trường chứng khoán “miễn nhiễm” với tin tức về chẩn đoán bệnh của TT Trump

EMEL AKAN | THE EPOCH TIMES

Có phiếu vẫn phục hồi đáng kinh ngạc sau sự cố nhiễm COVID-19 của TT Donald Trump – thông tin gây chấn động khắp thị trường toàn cầu hồi đầu tháng 10.

Theo ông Ed Yardeni, một chiến lược gia kỹ cựu của Wall Street và là chủ tịch công ty nghiên cứu Yardeni, các nhà đầu tư chứng khoán đang dần không để tâm đến những diễn biến hàng ngày từ Hoa Thịnh Đốn, trong bối cảnh biến động chính trị đã tăng cường thêm bầu cử tháng 11.

“Các nhà đầu tư ngày càng kết luận rằng bản thân những nhiều âm đồ không thực sự cung cấp bất kỳ thông tin đầu tư hữu ích nào,” ông nói với The Epoch Times.

Chỉ 4 tuần trước cuộc bầu cử, việc tổng thống đột ngột bị chẩn đoán nhiễm virus và phải nhập viện đã làm tăng tâm bất ổn cho thị trường tài chính, gây ra đợt bán tháo đầu tiên trên thị trường. Thị trường chứng khoán toàn cầu đã giảm vào ngày 2/10 sau kết quả xét nghiệm dương tính của TT Trump, nhưng đã phục hồi vào đầu tuần tiếp theo do sức khỏe của tổng thống được cải thiện.

Diễn biến này sẽ khiến ông Trump bởi lẽ các sự kiện tranh cử quan trọng, có thể làm tăng sự bất ổn trong bầu cử và biến động thị trường trong những tuần tới.

“Quỹ v sẽ nghĩ rằng thị trường, như một hệ quả tất yếu, sẽ biến động và có thể giảm

hơn so với dự đoán trước đây.

Mô hình GDPNow của Fed - Atlanta vào ngày 6/10 cho thấy tổng sản phẩm quốc nội (GDP) trong quý III sẽ tăng 35.3%, một bước nhảy kỷ lục sau mức giảm kỷ lục 31.4% trong quý II. Fed - Atlanta đã sửa đổi dự báo của mình sau những thông tin kinh tế tích cực gần đây.

Báo cáo việc làm hồi đầu tháng 10 cho thấy Hoa Kỳ đã có thêm 661,000 việc làm mới trong tháng 9, và tỷ lệ thất nghiệp giảm xuống còn 7.9%. Nền kinh tế đã khôi phục khoảng 50% số việc làm bị mất trong thời gian đóng cửa.

Nhiệm tin của người tiêu dùng cũng phục hồi trong tháng 9, đạt mức tăng kỷ lục nhất trong 17 năm qua. Người tiêu dùng bày tỏ sự lạc quan về triển vọng của nền kinh tế và thị trường việc làm.

Ngày đầu của Hoa Kỳ cũng đang có dấu hiệu phục hồi mạnh trong tháng 9, là tháng thứ 4 liên tiếp hoạt động mở rộng với Chỉ số Dịch vụ ISM tăng lên 57.8, sau đợt giảm mạnh vào tháng 4-5 do lệnh đóng cửa. Việc hồi phục chủ yếu được thúc đẩy bởi các đơn hàng và việc làm mới.

Tại thời điểm hôm nay 6/10, các nhà phân tích không kỳ vọng bất kỳ đợt phá sản cho một gói ngân sách đáng kể trước cuộc bầu cử tháng 11.

Ông Brett Ryan, nhà kinh tế cao cấp của Hoa Kỳ tại Deutsche Bank, cho biết trong một báo cáo rằng, “Điều này làm tăng một số rủi ro đối với quỹ đạo chi tiêu

Tiếp theo từ trang 7

danh sách của Bộ Ngoại giao trước đó.

Cảnh sát Hồng Kông đã bị các nhóm nhân quyền quốc tế và người dân Hồng Kông chỉ trích nặng nề vì các hành vi bạo lực đối với những người biểu tình. Những người tụ tập biểu tình trên đường phố lần đầu từ tháng 6/2019 để chống lại sự xâm phạm của Bắc Kinh vào các vấn đề địa phương.

Những người khác có tên trong báo cáo của Bộ Ngoại giao là Bộ trưởng An ninh thành phố, ông John Lee; Cảnh sát trưởng đương nhiệm, ông Chris Tang; và ông Zhang Yanxiong, người đứng đầu Văn phòng Bảo vệ An ninh Quốc gia ở Hồng Kông - được thành lập để thực thi luật an ninh quốc gia.

Vào ngày 8/10, cảnh sát Hồng Kông thông báo rằng họ đã bắt giữ 10,039 người tại các địa điểm biểu tình từ ngày 9/6/2019

đến ngày 30/9/2020. Trong số đó, 2,266 người đã bị truy tố với các tội danh như “bạo loạn” và “tụ tập bất hợp pháp”.

Hai ngân hàng có trụ sở tại London, HSBC và Standard Chartered, đã bị giám sát sau khi công khai lên tiếng ủng hộ luật an ninh quốc gia vào đầu tháng 6, khi Bắc Kinh lần đầu tiên công bố kế hoạch ban hành dự luật này.

Trong một tuyên bố vào ngày 9/6, Ngoại trưởng Hoa Kỳ Mike

Pompeo, đã chỉ trích ngân hàng HSBC vì hỗ trợ “chiến thuật xâm lấn bất nại” của Trung Cộng.

“Đặc biệt, việc Trung Cộng đánh giá cao HSBC nên được coi là một phương đáng cảnh báo,” ông Pompeo phát biểu và cũng cho biết thêm rằng “Việc to ra trung thành dường như đã khiến HSBC càng không được coi trọng ở Bắc Kinh, vốn sử dụng hoạt động kinh doanh của ngân hàng này như một sự mặc cả chính trị đối với London.”

Theo một bài báo đăng trên The Daily Telegraph ngày 6/6, Chủ tịch HSBC, ông Mark Tucker, đã cảnh báo London về lệnh cấm của Vương quốc Anh đối với thiết bị mạng [5G] của công ty công nghệ không ít Trung Quốc Huawei, rằng ngân hàng này có thể phải đối mặt với sự trả đũa ở Trung Cộng. Vương quốc Anh đã thực hiện lệnh cấm bắt chấp lời cảnh báo.

Thanh Bùi biên dịch

‘Virus 16 nghìn tỷ USD’: các chuyên gia ước tính tổn hại tài chính do virus Trung Cộng ở Hoa Kỳ

TOM OZIMEK | THE EPOCH TIMES

Cựu Bộ trưởng Tài chính Hoa Kỳ Lawrence Summers và kinh tế gia của Đại học Harvard, ông David Cutler, đã tính toán trong một nghiên cứu ngày 12/10 rằng đại dịch sẽ gây tổn thất hại cho Hoa Kỳ là 16 nghìn tỷ USD, gấp khoảng 4 lần con số mà cuộc Đại suy thoái 2007-2009 gây ra.

“Khoảng một nửa số tiền này là thu nhập bị mất do suy thoái vì virus Trung Cộng gây ra; phần còn lại là những tác động kinh tế do tuổi thọ suy giảm và cuộc sống kém lành mạnh hơn,” hai kinh tế gia viết trong một bài báo đăng trên Tạp chí Hiệp hội Y khoa Hoa Kỳ, trong đó họ gọi sự bùng phát của virus Trung Cộng là “mối đe dọa lớn nhất tới sự thịnh vượng và hạnh phúc mà Hoa Kỳ đã gặp phải kể từ cuộc Đại suy thoái”.

Các ước tính của ông Summers và ông Cutler về thiệt hại kinh tế phù hợp với những dự báo trước đó của Văn phòng Ngân sách Quốc hội Hoa Kỳ – cơ quan dự báo đại dịch sẽ khiến Hoa Kỳ thiệt hại mất gần 7.6 nghìn tỷ USD trong tổng sản phẩm quốc nội (GDP).

Khi ước tính phần tác động còn lại của 16 nghìn tỷ USD do virus gây ra cho Hoa Kỳ, hai kinh tế gia đã tìm cách đánh giá tổn thất của các ca tử vong sớm liên quan đến virus Trung Cộng, ảnh hưởng sức khỏe lâu dài và sự gia tăng các trường hợp sức khỏe tâm thần. Để đo lường tổn thất của các ca tử vong sớm, họ cho biết đã dựa vào kỹ thuật gán giá trị cho “mạng sống theo thống kê”, đây là một thước đo gán đúng mà các kinh tế gia sử dụng dựa trên trị giá mà mọi người bỏ ra để giảm thiểu rủi ro tử vong hoặc bệnh tật.

“Mặc dù không có con số [ước tính] riêng lẻ nào được chấp nhận rộng rãi, nhưng một khoảng [ước tính] thường được sử dụng. Ví dụ, trong chính sách môi trường và sức khỏe, một cá nhân thống kê được gán định là trị giá 10 triệu USD. Với giá trị thận trọng hơn là 7 triệu USD cho mỗi nhân mạng, chỉ phí kinh tế cho những ca tử vong sớm dự kiến trong năm tới ước tính khoảng 4.4 nghìn tỷ USD,” các kinh tế gia viết.

Trong những người sống sót sau khi nhiễm virus Trung Cộng, một số có khả năng bị các ảnh hưởng, biến chứng đáng



Ảnh phích Uncle Sam theo chủ đề đại dịch xuất hiện ở San Francisco, California, vào ngày 31/7/2020.

kể mang tính dài hạn về sức khỏe. Hai kinh tế gia giả định rằng số người sống sót sau khi nhiễm virus Trung Cộng cao gấp 7 lần số người tử vong, và khoảng 1/3 số người sống sót sẽ bị các biến chứng lâu dài.

Theo đó, họ ước tính chỉ phí do việc suy giảm sức khỏe lâu dài là 2.6 nghìn tỷ USD.

Họ cũng giả định rằng 29 điểm phần trăm trong các trường hợp lo âu và trầm cảm được báo cáo bổ sung kể từ tháng 4 so với cùng thời kỳ

những tổn thất này có thể lên tới khoảng 1.6 nghìn tỷ USD.”

Tổng số ước tính này lên tới 16.1 nghìn tỷ USD, tương đương khoảng 90% GDP hàng năm ở Hoa Kỳ.

“Tổn thất mức độ này là rất lớn. Tổn thất kinh tế lớn hơn gấp đôi tổng số tiền chi trả cho tất cả các cuộc chiến mà Hoa Kỳ đã tham gia kể từ ngày 11/9/2001, bao gồm cả những cuộc chiến ở Afghanistan, Iraq và Syria,” họ viết.

Hai kinh tế gia lập luận rằng các khuyến nghị về chính sách dựa trên những kết luận của nghiên cứu này bao gồm việc xét nghiệm dân số trên diện rộng và truy tìm dấu vết những người liên hệ.

“Tôi thiếu 5% [chi phí] của bất kỳ phương án can thiệp cứu trợ kinh tế do virus Trung Cộng gây ra nào đều nên được dành cho các biện pháp y tế như vậy,” họ viết.

“Việc tăng cường đầu tư vào xét nghiệm và truy tìm dấu vết liên hệ có thể đem lại lợi ích kinh tế lớn hơn ít nhất 30 lần so với chi phí ước tính của việc đầu tư vào các phương pháp đó.”

Bạch Văn biên dịch

Khả năng Hoa Kỳ trừng phạt Ant Group, liệu thương vụ IPO lớn nhất của Trung Quốc có thể thành công?

FAN YU | THE EPOCH TIMES

Khí tập đoàn dịch vụ thanh toán khổng lồ Ant Group (Ant) của Trung Quốc chuẩn bị cho đợt IPO lớn nhất trong lịch sử, khả năng các lệnh trừng phạt của Hoa Kỳ có thể phá tan kế hoạch của họ.

Theo báo cáo của các phương tiện truyền thông, chính phủ TT Trump đã bất tín hiệu về việc xem xét các hạn chế đối với hai ứng dụng thanh toán kỹ thuật số lớn nhất của Trung Quốc, Alipay của Ant Group và WeChat Pay của Tencent. Trong hai ứng dụng này, các hành động đối phó lại Ant Group – được hậu thuẫn bởi Jack Ma, người sáng lập Alibaba – có thể gây tác động trên nhiều lĩnh vực khác nhau.

Ngày 7/10, Bloomberg đưa tin về mối lo ngại rằng các hệ thống thanh toán kỹ thuật số này có thể ảnh hưởng đến an ninh quốc gia Hoa Kỳ – cụ thể là khi các ứng dụng thanh toán của Trung Quốc mở rộng địa bàn trên toàn cầu, bao gồm cả ở Hoa Kỳ, thì nguy cơ là các dữ liệu tài chính cá nhân của khách hàng Hoa Kỳ có thể bị chuyển qua Trung Quốc.

Thanh toán di động đã phổ biến ở Trung Quốc nhưng vẫn là một ngành công nghiệp non trẻ ở Hoa Kỳ. Với thành quả của Ant và WeChat ở Trung Quốc, Hoa Kỳ lo ngại rằng nếu không ngăn chặn, dịch vụ này có thể phát triển nhanh chóng và là tiềm năng gây ra một vấn nạn khác tương tự như TikTok.

Vào ngày 9/10, Thượng nghị sĩ Marco Rubio (Cộng Hòa-Florida), thuộc phe điều hầu với Trung Quốc, đã thúc giục chính phủ Hoa Kỳ xem xét các phương án nhằm trì hoãn đợt

IPO đang được nhiều người mong đợi của Ant.

Thương vụ IPO lớn nhất
Ant đang chuẩn bị một đợt IPO có thể huy động hơn 35 tỷ USD, thông qua hình thức niêm yết kép ở cả Hồng Kông và Thượng Hải; theo đó công ty có thể được định giá lên tới 250 tỷ USD. Đợt IPO dự kiến của Ant sẽ làm lu mờ đợt chào bán cổ phiếu trị giá 29 tỷ USD của Saudi Aramco, được thực hiện vào năm ngoái. Nếu trở thành hiện thực, giá trị của Ant có thể vượt xa nhiều ngân hàng quốc tế lớn, bao gồm Bank of America và Citigroup. Những nhà bả lãnh chính cho thương vụ của Ant gồm có các ngân hàng đầu tư Hoa Kỳ là Citigroup, Morgan Stanley, JPMorgan Chase và ngân hàng đầu tư Trung Quốc China International Capital.

Phạm vi và mức độ của các biện pháp trừng phạt tiềm năng – nếu được ban hành – vẫn đang được cân nhắc. Tại thời điểm này, cũng còn phải xem liệu các hạn chế đó có ảnh hưởng đến khả năng khai triển IPO cho Ant của các ngân hàng Hoa Kỳ hay không. Chính phủ rõ liệu các lệnh trừng phạt có ngăn cản các nhà đầu tư Hoa Kỳ mua vào trong đợt IPO hay không. Với quy mô của Ant, có phiếu của công ty này chắc chắn cũng sẽ được đưa vào danh mục của các chỉ số chứng khoán được phân bổ cho cổ phiếu hạng A của Trung Quốc.

Mối quan hệ của Ant Group với các công ty nước ngoài

Trong khi phần lớn doanh thu đến từ người tiêu dùng nội địa trong Trung Quốc, công ty Ant vốn có quan hệ đối tác kinh



Mã QR Alipay và WeChat dành cho thanh toán trực tuyến được trưng bày khi một tiểu thương (trái) đưa rau củ cho khách hàng tại một khu chợ ở Nam Thông, tỉnh Giang Tô, Trung Quốc, vào ngày 10/9/2018.

Với thành quả của Ant và WeChat ở Trung Quốc, Hoa Kỳ lo ngại rằng nếu không ngăn chặn, dịch vụ này có thể phát triển nhanh chóng và là tiềm năng gây ra một vấn nạn khác tương tự như TikTok.

giúp các doanh nghiệp vừa và nhỏ của Trung Quốc thuê thiết bị công nghệ.

Nhưng vào năm 2019, Alipay đã ký một thỏa thuận lớn tại thị trường Hoa Kỳ với chuỗi hiệu thuốc Walgreens – chuỗi cửa hàng lớn nhất Hoa Kỳ – chấp nhận Alipay làm công cụ thanh toán. Vào thời điểm đó, mối quan hệ hợp tác được công bố nhằm giúp khách du lịch Trung Quốc chi tiêu dễ dàng hơn tại Hoa Kỳ. Chính phủ TT Trump chắc chắn coi thỏa thuận Walgreens là tiền thân của nhiều mối quan hệ hợp tác hơn nữa với các công ty trực tiếp phục vụ người tiêu dùng của Hoa Kỳ.

Tại châu Âu, Ant có một số quan hệ đối tác thanh toán tại địa phương để kết nối việc sử dụng Alipay của khách du lịch Trung Quốc, bao gồm Barclaycard ở Anh, MOMO ở Tây Ban Nha và Bluecode ở Áo.

Lợi ích cho các nhà cung cấp Hoa Kỳ

Khả năng một lệnh cấm đối với Alipay hoặc WeChat Pay có thể sẽ là một món quà cho các công ty cùng ngành trong nước. Trong khi khoảng 95% doanh thu của Ant đến từ Trung Quốc thì phần còn lại đến từ châu Á và châu Âu..

Các công ty như PayPal (và

Venmo, thuộc sở hữu của PayPal), Square, Zelle (đồng sở hữu bởi một số ngân hàng thương mại Hoa Kỳ), và những công ty công nghệ khổng lồ Apple và Google (cả giải pháp thanh toán di động của riêng họ) đều có thể hưởng lợi từ lệnh cấm đối với các ứng dụng của Trung Quốc. Các nền tảng thể tín dụng như American Express, Visa và MasterCard cũng sẽ giữ được thị phần kinh doanh thanh toán hiện có của họ.

Alipay và WeChat Pay là những đối thủ đáng gờm với nhiều thập kỷ kinh nghiệm ở Trung Quốc và có thể mở rộng nhanh chóng ở Hoa Kỳ.

Tuy nhiên so với TikTok, mối đe dọa của Ant Group có thể lớn hơn nhiều. TikTok là một nền tảng truyền thông xã hội tập trung vào thanh thiếu niên, và cho đến nay khả năng kiếm tiền của ứng dụng này còn hạn chế và không có đối thủ cạnh tranh trực tiếp.

Tiềm năng của giải pháp thanh toán kỹ thuật số toàn cầu – với cơ sở hạ tầng và quy mô của Alipay và WeChat Pay – có thể gây ra những hậu quả sâu sắc cho không chỉ an ninh quốc gia của Hoa Kỳ, mà còn cho cả tương lai của các công ty tài chính và công nghệ Hoa Kỳ.

Minh Trí biên dịch

SỰ KIỆN BÌNH LUẬN



Tối cao Pháp viện: Cuộc chiến Hiến pháp và các giá trị Hoa Kỳ

DAN THU

Vị trí Thẩm phán Tối cao Pháp viện và sự đối lập trong quan điểm pháp luật của bà Amy Coney Barrett và bà Ruth Bader Ginsburg – đại diện quan điểm pháp luật của 2 đảng đối lập – chính là cuộc chiến về Hiến pháp (văn kiện pháp lý tối cao của Hoa Kỳ), là cuộc chiến giữa Tổng thống Trump – người bảo vệ những di sản của những vị Quốc phụ viết nên Hiến pháp – với phe cánh tả và mục tiêu viết lại Hiến pháp Hoa Kỳ.

Quyền lực quan trọng nhất của Tối cao Pháp viện đối với Hiến pháp
Hiến pháp là luật pháp căn bản của một quốc gia để điều hành chính phủ, phân chia quyền lực của chính phủ để cho các bên kiểm soát lẫn nhau theo mô hình tam quyền phân lập: Quốc hội nắm quyền lập pháp; Tổng thống nắm quyền hành pháp; còn Tòa án tối cao và các tòa án cấp dưới nắm quyền tư pháp.

Các nhà soạn thảo Hiến pháp Hoa Kỳ quy định Hiến pháp là “Bộ luật tối cao của quốc gia”, có nghĩa là các luật đưa ra mà mâu thuẫn với những quy định trong Hiến pháp, thì những luật đó sẽ không có hiệu lực. Và quyết định chung thẩm đó thuộc về Tối cao Pháp viện.

Vì thế có thể nói quyền lực quan trọng nhất của Tối cao Pháp viện là giải thích và kết luận một vấn đề nào là phù hợp hay trái với Hiến pháp. Đây chính là lý do khiến vị trí này có thể định hình mọi mặt xã hội Hoa Kỳ trong nhiều thập kỷ, bởi Tòa tối cao có vai trò quyết định ra phán quyết về một loạt các vấn đề văn hóa, xã hội và chính trị như nạo phá thai, hôn nhân đồng tính, sở hữu súng, nhập cư, lao động...

Tại sao có cuộc chiến về Hiến pháp?

Phe bảo thủ (Đảng Cộng Hòa) trung thành với việc bảo vệ Hiến pháp với đúng tinh thần nguyên bản khi các Quốc phụ Hoa Kỳ viết ra, làm nền móng

cho nền chính trị Hoa Kỳ dựa vào các nguyên tắc căn bản bất biến đã giúp xã hội Hoa Kỳ ổn định trong cả hơn 200 năm qua.

Trong khi đó, phe cấp tiến (Đảng Dân Chủ) muốn diễn giải Hiến pháp theo quan điểm tự do cá nhân của quan tòa, mục đích thay đổi Hiến pháp và định hình lại mọi mặt xã hội Hoa Kỳ theo chủ nghĩa tự do, chủ nghĩa cấp tiến, đặc biệt sau cuộc cách mạng văn hóa Hoa Kỳ những năm thập niên 1960.

Các thẩm phán diễn giải Hiến pháp theo quan điểm tự do, cấp tiến trên cơ sở những đòi hỏi về quyền tự do triệt để, tách rời tôn giáo và các giá trị đạo đức truyền thống với pháp luật, nhằm theo đuổi có xuy một thứ chủ nghĩa tự do, chủ nghĩa tương đối về đạo đức.

Chủ nghĩa tương đối về đạo đức cho rằng không có đạo đức tối cao và bất biến, mọi cá nhân đều có thể dựa vào quan niệm bản thân mình để quyết định nên hành động như thế nào. Ví dụ, một người phụ nữ có quyền quyết định việc giữ hay phá bỏ thai nhi, kết hôn với người khác giới hay đồng giới. Trong khi phe bảo thủ xác định đúng sai tốt xấu, được phép, không được phép theo các điều răn của Chúa, và tin rằng có một chuẩn đạo đức tuyệt đối, là Đạo của Tự nhiên và Đấng Sáng Thế.

Trong một vụ xét xử về phá thai năm 1992 của Tòa án Tối cao, Thẩm phán Anthony Kennedy – vị thẩm phán thuộc phái tự do tuyên bố: “Có một số người sẽ cho rằng phá thai đi ngược lại với nguyên tắc đạo đức cơ bản của chúng ta, tuy nhiên điều này không thể ảnh hưởng đến quyết định của chúng tôi. Trách nhiệm của chúng tôi là định nghĩa “tự do” cho tất cả mọi người, chứ không phải cưỡng chế thực thi nguyên tắc đạo đức của bản

Với một bộ Hiến pháp khẳng định quyền của con người thuộc về quyền tối cao của Đấng Sáng Thế, tức là sự khẳng định pháp luật của con người dựa trên căn bản Luật của Thần và Tự Nhiên.

Tự do trong Hiến pháp Hoa Kỳ là gì?

Tự do là một trong 3 giá trị cốt lõi làm nên nước Hoa Kỳ được in trên các đồng xu bao gồm:

E Pluribus Unum (từ rất nhiều, một); In God we Trust (Chúng ta tin vào Chúa); Liberty (Tự do).

“E Pluribus Unum” (từ rất nhiều, một); có nghĩa là người Hoa Kỳ có thể thuộc mọi nguồn gốc dân tộc, quốc gia... miễn là họ tới Hoa Kỳ (một cách hợp pháp), chăm chỉ làm việc xây dựng quốc gia Hoa Kỳ thịnh vượng tốt đẹp.

“In God we Trust” (Chúng ta tin vào Chúa); nghĩa là nước Hoa Kỳ thành lập trên niềm tin rằng Chúa là nguồn gốc của mọi giá trị trên đời.

Người Hoa Kỳ có thể đến từ mọi quốc gia, nhưng nếu không có niềm tin vào Chúa thì có lẽ không thể được xem là một người Hoa Kỳ chân chính.

“Liberty” (Tự do): Hoa Kỳ là xã hội duy nhất đặt Tự do cùng với ‘Chúng ta tin vào Chúa’ và E Pluribus Unum.

Có nghĩa là Tự do của Hoa Kỳ là tự do được ban cho bởi Chúa về sự bất khả xâm phạm vào quyền được sống, mưu cầu hạnh phúc và tự do ngôn luận, trong khuôn khổ các chuẩn mực đạo đức làm người mà Chúa răn dạy.

Nó tất nhiên không phải là thứ tự do vô độ phóng túng dục

Xem tiếp trang sau

Chúng tôi đã chuyển từ California qua...Mỹ

Tiếp theo từ trang 1

bầu khí hậu dễ chịu, phong cảnh tươi đẹp, các nền văn hóa đa dạng, sự kích thích trí tuệ và cơ sở hạ tầng hiện đại. Tôi dự tính sẽ khoe với bạn bè của mình ở quê nhà về những con đường lát gạch trơn láng, không có ổ gà.

Ở Stanford, gần Berkeley và ở trung tâm của Thung lũng Silicon, các nguồn lực trí tuệ thật phi thường. Tôi được gặp những người hùng của mình, họ là các nhà khoa học, kỹ sư và doanh nhân, những người đang thay đổi thế giới.

Là một chàng trai trẻ và độc thân, tôi đến San Francisco vào mỗi cuối tuần để tận hưởng cuộc sống về đêm, thường đi chơi đến tận sáng sớm và chưa bao giờ cảm thấy không an toàn. Tôi nhận thấy San Francisco thật sạch sẽ và nguyên sơ. Thiên đường là đây.

Tôi đã gặp người phụ nữ của đời mình, thành lập một số công ty, và thậm chí còn thử sức ở kinh đô Hollywood. Chúng tôi mua một ngôi nhà trên núi ngon đối nhìn ra Thung lũng Silicon, nuôi dạy con trai và dự định sống cả đời ở đó.

Năm ngoai, chúng tôi chuyển đến Las Vegas. Thật khó cho tôi khi từ bỏ giấc mơ California của mình. Vợ tôi là một người California thế hệ thứ 10, có nguồn gốc từ Jacinto Rodriguez, người ký hiến pháp California năm 1849.

Vậy điều gì đã có thể khiến chúng tôi buộc phải rời khỏi thiên đường California của mình?

Đó là do tội phạm gia tăng. Tôi không còn cảm thấy an toàn ở San Francisco nữa. Những nơi như Haight-Ashbury, được xây dựng lại từ thời Hippy thành những cửa hàng cổ kính và các nhà hàng chay sang trọng đắt tiền, đã trở thành nơi đầm thanh thiếu niên lêu lổng nô sung trên vỉa hè. Và nơi các cửa hàng đều có rào chắn trên cửa sổ.

Thành phố đẹp nhất thế giới trở nên đầy rẫy chất thải khi những người vô gia cầm trại dọc các con phố. Tình trạng tương tự cũng có thể thấy được ở tất cả các thành phố lớn, chẳng hạn như Palo Alto và đặc biệt là Berkeley. Hầu hết mọi đường hầm của xa lộ đều có làn của người vô gia cư ngập trong rác.

Tôi đã từng khoe với bạn bè ở quê về những người lái xe thân thiện, những người vui vẻ nhường đường cho xe tôi tập vào làn của họ hoặc dừng lại chờ để nhường tôi băng qua đường. Chỉ còn là quá khứ. Tôi buộc phải lắp camera hành trình trong xe hơi của mình để ghi lại những người lái xe bám đuôi quá sát hoặc láiẩu lẩn đường. Và những con



Một con đường cao tốc ở California.

đường đã không còn được duy trì như cũ nữa; ổ gà xuất hiện thường xuyên và ít được sửa chữa.

Sự đa dạng trong tư tưởng cũng đang giảm dần. Thật khó để công khai mình là một người bảo thủ chính trị. Những người phe bảo thủ đã bị tấn công bằng lời nói và đôi khi còn bị hành hung trong các trường đại học và trên đường phố. Tôi đã mất bản khi họ biết về quan điểm chính trị của tôi.

Trong khi mức sống giảm thì thuế lại tăng. Tôi nhận được thông báo thuế cho những điều tôi chưa bao giờ nghe nói đến. Các khoản phí thuế xe của tôi tăng lên, và khi gọi điện để hỏi, thì tôi nhận được câu trả lời về một loại thuế mới đã có hiệu lực. Khi thành phố gọi cho tôi để thông báo rằng họ đã nhăm lẩn khi thu phí kinh doanh của tôi trong 7 năm qua, tôi đã yêu cầu được hoàn tiền. Nhưng tôi lại được thông báo rằng họ không có quy định hoàn tiền. Tôi đã bị đánh thuế đôi với văn phòng mà công ty tôi thuê. Tôi thậm chí còn phải đóng thuế cho các doanh nghiệp đang thua lỗ. Thuế bán hàng tạm thời được kéo dài thêm với thời hạn.

Đóng thuế là nghĩa vụ công dân của tôi, và tôi không bao giờ bận tâm khi sống ở thiên đường. Nhưng trong những năm qua, khi thuế của tôi tăng lên, mức sống của tôi giảm xuống. Tôi đã trả tiền cho cái gì?

Còn các vụ cháy rừng thì sao? Tôi sống ở những ngọn đồi, và các công ty bảo hiểm bắt đầu từ chối bảo hiểm cho những ngôi nhà đó. Sẽ không thành vấn đề nếu bạn tin rằng những đám cháy hoành hành hay những đợt hạn hán kéo dài nhiều năm là do hiện tượng ấm lên toàn cầu, thiếu sót trong quản lý

tài nguyên hay do những kẻ ác với sức mạnh siêu nhiên. Thực tế là cơ sở hạ tầng chưa bao giờ được cải thiện trong 30 năm qua, trong khi hàng tỷ đô la Mỹ được dành cho những người nhập cư bất hợp pháp, những người vô gia cư, năng lượng xanh, các chương trình phúc lợi, các chương trình công nghệ thất bại và các tuyến tàu điện quá ngân sách vẫn còn dang dở.

Trong số 4 thống đốc của bang California trong 20 năm qua thì có đến 3 người thuộc Đảng Dân Chủ. Ngoại trừ đúng một năm, thì Quốc hội California đều do Đảng Dân Chủ nắm quyền kể từ năm 1970. Thượng viện California nằm dưới sự kiểm soát của Đảng Dân Chủ liên tục kể từ năm 1970. Rõ ràng là Đảng Dân Chủ và các chính sách tiến bộ đã làm California thất vọng. Tuy nhiên, giống như một kẻ điên trong truyện thuyết, California vẫn tiếp tục nhân đôi các chính sách thất bại của mình với niềm tin rằng cuối cùng chúng sẽ hiệu quả.

Chính vì vậy mà năm ngoai tôi đã chuyển đến Las Vegas, Nevada. Hoặc có thể nói hài hước theo cách của bản thân mình rằng, “Chúng tôi đã chuyển từ California đến Mỹ.” Vợ tôi và tôi đã từng hẹn hò khi mới quen nhau tại đây và thực sự thích nơi này nhưng chưa bao giờ nghĩ đến việc sống ở đây. Nó quá phù hoa và hoang dại - rất tuyệt vời khi bản thân trẻ, nhưng không phải khi bạn muốn an bình và yên tĩnh.

Sau đó, tôi bắt đầu chơi poker trong các giải đấu chuyên nghiệp và đến Las Vegas với vợ tôi 2 đến 3 tháng một lần. Chúng tôi lái xe vào những sa mạc xinh đẹp và những ngọn núi đầy màu sắc của Nevada. Chúng tôi đã nhìn thấy những

cộng đồng nhà ở yên tĩnh, thanh lịch. Chúng tôi nhìn thấy những lá cờ Hoa Kỳ tung bay đầy kiêu hãnh.

Nhà ở tương đối rẻ nơi đây. Các nhà hàng phong phú, ngon tuyệt và giá cả hợp lý. Giao thông gần khu khách sạn, casino thì thật điên rồ, nhưng xa nơi đó, hầu như đều thông thoáng bất kể ngày hay đêm. Khí đốt không đắt. Và không có thuế thu nhập cá nhân.

Thậm chí nơi đây còn có nền công nghệ đang chớm nở, vì Las Vegas đang nỗ lực thu hút các công ty khởi nghiệp và những công ty công nghệ khổng lồ đến đặt trụ sở tại đây. Ở Thung lũng Silicon, tôi là một trong số đám đông, nhưng ở đây tôi là một người tương đối nổi tiếng - một doanh nhân công nghệ thành công và nhiều người tìm tôi để xin tư vấn.

Phản lớn gia đình tôi quyết định chuyển từ California đến Las Vegas. Chúng tôi mua một ngôi nhà trong khoảng cách đi bộ đến giáo đường Do Thái mới của chúng tôi. Giáo sĩ Do Thái theo Đảng Dân Chủ đã đến thăm nhà của chúng tôi, và tôi thấy rằng chúng tôi đồng tình về nhiều thứ hơn là bất đồng quan điểm. Và ở Las Vegas, chúng tôi được phép bất đồng quan điểm. Những người theo chủ nghĩa tự do sẵn sàng thảo luận các vấn đề hơn là tấn công chúng tôi. Chúng tôi tranh luận về chính trị một cách công khai, và đôi khi ồn ào, trong các nhà hàng và chẳng ai có ánh mắt nhìn chằm chằm. Đôi khi mọi người còn đến và tham gia tranh luận.

Las Vegas có những vấn đề của nó, nhưng nó khiến tôi nhớ lại rất nhiều về Vùng Vịnh San Francisco mà tôi biết cách đây 40 năm. Tôi chỉ hy vọng nó giữ nguyên như vậy.

Ông Bob Zeidman là người khai mở ngành điều tra phần mềm và là nhà sáng lập của nhiều công ty công nghệ cao tại Thung lũng Silicon, bao gồm Zeidman Consulting và Software Analysis & Forensic Engineering. Thương vụ đầu tư gần nhất của ông là Good Beat Poker, một phương pháp mới để chơi và theo dõi poker trực tuyến. Ông là tác giả của các sách giáo khoa về kỹ thuật và sở hữu trí tuệ, cũng như các kịch bản phim và tiểu thuyết. Tiểu thuyết mới nhất của ông là tác phẩm châm biếm chính trị “Good Intentions”.

Quan điểm được trình bày trong bài viết này là ý kiến của tác giả và không nhất thiết đại diện quan điểm của The Epoch Times.

Hạ Thu biên dịch

VĂN HÓA & NGHỆ THUẬT



Cảnh tại Lễ ký Hiến pháp Hoa Kỳ, sơn dầu trên vải năm 1940 của Howard Chandler Christy, mô tả buổi Lễ ký Hiến pháp Hoa Kỳ tại Hội trường Độc lập ở Philadelphia vào ngày 17/9/1787.

Hiến pháp Hoa Kỳ và nền Cộng Hòa

Chính phủ của tôn giáo và đức hạnh

DAN THƯ

Năm xưa khi Benjamin Franklin rời khỏi hội nghị về Hiến pháp, một phụ nữ đã đến hỏi ông rằng: “Ngài đã để lại cho chúng tôi những gì?”

Franklin ngay lập tức trả lời: “Một nền Cộng Hòa, thưa bà, nếu bà và con cháu bà có thể bảo vệ được nó”.

Hiến pháp Hoa Kỳ đã thiết lập một chính phủ Cộng Hòa đầu tiên trên thế giới

Hiến pháp Hoa Kỳ là bộ luật tối cao của Hoa Kỳ được soạn thảo ngày 17/9/1787, dựa trên tư tưởng tam quyền phân lập giữa các nhánh Lập pháp (Quốc hội), Hành pháp (Tổng thống) và Tư pháp (Tòa án).

Cùng với Tuyên ngôn Độc lập viết năm 1776, bản Hiến pháp này đã thể hiện tinh thần khoa học, tiến bộ và nhân bản của người Hoa Kỳ trong việc xây dựng một quốc gia theo thể chế Cộng Hòa đầu tiên trên thế giới trong lịch sử cận đại.

Hiến pháp Hoa Kỳ là bản Hiến pháp lâu đời nhất và nổi tiếng nhất với trên 200 năm lịch sử. Từ khi có hiệu lực năm 1789, nó đã được tham khảo nhiều lần để làm mô hình cho các Hiến pháp của những quốc gia khác.

Quốc gia theo thể chế Cộng Hòa là gì?

Nền Cộng Hòa (Republic) bắt nguồn từ chữ “representatives” tức là cai trị bởi những người đại diện cho dân, chính phủ được lập ra bởi nhân dân, và hoạt động để bảo vệ lợi ích người dân, bảo đảm cho người dân được thừa hưởng các quyền mà Chúa ban và thực thi việc cai trị quốc gia theo Luật tự nhiên và Luật của Thiên. (“The laws of Nature and laws of Nature’s Gods” là những dòng

đầu tiên của Tuyên ngôn Độc lập của Hoa Kỳ và được coi là hiển nhiên)

Việc thiết lập ra Hiến pháp là có mục đích để quản lý chính phủ, hạn chế quyền lực của tổng thống và chia sẻ quyền lực của chính phủ để kiểm soát lẫn nhau. Hiến pháp không quản lý nhân dân mà cấp quyền cho nhân dân kiểm soát chính phủ.

Câu hỏi đặt ra là, nếu chính phủ Cộng Hòa không cai trị nhân dân, thì ai quản lý nhân dân? Nếu người dân ai cũng “tự do” định nghĩa quyền của mình theo bất cứ cách hiểu nào tùy ý như phe cấp tiến có xuýt, thì chẳng phải xã hội sẽ đại loạn bất trị?

Trong chính phủ Cộng Hòa ai cai trị nhân dân?

“Government” có nghĩa là “chính quyền” hoặc “sự cai trị”. Sự cai trị luôn có 2 phần: cai trị từ bên ngoài và cai trị bên trong.

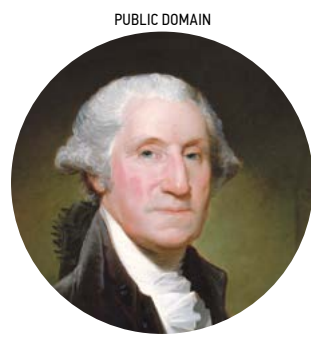
Cai trị bên ngoài được thực hiện thông qua cường chế bằng các luật lệ do chính phủ tạo ra, và thực thi bằng hệ thống cảnh sát và nhà tù. Sự cai trị bên ngoài được thực thi bởi luật pháp.

Luật pháp có thể trừng trị khi một công dân vi phạm, nhưng không thể ngăn cản họ không phạm tội; luật pháp có tính răn đe nhưng không thể khiến họ không phạm tội. Vậy mới sinh ra luật pháp để trừng phạt khi con người phạm tội.

Vậy điều gì có thể ngăn con người không phạm tội?

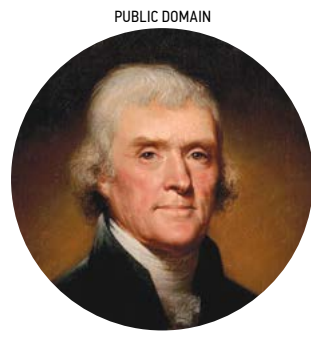
Đó là lương tâm, khi con người tự cai trị mình từ bên trong. *Cai trị bên trong* được điều khiển bởi đạo đức, lương tâm, làm theo những luật của Tự nhiên và của Đấng Tạo hóa (The laws of nature and laws of nature’s Gods - Tuyên ngôn Độc lập).

Con người tự nguyện tuân thủ các quy luật đó, không làm điều gì trái với đạo lý (Thiên đạo - Luật Tự nhiên). Đó



“**Hai trụ cột chống đỡ giúp đất nước chúng ta hưng thịnh chính là tôn giáo và đạo đức.**”

George Washington



“**Khi người dân sợ chính phủ, chúng ta có độc tài. Khi chính phủ sợ người dân, chúng ta có tự do.**”

Thomas Jefferson

cũng chính là các giá trị phổ quát tạo nên nền tảng đạo đức giúp con người nhận biết thế nào là thiện, ác, tốt, xấu.

Khi con người có thể tự cai trị được chính mình bằng lương tâm thì sẽ ít cần sự cai trị cưỡng chế từ bên ngoài. Tự cai trị bằng lương tâm bắt nguồn từ tôn giáo và giáo dục đạo đức, các giá trị phổ quát, các luật của Tự nhiên và lời răn của Chúa. Nếu không thể cai trị bằng lương tâm được thì cách cai trị dựa vào bên ngoài, miễn hai cai trị sẽ là nhà tù, được điều khiển bằng nỗi sợ hãi, bạo lực, trừng phạt.

Đó là lý do mà các vị quốc phụ Hoa Kỳ đã xác lập quốc gia dựa trên quyền tối cao thuộc về Chúa chứ không phải chính phủ. Bởi vì những người lãnh đạo cao nhất cũng phải tự cai trị mình từ bên trong. Sẽ ra sao khi những người nắm quyền lãnh đạo hành pháp, lập pháp, tư pháp lại không có đạo đức?

Người lãnh đạo chỉ có thể bảo vệ các quyền của người dân, các quyền Chúa ban khi chính họ có nền tảng đạo đức cao quý. Khi một đất nước không thể tự cai trị bằng lương tâm thì chính phủ sẽ là độc tài chuyên chế và cơ chế pháp luật sẽ phức tạp để xử lý các vấn đề vì người dân không thể tự cai trị tối mình. Dân chủ cũng không thể sinh ra từ một nhà nước như thế.

Ông Dr. Earl Taylor, một chuyên gia về các vấn đề chính trị và Hiến pháp Hoa Kỳ sau khi nghiên cứu kỹ lưỡng bản Tuyên ngôn Độc lập nước Hoa Kỳ và Hiến pháp nước Hoa Kỳ đã đúc kết ra 28 nguyên tắc cơ bản hình thành nên tự do dân chủ ở Hoa Kỳ. Những nguyên tắc này cũng sẽ là tương đồng cho bất kỳ quốc gia nào mong muốn có được tự do và dân chủ thực sự.

- Nước Có những nguyên tắc sau:
- Cơ sở đáng tin cậy duy nhất cho các mối quan hệ tạo nên chính phủ tốt và con người chính nghĩa là Luật Tự nhiên.
- Một dân tộc tự do không thể tồn tại dưới một nền Hiến pháp Cộng Hòa nếu họ không giữ vững đạo đức và nhân cách.
- Phương pháp tốt nhất để bảo đảm một dân tộc có đạo đức và nhân cách là bầu chọn lên những lãnh đạo có đạo đức.
- Chính phủ của những người tự do sẽ không thể tồn tại nếu thiếu tôn giáo.

Trong chế độ độc tài, chính phủ cai trị nhân dân. Trong chế độ Cộng Hòa, Thượng Đế cai quản nhân dân thông

Xem tiếp trang sau

Tiếp theo từ trang 11

vọng, hoặc thứ tự do đoạt mạng sống của người khác như việc cho phép phá thai. Cuộc sống con người là bất khả xâm phạm bởi nó được tạo ra bởi Đấng Sáng Thế và đó là lý do mà sinh mệnh con người là thiêng liêng, sự bình đẳng của con người là sự bình đẳng từ Chúa.

Với một bộ Hiến pháp khẳng định quyền của con người thuộc về quyền tối cao của Đấng Sáng Thế, tức là sự khẳng định pháp luật của con người dựa trên căn bản Luật của Thần và Tự Nhiên (“The laws of Nature and laws of Nature’s Gods”).

Quyền tự do theo Hiến Pháp Mỹ, có lẽ không gì sáng tỏ hơn lời của Benjamin Franklin một trong bảy thành viên chủ chốt của nhóm lập quốc, tham gia soạn thảo Tuyên ngôn độc lập Mỹ, rằng: “Chỉ những người có đạo đức mới xứng đáng được tự do”.

Pháp luật truyền thống dựa trên căn bản Luật của Tự Nhiên và của Thượng Đế

Bộ pháp điển đầu tiên trong lịch sử nhân loại được ghi chép thành sách là “Bộ pháp điển Hamurabi” của Babylon cổ đại. Phần đầu của bia đá khắc bộ pháp điển là hình vẽ miêu tả cảnh Thần Thái Dương Shamash (cũng là Thần Công Lý) của Babylon đang truyền thụ pháp luật cho vua Hamurabi, ngụy là Thần đã tuyên chọn Hamurabi và trao cho ông quyền lực để trị vì thần dân bằng pháp luật.

Từ các hoàng đế La Mã vào thế kỷ thứ 4 sau công nguyên đến Justinian và những người kế tục ông, cho đến



Hiến pháp của chúng ta chỉ dành cho người có đạo đức và tín ngưỡng. Nó hoàn toàn không thích hợp cho chính quyền của những kiểu người khác. - John Adams

vua Alfred đại đế cũng đều lấy “Mười điều răn của Moses” và tinh thần giáo nghĩa của Cơ Đốc giáo làm căn cứ để xây dựng pháp luật. (“Pháp luật và tôn giáo”, Harold Berman).

Người phương Tây tin Thần coi “Mười điều răn của Moses” trong “Kinh Cựu Ước” là lời răn của Thần và cũng là pháp luật. Pháp luật phương Tây cũng đi theo truyền thống này.

Pháp luật là quy định cứng rắn để duy trì sự công bằng, chính nghĩa, trừng trị kẻ ác, khuyến khích người thiện, do đó pháp luật phải dựa ra định nghĩa về “Thiện” và “Ác”. Đây là những giá trị phổ quát của nhân loại, được quy định bởi Thượng Đế/Troì/Sáng Thế Chúa, nó bắt nguồn từ Thần, là những giá trị đúng đắn bằng pháp luật.

Từ các hoàng đế La Mã vào thế kỷ thứ 4 sau công nguyên đến Justinian và những người kế tục ông, cho đến

Lincoln trong lời kết thúc bài diễn thuyết tái đắc cử lần hai, đã nhấn mạnh chính Thượng Đế mới là Đấng Tối Cao giúp con người phân biệt thiện ác: “Thượng Đế đã ban tặng trí tuệ để giúp ta phân biệt đâu là chính nghĩa, để ta kiên định tin vào chính nghĩa”.

Nhà hiền triết Hy Lạp Cicero là người bàn về sự tồn tại của Luật tự nhiên (Luật của Thiên). Trong cuốn “Bàn về Cộng Hòa”, ông viết:

“Thật sự có một luật, là lý trí đúng đắn, hoàn toàn tuân theo tự nhiên; tồn tại trong tất cả, bất biến, và vĩnh cửu. Luật đó chi đạo cho chúng ta điều gì là tốt, cấm chúng ta làm điều xấu. Nó không thay đổi, không phải là một thứ này ở Rome, và một thứ khác ở Athens: không phải một thứ này ngày hôm nay và một thứ khác vào ngày mai. Nó là vĩnh cửu, không thay đổi đối với tất cả quốc gia và trong mọi thời điểm.”

■ SỬ VIỆT

Lê Tản - Vị dũng tướng Việt Nam đầu tiên đại chiến với quân Mông Cổ (*Kỳ cuối*): Khí tiết thanh cao, xứng bậc Nho tướng hiền thần

MINH BẢO

Ngoài võ trong văn, thầy dạy cho Thái Tử
Tháng giêng năm 1258, Trần Thái Tông định công phong tước, phong Lê Tản làm Ngự sử đại phu, lại đem Chiêu Thánh công chúa gả cho. Vua Thái Tông nói: “Trẫm không có Khanh thì đâu có ngày nay. Khanh hãy cố gắng để cùng được trọn vẹn về sau.” (Đại Việt sử ký toàn thư)

Đến tháng 12 năm 1274, vua Thánh Tông phong ông làm Thiệu sự, kiêm Trừu cung giáo thụ, tức là thầy học của Thái tử Trần Khâm. Năm năm sau đó, Thái tử lên ngôi vua. Đó là Trần Nhân Tông (1258-1308), vị vua văn võ toàn tài đã lãnh đạo hai cuộc kháng chiến chống xâm lược Mông Cổ thắng lợi sau này. Đức độ và tài năng của vua Trần Nhân Tông có được là nhờ công dạy dỗ của người thầy Lê Tản.

Sử gia Ngô Sĩ Liên đã nhận định: “Lê Phụ Trần dũng lược đứng đầu ba quân, một mình một ngựa xông pha trong lúc gian nguy, mà tài văn học của ông đủ để dạy bảo Thái tử.”

Hậu duệ hào hùng, rạng danh tiên tổ

Do có công lớn trong cuộc chiến chống quân Mông Cổ lần thứ nhất (1258), vua Trần Thái Tông đem công chúa Chiêu Thánh (tức Lý Chiêu Hoàng) gả cho Lê Phụ Trần. Đây vừa là đặc ân, đồng thời cũng vừa là một việc gây nhiều tranh cãi cho đời sau - vì công chúa Chiêu Thánh là hoàng hậu cũ của vua Trần Thái Tông.

Có thể nói vua Trần Thái Tông một đời anh minh nhưng riêng quyết định này lại có vẻ không để cho người đời lý giải. Đối với những người khác, việc này có lẽ là điều si nhục. Nhưng Lê Tản vẫn không oán không hối, một lòng một dạ trọn nghĩa tào khang với công chúa Chiêu Thánh.

Lý Chiêu Hoàng bị truất ngôi hoàng hậu ở tuổi 19 sau 12 năm chung sống với Trần Thái Tông, trở lại với danh vị công chúa do không có con với Trần Thái Tông. Và hơn 20 năm sau, cuộc hôn nhân cưỡng ép này lại đem đến cho Lý Chiêu Hoàng niềm an ủi cuối đời; đó là hạnh phúc được làm mẹ. Dù lớn tuổi, bà vẫn sinh được hai người con cho Lê Phụ Trần, con gái sau được phong Ưng Thụy công chúa, con trai là Tông, cũng được phong hầu. Các nhà sử học cho rằng, rất có thể vị hầu tước tên Tông đó chính là Trần Bình Trọng.

Năm ấy, Chiêu Thánh đã ngoài 40 tuổi nhưng tương truyền nhan sắc vẫn còn rất mặn mòi. Sử sách đã bàn nhiều về mối nhân duyên kỳ hữu của một đại tướng quân và vị nữ vương cuối cùng của triều Lý. Chấp nhận ăn sùng đặc biệt một cách thuận hòa như vậy càng chứng tỏ Lê Phụ Trần là bậc chính nhân quân tử, biết giữ phép tắc, nghĩ lễ triều chính, đạo vua tôi, nể



Dũng tướng Lê Tản bảo vệ vua Trần Thái Tông trong đại chiến Bình Lệ Nguyên (Họa sĩ ML minh họa cho Epoch Times).

nếp gia phong.

Ngoài một đời thanh liêm, gương mẫu, cống hiến hết lòng cho quốc gia, Lê Tản còn để lại cho đời một người con mà sau này tuy mất sớm, nhưng lưu danh sử sách không kém gì ông. Đó chính là Bảo Nghĩa vương Trần Bình Trọng. Thân thế của Trần Bình Trọng trong sử sách không ghi rõ cha mẹ, chỉ nói ông vốn họ Lê, dòng dõi vua Lê Đại Hành. Tuy nhiên, các nhà sử học cho rằng ông chính là con trai của tướng Lê Tản và công chúa Lý Chiêu Hoàng, vì thân thế của Lê Tản cũng ghi là “Dòng dõi vua Lê Đại Hành” giống như Trần Bình Trọng.

Mặt khác, Lê Tản cũng được vua Trần phong tước Bảo Văn hầu. Ở thời Trần, chữ đầu tiên trong tước hiệu có thể cho biết vị quý tộc đó xuất thân từ gia đình nào. Chằng hạn, các vị vương gia con của vua Thái Tông đều có chữ đầu là Chiêu (Chiêu Minh vương, Chiêu Văn vương, Chiêu Quốc vương...), các vị vương gia con cháu của Trần Liễu đều có chữ Hưng (Hưng Đạo vương, Hưng Ninh vương, Hưng Vũ vương...). Trần Bình Trọng có tước hiệu là Bảo Nghĩa hầu, trong khi tước hiệu của Lê Tản là Bảo

Văn hầu.

Mặt khác, Trần Bình Trọng vốn gốc họ Lê chứ không phải trong vương thất nhà Trần. Người ngoại tộc muốn được phong hầu phải có công lao cực lớn. Trần Bình Trọng mới ít tuổi, trước trận Thiên Mạc thì chưa thấy có công lao to lớn nào được chép lại mà đã là hầu tước, lại mang họ vua; chỉ có thể vì ông có người cha được phong hầu và ban quốc tính. Ở thế hệ cha của Trần Bình Trọng, nào có nhân vật họ Lê - dòng dõi Lê Đại Hành - nào khác được ban quốc tính và phong hầu, ngoài Lê Tản?

Mặt khác, Lý Chiêu Hoàng được gả cho Lê Tản vào năm 1258, trong khi Trần Bình Trọng sinh năm 1259, rất phù hợp. Trần Bình Trọng trong trận chiến bên bờ Thiên Mạc đã chiến đấu đến người cuối cùng, cầm chân quân giặc để triều đình rút lui an toàn. Câu nói của ông làm liệt trước quân thù vẫn còn vọng lại đến ngàn năm: “Ta thà làm quỷ nước Nam, còn hơn làm vương đất Bắc”. Quả thật là hô phụ sinh hổ tử vậy.

Lời kết

Chiến thắng của nhà Trần trước quân Mông Cổ là chiến thắng của chính nghĩa, là tuân theo ý Trời mà bảo tồn các giá trị văn hóa Thần truyền. Triều nhà Trần là một triều đại oai hùng nhất trong lịch sử Việt Nam và cả thế giới, ghi dấu sự tồn tại của mình bằng 3 lần chiến thắng chống quân Nguyên Mông ngay tại thời điểm toàn thịnh của nhà Nguyên.

Đây là một triều đại rất đặc biệt khi suy tôn Phật giáo trở thành quốc giáo (cả vua đến dân đều đi tu), nhưng lại rất tôn trọng và dùng nguyên lý Nho gia để trị nước. Chính đặc điểm này đã khiến nhà Trần trở thành mảnh “đất lành” của rất nhiều tướng lĩnh cũng như các nhân tài về văn hóa khi nhà Tống sắp sụp đổ ở bên kia biên giới. Điều này đã giúp nhà Trần trở thành cái nôi lưu giữ giá trị văn hóa cổ truyền phương Đông cuối cùng.

Thời cao muốn bảo toàn nước Việt để lưu lại những giá trị văn hóa về sau, nên đã khiến vô số anh hùng, tướng tài, và quân chủ vĩ đại xuất hiện vào quốc gia “nhỏ như nắm tay” này (trích lời vua Trần) để làm nền công trạng lưu danh sử sách. Một quốc gia mà từ vua đến dân đều chú trọng đạo đức, sống lương thiện thì sẽ giàu mạnh và được Trời che chở, cho dù phải đối mặt với kẻ thù mạnh nhất.

Bài này chỉ viết về một vị tướng quân nhưng cũng thể hiện đặc điểm của một thời đại với những con người đạo đức chính nghĩa, chiến thắng oanh liệt kẻ bao tàn. Một người sống đạo đức sẽ đem lại cho bản thân cuộc sống hạnh phúc, cả quốc gia sống đạo đức sẽ cùng nhau tạo nên Thần tích. Cả 3 lần chiến thắng quân Nguyên Mông không phải là Thần tích sao?

hiếu đúng theo nghĩa là “bảo vệ và giữ gìn, không làm mất đi” truyền thống, nên tăng căn bản các giá trị cốt lõi. Khi kết thúc nhiệm kỳ của mình, trong lời chia tay với người dân, Washington nói: “Hai trụ cột chống đỡ giúp đất nước chúng ta hưng thịnh chính là tôn giáo và đạo đức”. Tự do và bình đẳng của đất nước Hoa Kỳ trở thành tượng đài của nền dân chủ của một quốc gia nhân đạo là bởi đó là thứ tự do và bình đẳng dưới quyền uy và sự bảo hộ của Chúa. Nền dân chủ Cộng Hòa mà các nhà sáng lập Hoa Kỳ tạo ra là nền dân chủ dựa trên đức hạnh, tôn giáo là nền tảng cội nguồn của đức hạnh.

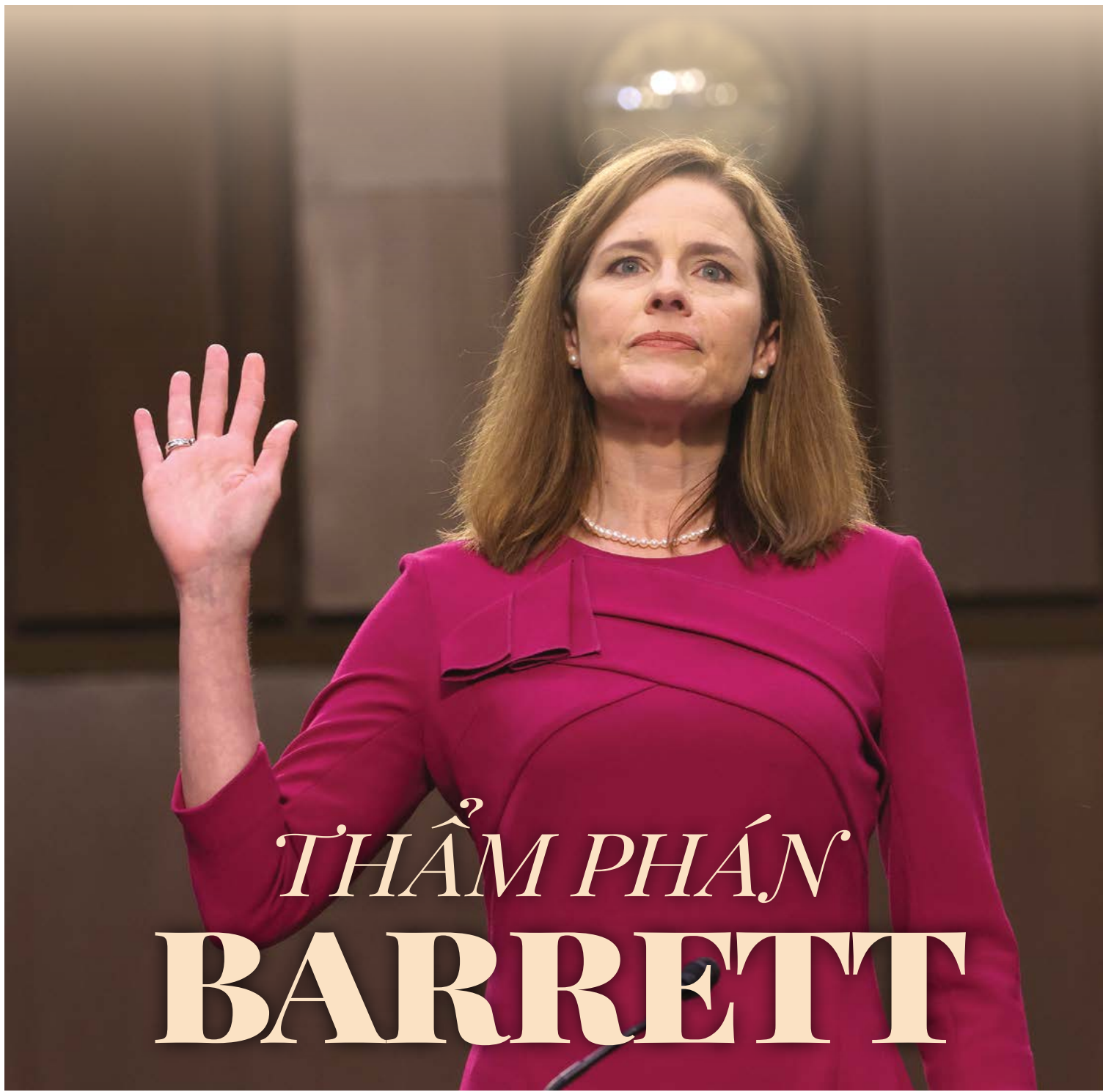
Đó là lý do mà đất nước Hoa Kỳ trở thành vĩ đại. Một quốc gia tin tưởng tuyệt đối vào Thần, tất nhiên sẽ có sức mạnh lớn lao từ Thần, có trí tuệ do Thần ban cho và lòng nhân ái bao dung đủ lớn để chào đón những công dân ở các quốc gia khác.

Trong bài diễn văn nhậm chức của mình, Washington phát biểu: “Đức Chúa Trời thiêng liêng đã soi sáng tương lai cho nhân dân kiểm soát chính phủ, điều đó thể hiện họ tin tưởng mạnh mẽ vào nền tảng tôn giáo và đạo đức của người Hoa Kỳ. Bởi vì một nền dân chủ mà không có ước thực đạo đức thì sẽ trở thành vô chính phủ.

Pháp luật và chính quyền có thể cấm đoán trừng phạt nhưng không dạy con người yêu thương tha thứ nhau được. Thượng Đế mới dạy con người yêu thương nhau. Tôn giáo và Thượng Đế mới giúp người ta vượt lên trên luật lệ của thế gian.

“Mọi dạng chính phủ là kết tinh đạo đức của cả một dân tộc dân tộc” (Montesquieu)

Đảng Cộng Hòa là đảng của những người có quan điểm bảo thủ. “Conservative” thường được gọi là “bảo thủ”. Bảo thủ



Sự an bài của Chúa giúp TT Trump bảo vệ Hiến pháp Hoa Kỳ?

DAN THU

Hoa Kỳ là quốc gia đứng đầu về pháp trị. Pháp luật có quan hệ mật thiết với các lĩnh vực chính trị, tôn giáo, giáo dục, v.v. Nhưng trong nhiều thập kỷ qua, việc thực thi pháp luật theo tiêu chuẩn của cánh tả đang lật đổ nền tảng đạo đức và tín ngưỡng truyền thống của pháp luật, làm biến dị tiêu chuẩn thiện, ác.

Khuynh hướng “tân cấp tiến” (neo-liberal) thúc đẩy phong trào xét lại Hiến pháp Hoa Kỳ cho rằng đó là tài liệu lỗi thời, một thứ chủ nghĩa xét lại nhằm lật đổ truyền thống như Cách mạng Văn hóa của Trung Cộng, đồng nghĩa với những cuộc bạo loạn nhằm phá hủy lịch sử Hoa Kỳ, lật đổ các tượng đài những vĩ Cha lập quốc...

Thẩm phán căn cứ theo quy định của pháp luật để phán xử, mà quy định pháp luật căn cứ theo Hiến pháp. Vì thế, sách lược của những người theo chủ nghĩa cấp tiến cánh tả là thông qua việc giải thích Hiến pháp để thay đổi nội hàm nguyên gốc của chúng ta. Người đã ban cho chúng ta sự phán đoán đầy trí tuệ. Đây chính là chỗ dựa trong sự thành công của chính phủ này”.

Tổng thống Donald Trump từng nói rằng ông suốt đời là một người “bảo thủ”. Đó là lý do mà ông đại diện cho nền Cộng Hòa, một chính thể làm nên sự vĩ đại của nước Hoa Kỳ bởi đức tin, lòng kính Chúa và kiên định bảo vệ đến cùng các giá trị đạo đức truyền thống.

Thông điệp xuyên suốt của Tổng thống Trump là làm “Hoa Kỳ vĩ đại trở lại” – Đó là sự trở lại một nước Hoa Kỳ truyền thống, qua những giá trị vĩnh cửu mà Chúa ban cho, các giá trị đạo đức - tinh thần - đức tin. Sự trở lại đó, chính là niềm tin vĩnh cửu vào những giá trị truyền thống mà sự mệnh của ông là đưa nước Hoa Kỳ trở lại con đường chính Đạo.

Phyllis Schlafly đã nêu ra chín vấn đề suy thoái đạo đức do thẩm phán gây ra. Đó là: 1) Sửa lại Hiến pháp; 2) Cấm ca ngợi Thần; 3) Định nghĩa lại khái niệm kết hôn; 4) Xâm phạm chủ quyền nước Hoa Kỳ; 5) Khởi xướng các tác phẩm có nội dung khiêu dâm; 6) Khuyến khích chủ nghĩa nữ quyền; 7) Can trở nghiêm trọng việc thi hành pháp luật; 8) Can thiệp vào bầu cử; 9) Tăng thuế.

Trong “Sáng thế kỷ - Kinh Thánh” có giảng về sự hủy diệt của thành Sodom. Một trong những tội ác nghiêm trọng nhất của nó chính là

Thẩm phán tự do thay đổi căn bản đạo đức truyền thống Hoa Kỳ Trong cuộc sống của người Hoa Kỳ, Thần có mặt ở khắp mọi nơi. “Chúng ta tin vào Chúa” (In God We Trust) không chỉ xuất hiện trong quốc ca Hoa Kỳ mà còn được in trên tờ tiền giấy mà người Hoa Kỳ sử dụng hàng ngày. Tuyên ngôn độc lập của Hoa Kỳ gọi Thần là Sáng Thế Chủ và nhận định rằng nhân quyền của con người

chúng ta là do Sáng Thế Chủ ban cho. “Xin Chúa giúp đỡ con” (So help me God). “Chúa ban phước cho đất nước Hoa Kỳ” (God bless America) được sử dụng phổ biến khi tuyên thệ hoặc trong các bài diễn văn. Hoa Kỳ là “quốc gia ở dưới Chúa” (One nation, under God).

Những truyền thống này đã được duy trì hơn 200 năm qua, xuất hiện cùng với lịch sử thành lập Hoa Kỳ. Vậy mà từ năm 1980, Tòa án tối cao Hoa Kỳ đã từng cấm “Mười điều răn” xuất hiện trong giảng đường của các trường học công lập. Phán quyết này đã dẫn đến trào lưu xóa bỏ “Mười điều răn” trên toàn Hoa Kỳ. [1]

Một phán quyết ngày 26/6/2002 của tòa phúc thẩm Hoa Kỳ đã cấm điều ước với những cuộc bạo loạn nhằm phá hủy lịch sử Hoa Kỳ, lật đổ các tượng đài những vĩ Cha lập quốc... [2] Tòa án tối cao đã đưa ra rất nhiều phán quyết có tầm ảnh hưởng sâu sắc, bao gồm cả việc cầu nguyện trong các trường học công lập bị coi là bất hợp pháp. [3]

Dùng pháp luật để cấm con người ca ngợi Thần một cách cực đoan ở một quốc gia có tín ngưỡng sâu sắc như Hoa Kỳ đã cho thấy mức độ nghiêm trọng của sự thâm nhập của chủ nghĩa xã hội vô thần vào lĩnh vực pháp luật.

Trong “Sáng thế kỷ - Kinh Thánh” có giảng về sự hủy diệt của thành Sodom. Một trong những tội ác nghiêm trọng nhất của nó chính là

“Tôi yêu đất nước Hoa Kỳ và tôi yêu Hiến pháp Hoa Kỳ.”

Amy Coney Barrett

Tháng 6/2015, Thẩm phán theo quan điểm tự do Tòa án tối cao Hoa Kỳ đã đưa ra phán quyết hôn nhân đồng tính là “hợp pháp”. [4] Sau khi Tòa án tối cao thông qua phán quyết “hợp pháp” hóa hôn nhân đồng tính, cựu thống đốc Arkansas và cựu ứng cử viên tổng thống của Đảng Cộng Hòa - Mike Huckabee đã so sánh đây là một “nền tư pháp bạo chính”. [5]

Đạo luật Cải cách Luật Gia định năm 1969 ở Hoa Kỳ đã bật đèn xanh cho tình trạng ly hôn. Năm 1973, án lệ “Roe - Wade” hợp pháp hóa việc phá thai. Năm 2010, tòa án đã loại bỏ hầu hết hạn chế đối với việc chi tiêu chính trị của các tập đoàn. Sau phán quyết của Tòa án tối cao, năm 1966 Hollywood đã xóa bỏ quy định hạn chế các nội dung khiêu dâm trong quy định sản xuất phim. Số lượng các



bộ phim khiêu dâm tăng lên nhanh chóng, đến ngày nay đã trở nên phổ biến khắp nơi. Rất nhiều tiểu bang đã thông qua việc hợp pháp hóa cần sa - một cách thức hủy hoại nhân phẩm con người và làm suy yếu đất nước Hoa Kỳ vô cùng nhanh chóng.

Đó là những cách mà tòa án tối cao thay đổi hoàn toàn văn hóa truyền thống của người dân Hoa Kỳ. Những đạo luật đi ngược lại đạo đức truyền thống đến mức không tưởng này vẫn có thể được thông qua và thi hành, chứng tỏ rằng nền tảng đạo đức truyền thống của pháp luật đã bị làm lung lay, pháp luật đã lệch rất xa khỏi việc tuân thủ những giáo huấn của Thần và tín ngưỡng đạo đức.

Do bị cắt đứt nguồn gốc với tín ngưỡng, tinh thần của pháp luật bắt đầu thay đổi, từ duy hộ sự công bằng, chính nghĩa, thì người đại diện pháp luật mang theo quan niệm, lối tư duy biến dị, khiến pháp luật lệch sang hướng thuận theo quan niệm và dục vọng của con người.

Nhà tư tưởng người Pháp Tocqueville khẳng định “Pháp luật cần phải dựa vào tín ngưỡng, nếu không nó sẽ chỉ như tiếng rống kêu to”.

Tổng thống Trump: Hiến pháp phải được hiểu đúng như các vị Quốc Phụ đã viết ra

TT Trump hiểu rằng Hiến pháp Hoa Kỳ chính là cội nguồn tạo sức mạnh và sự vĩ đại của Hoa Kỳ. Ông chia sẻ trong buổi lễ Độc lập Hoa Kỳ hôm 4/7/2020:

“Hào quang và vẻ đẹp của hệ thống hiến pháp của chúng ta mang lại các công cụ để chống lại những điều bất công, hàn gắn chia rẽ và tiếp tục công việc của những tiên nhân lập quốc bằng cách nhân rộng và mở ra phép màu của nước Mỹ. Nếu bạn tin tưởng vào công lý, vào tự do, hòa bình, bạn phải yêu quý những nguyên tắc lập quốc và những câu chữ trong hiến pháp của chúng ta, do nền tảng lập quốc của ta là hiến pháp. Đó là lý do vì sao nước ta lại hùng mạnh, bất chấp những điều tồi tệ vẫn xảy ra hết thế hệ này đến thế hệ khác...” (Bài phát biểu Chào nước Mỹ của TT Trump).

Vì thế, TT Trump từng nói, ông muốn tìm kiếm người có thể hiểu Hiến Pháp đúng như những gì nó được viết ra. Bởi hơn ai hết ông hiểu rõ mảnh khoe diện giải Hiến pháp của phe Dân Chủ từ đó đã thay đổi toàn diện văn hóa và các giá trị nền tảng Hoa Kỳ như thế nào trong mấy chục năm qua.

Đó là lý do mà bà Amy Coney Barrett trở thành ứng cử viên duy nhất mà TT Trump đề cử để thay thế vị trí của cố Thẩm phán Ginsburg. Ông Trump mới tá bà Barrett là “một người phụ nữ của những thành tích vô song, trí tuệ cao vời, và lòng trung thành kiên định với Hiến pháp”.

Đối với TT Trump, trung thành kiên cường bảo vệ Hiến pháp là tiêu chuẩn quan trọng nhất cho vị trí Thẩm phán.

TT Trump nói trong buổi đề cử thẩm phán: “Amy Coney Barrett sẽ quyết định các trường hợp dựa trên văn bản của hiến pháp như đã viết. Như Amy đã nói, “Làm thẩm phán cần có sự can đảm. Các bạn không ở đó để quyết định các trường hợp tùy thích. Các bạn ở đó để thực hiện nghĩa vụ của mình và tuân theo luật pháp bất cứ trong mọi tình huống nào do đồng đội đưa đẩy đến. Đó chính xác là những gì Thẩm phán Barrett sẽ làm tại tòa án tối cao Hoa Kỳ.”

Đó cũng chính là triết lý luật pháp mà bà Barrett theo đuổi.

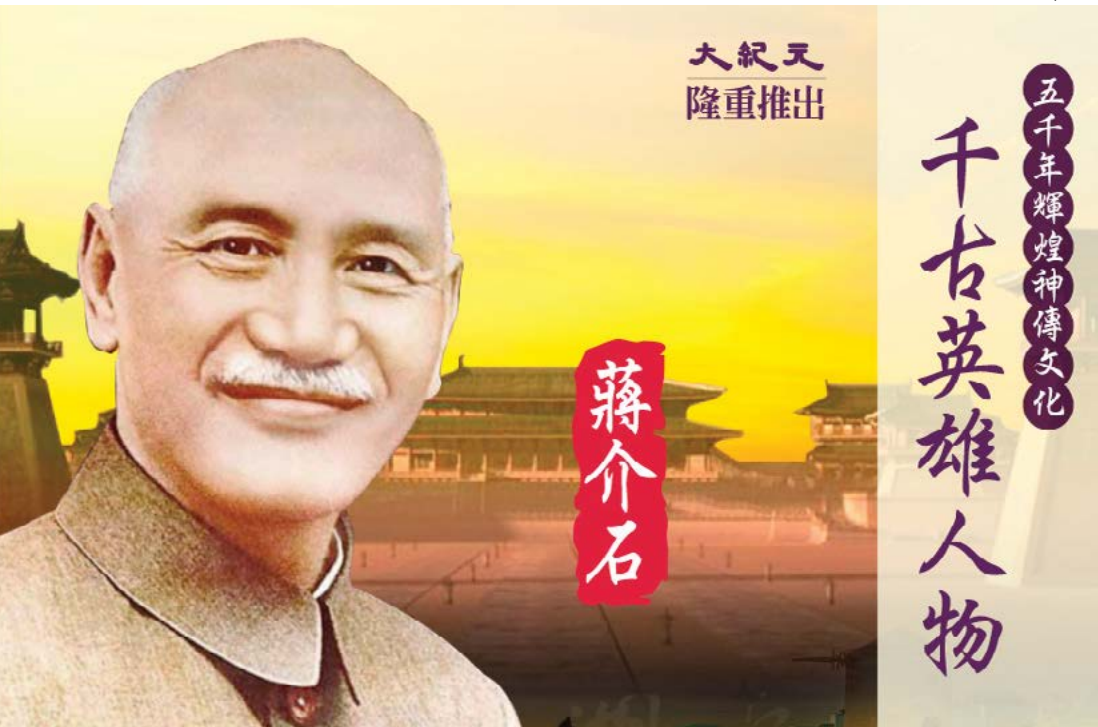
“Tôi yêu đất nước Hoa Kỳ và tôi yêu Hiến pháp Hoa Kỳ”, bà Barrett tuyên bố trong buổi đề cử Thẩm phán. Bà nói rằng nhờ bà làm thư ký cho Thẩm phán Antonin Scalia nên chịu ảnh hưởng của ông và ảnh hưởng này vẫn vang vọng trong cuộc sống của bà.

“Triết lý tư pháp của ông ấy cũng là triết lý của tôi: một thẩm phán phải áp dụng luật như bộ luật đã được viết thành văn.”

“Các thẩm phán không phải là những nhà hoạch định chính sách nên họ phải quyết tâm gạt sang một bên bất kỳ quan điểm chính sách nào mà họ tin theo.”

Xem tiếp trang sau

Thiên cổ anh hùng Tưởng Giới Thạch: Chống lại Satan, khôi phục Hoa Hạ

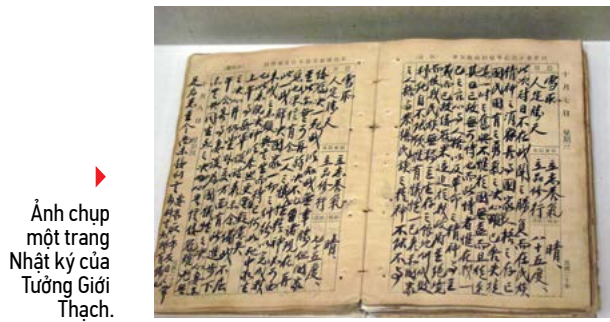


▲ Chân dung Tưởng Giới Thạch. Ảnh chụp sau khi ông được bầu làm Chủ tịch Chính phủ Quốc gia năm 1944.

EPOCH TIMES

Vào thế kỷ 17, Lý Tự Thành là người tiên triêu đại nhà Minh đi; triều đình Mãn Thanh thuận theo vận mệnh tiên vào làm chủ Trung Nguyên. Thanh Triệu mang theo nền văn hóa của riêng họ, đã phát triển mạnh mẽ trong ba đời vua Khang Hy, Ung Chính, và Càn Long; và suy tàn vào thế kỷ 19. Lợi dụng sự cạn kiệt của nguồn tài lực đất nước và sự suy thoái đạo đức của người Trung Quốc, các quốc gia phương Tây đã trở dậy tạo ra sự va chạm của hai nền văn minh Đông và Tây; cuối cùng triều đình nhà Thanh đã thất bại trong hai cuộc chiến tranh Nha phiến và phải cắt đất để cầu hòa.

Năm 1850, Hồng Tú Toàn thuận thiên mệnh mà kiến lập Thái Bình Thiên quốc, thu phục một nửa lãnh thổ Trung Quốc, và gần như lật đổ nhà Thanh. Sau đó, Thái Bình Thiên Quốc rút lui khỏi vũ đài lịch sử. Khi nhà Thanh bước vào những năm cuối cùng, nội bộ tham nhũng cùng với ngoại xâm đã đẩy nhanh sự băng hoại và suy thoái đạo đức của người Trung Quốc. Nhà Thanh không chỉ diệt vong, mà còn kéo theo một cuộc khủng hoảng chưa từng có trong



▶ Ảnh chụp một trang Nhật ký của Tưởng Giới Thạch.

lịch sử 5 nghìn năm.

Tồn Trung Sơn tự coi mình là "Hồng Tú Toàn thứ hai", phát động mười cuộc khởi nghĩa vũ trang, dẫn đến cuộc Cách mạng Tân Hợi năm 1911, và kết thúc triều đại nhà Thanh. Kế thừa 5,000 năm lịch sử của Trung Hoa và hấp thu tinh hoa trong và ngoài nước, ông đã sáng tạo ra chủ nghĩa Tam Dân; tạo dựng nên cộng hòa, thành lập đảng và quân đội. Xây dựng lại Trung Hoa đòi hỏi nhiều năm tháng và cần phải có một người gánh vác sự nghiệp vĩ đại này.

Ánh mắt của lịch sử đổ dồn vào người lính trẻ tuổi Tưởng Giới Thạch. Tướng Giới Thạch xuất thân trong gia đình thường dân, bụng đầy Thi, Thư (Tứ Thư Ngũ Kinh), thiên chất thông minh, thông kim bác cổ, thông tỏ Đông Tây. Năm 19 tuổi, ông gia nhập học viện quân sự Bảo Định, và năm 20 tuổi sang Nhật học quân sự.

Sau khi Cách mạng Tân Hợi nổ ra, ông lập tức trở về nước tham gia chiến đấu và quang phục Hàng Châu. Đầu thời Trung Hoa Dân Quốc, ông cống hiến hết mình cho cuộc cách mạng lần thứ hai thảo phạt Viên Thế Khải.

Trí tuệ, sự kiên trì, tầm nhìn xa trông rộng, làm việc lớn mà không cần nhận công lao của ông đã khiến Tôn Trung Sơn hoàn toàn kính trọng và ngưỡng mộ. Tướng Giới Thạch là ứng cử viên sáng giá nhất có thể kế thừa sự nghiệp vĩ đại của Cách mạng Quốc dân. Để thống nhất quốc gia, Tôn Trung Sơn đã bổ nhiệm Tướng Giới Thạch thành lập Học viện Quân sự Hoàng Phố. Sau khi Tôn Trung Sơn qua đời, Tướng Giới Thạch phụng mệnh xuất sơn; hai năm sau, bắc phạt

kết thúc, nhất thống Trung Nguyên.

Tướng Giới Thạch đã lãnh đạo nhân dân bảo vệ Trung Hoa, lập được những kỳ công trên vũ đài lịch sử, làm thay đổi hình thế của Trung Quốc, châu Á, và thế giới. Tuy nhiên, ông đã mất chính quyền vào tay Trung Cộng chỉ sau 4 năm chiến thắng chống Nhật.

Chủ nghĩa cộng sản gây họa loạn cho thế giới hơn 100 năm qua, đã xuất hiện ở nhiều quốc gia dưới hình thức Đảng Cộng sản.

Tướng Giới Thạch, thật không hổ danh là vị vĩ nhân đầu tiên trong lịch sử thế giới, đã nhận ra một cách sâu sắc nhất và toàn diện nhất về bản chất của Đảng Cộng sản.

Tướng Giới Thạch đã nhìn thấy trước sự phá hủy của Trung Cộng đối với văn hóa truyền thống, "Trung Cộng sẽ phá hủy văn hóa lịch sử cao quý, ưu tú 5 nghìn năm của dân tộc Trung Hoa, hủy diệt không còn dấu vết; nó muốn đem luân lý nhân ái hòa bình của Trung Quốc biến thành một cuộc đấu tranh tàn nhẫn, độc ác, và tham gia vào cuộc thám sát quốc tế." (Tổng tập tư tưởng ngôn luận của cựu Tổng thống Tưởng Công, Tập 32)

Tướng Giới Thạch đã chỉ rõ bộ mặt thật của Trung Cộng bằng hình ảnh "quỷ Satan". "Mục đích của nó (Trung Cộng) không phải vì hòa bình và dân chủ cho Trung Quốc, mà là để xâm lược và chinh phục Trung Quốc. Quyền thế của quỷ Satan, không chỉ ở chỗ dùng bạo lực để đe dọa mang sống và an toàn thân thể chúng ta, mà còn để chúng ta sống trong khiếp sợ mà khuất phục nó; Khi một dân tộc bị tiêu diệt và bị quỷ Satan không che, sẽ luôn có những con người không khuất phục trước ma quỷ, cùng nhau sát cánh chiến đấu vì độc lập, tự do của dân tộc". (1957).

Tướng Giới Thạch đã chỉ ra một cách sâu sắc việc nhân loại đã dùng túng dụng cho sự lan rộng của tà ác: "Thế nhân thường bởi vì thất vọng, bị quan, ích kỷ, tự tư mà mất đi tín ngưỡng ban sơ đối với Thượng Đế. Điều này đã khiến ma quỷ trở nên hung hãn, chính nghĩa mai một, ngời nhìn 'chủ nghĩa phân thân' và chủ nghĩa duy vật lan rộng ra toàn cầu, khiến cho giữa con người với con người chỉ còn tồn tại lừa dối, khinh bỉ, bạo lực và giết chóc!". (1952).

Tướng Giới Thạch nhận ra rằng chủ nghĩa cộng sản là phản nhân loại. "Bất kỳ chính quyền cộng sản cực quyền nào cũng được xây dựng trên cơ sở 'công cuộc cải tạo nhân tính' khổng lồ và tàn ác của nó, và

bất kỳ chính quyền cộng sản nào cũng rơi vào một cuộc chiến không hồi kết đối kháng lại nhân tính của con người."

Tướng Giới Thạch đã nhìn ra nguy cơ suy thoái tín ngưỡng của thế giới: "Tôi cảm thấy những năm gần đây khoa học càng tiến bộ hơn, văn minh vật chất càng tiến bộ, thì đạo đức ngày càng thấp, đời sống tinh thần càng nghèo nàn. Vì vậy, con người cảm thấy lòng mình trống rỗng, cuộc sống càng mơ hồ và đáng sợ không có chỗ dựa."

"Thiên tính con người của chúng ta là linh tính được truyền từ Thượng Đế, cái linh tính này chính là tinh thần nhân từ, lòng nhân từ này là nơi chứa đựng chân lý của vũ trụ, và đó là nơi ý nghĩa của cuộc sống đời người. Mọi người nên biết rằng cái linh tính của Thượng Đế này, ở Trung Quốc mà nói thì chính là thiên tính thiên mệnh gọi là tính (thiên mệnh chỉ vị tính)."

Tướng Giới Thạch nói về vật chất và tinh thần: "Ngày nay cái mà thổ phi cộng sản sợ nhất và thù hận nhất đó không phải là loại vật chất mà khoa học nhìn thấy được, mà là tinh thần đạo đức vô hình, chỉ sự lực lượng tinh thần đạo đức, đặc biệt về phương diện sức mạnh tinh thần tôn giáo; có thể nói rằng họ không thể có gì, và họ sẽ không bao giờ có được sức mạnh tinh thần vô hình và vô hạn như thế này!" (1960)

Kiến thức, tâm nhìn và sự hiểu biết thấu đáo của Tướng Công đã vượt qua các nhà lãnh tụ trên thế giới và các triết gia cùng thời. Tín ngưỡng của ông đối với Thần và kiến thức về cuộc sống, vật chất, tinh thần và vũ trụ đã vượt qua bất kỳ hệ thống tôn giáo nào.

Vào năm 1972 ông đã thấy trước rằng Liên Xô sẽ tan rã vào năm 1990; trong khi sự tan rã của Trung Cộng sẽ chậm hơn một bước. (Tướng Vi Quốc, "Tướng Giới Thạch cha của tôi"). Rõ ràng ông đã nhận được khái thị từ vũ trụ cao tầng và nhìn thấy tương lai của thế giới.

Thời đại của Tướng Giới Thạch là thời đại rơi ren đầy bi kịch. Tráng chí của ông chưa được đền đáp, nhưng bằng máu và nước mắt, ông đã đem hình ảnh bi tráng cảm động đất trời lưu lại thế gian.

Bài viết của Tổ nghiên cứu về các Nhân vật thiên cổ anh hùng của văn hóa Hán truyền duy hoàng 5,000 năm, đăng lần đầu trên Epoch Times tiếng Trung Hoa.

Mạnh Hải biên dịch

Mối quan hệ giữa CON NGƯỜI VÀ THẦN dưới góc nhìn của nghệ sĩ



Giáo sư, họa sĩ Trương Côn Luân.

THE EPOCH TIMES

Các triều đại và quốc gia được nhắc đến nhiều vì những thành tựu vĩ đại trong nghệ thuật không thua kém bất cứ thứ gì khác. Giáo sư Trương Côn Luân cho biết, nghệ thuật cổ điển phương Đông thấm nhuần niềm tôn kính đối với Thần – một phẩm chất đến từ chính bản thân người nghệ sĩ. "Nếu một nghệ sĩ có suy nghĩ thuần khiết, họ sẽ sáng tạo ra tác phẩm tốt, có tác động tích cực đến mọi người. Ngày nay, nghệ thuật đang lạc lối." Ông Trương chia sẻ.

Giáo sư Trương Côn Luân là một trong những nhà điêu khắc tài năng nhất Trung Quốc đương đại. Ông là nghệ sĩ vẽ tranh sơn dầu, điêu khắc, hội họa Trung Hoa và từng là giám đốc Viện Điều khắc thuộc Viện Nghệ thuật Sơn Đông - Trung Quốc.

Mong muốn của ông là khơi lại sự thuần khiết, điều đã khiến các nghệ sĩ trong quá khứ đạt được sự thăng hoa

trong sự nghiệp.

"Các tác phẩm nghệ thuật có ảnh hưởng rất lớn đến nhân loại". Ông cho rằng nghệ thuật là tấm gương phản chiếu xã hội, trong khi đạo đức là la bàn định hướng cho điều đó. "Đạo đức của con người có thể ảnh hưởng đến sáng tạo nghệ thuật."

Theo ông, nghệ thuật chân chính trước hết phải có ý tưởng tốt. Kỹ năng điêu luyện mới là điều kế đến, bố cục tốt sẽ hoàn thiện những yêu cầu căn bản. Ông nói, "Nghệ thuật phải có quy luật và sự cân đối, tỷ lệ và cấu trúc cơ thể người phải hài hòa, và phải đẹp".

Rất nhiều tác phẩm nghệ thuật cổ điển đã họa lại hình ảnh các vị Thần Phật; chính lòng tôn kính của các nghệ sĩ đối với Thần là động lực để họ đạt đến sự hoàn hảo.

Các tác phẩm nghệ thuật đều toát ra ý nghĩa, giáo sư Trương nói. "Người ta không còn tin rằng thiện hữu thiện báo, ác hữu ác báo. Nghệ thuật cũng vậy. Người ta không tin sự tồn tại của Thần Phật, vì vậy họ làm bất cứ điều gì họ muốn."

Nửa thế kỷ trước, Michelangelo đã dành cả cuộc đời để tạo ra những kiệt tác thể hiện đức tin vào Chúa. Mỗi nét vẽ dường như đều mang theo sự kính trọng và khao khát hướng thượng của ông. Mỗi nét vẽ đều in đậm tâm trí thánh thiện, trong sáng và sự từ bỏ những chấp trước nơi thế gian trần tục.

Các nhà sư đã từng dành cả đời mình để tạo ra những tác phẩm nghệ thuật kết nối họ với Thần Phật, thể hiện sự tín ngưỡng hoàn toàn đối với những cảnh tượng thiên quốc mà họ vẽ ra. Giáo sư Trương cũng làm như



Tác phẩm "Định vị trí (trích đoạn) của Giáo sư Trương Côn Luân.

“Người ta không còn tin rằng thiện hữu thiện báo, ác hữu ác báo. Nghệ thuật cũng vậy. Người ta không tin sự tồn tại của Thần Phật, vì vậy họ làm bất cứ điều gì họ muốn.”

Trương Côn Luân



Giáo sư Trương Côn Luân đang thực hiện một tác phẩm điêu khắc

vậy thông qua Pháp Luân Công, một môn tu luyện Phật gia cổ xưa mang lại cho ông trí huệ để phục hưng con đường của cổ nhân trong thế giới hiện đại.

Ông nói: "Xã hội nhân loại có những tiêu chuẩn của mình, nhưng vũ trụ cũng có những tiêu chuẩn của vũ trụ. Tôi muốn giúp bảo tồn và phát triển phần tốt nhất của nền văn minh nhân loại."

Giáo sư Trương nhận được nhiều giải thưởng và đã tham gia nhiều cuộc triển lãm ở Trung Quốc và trên thế giới.

Ông và các tác phẩm của ông xuất hiện trong "Who's Who in the World" (Ai là ai trên thế giới), "The Encyclopedia of Outstanding Chinese" (Từ điển bách khoa toàn thư về người Trung Quốc tiêu biểu) và "Collected Works of the World's Sculpture" (Các tác phẩm điêu khắc được sưu tầm của thế giới), cùng các ấn phẩm khác.

Phương Du biên dịch

Chiêm ngưỡng những tác phẩm “TÒ HE” tinh xảo của bậc thầy trẻ tuổi Nhật Bản

BẠCH VÂN

Tại Nhật Bản, có một nghề thủ công nghệ thuật độc đáo rất lâu đời tên là Amezaiku, cũng giống như nghệ thuật làm tò he truyền thống ở Việt Nam.

Nghệ thuật Amezaiku xuất hiện từ thế kỷ thứ 8 và đã trở thành nét đặc sắc trong văn hóa của Nhật Bản, thường xuất hiện trên đường phố và trong các lễ hội. Những khối nguyên liệu vô tri vô giác đã được các nghệ nhân thổi hồn vào đó, biến thành các con vật sống động và tinh xảo.

Shinri Tezuka (31 tuổi) - bậc thầy Amezaiku trẻ tuổi ở Nhật Bản đã một lần nữa làm cho môn nghệ thuật này trở nên nổi tiếng. Anh là một trong số ít nghệ nhân Amezaiku giữ gìn và bảo tồn nghệ thuật truyền thống này của Nhật Bản.

Ngoài ra, Shinri Tezuka cũng mở các khóa học dành cho người yêu thích nghệ thuật Amezaiku.

Anh đã mở một cửa hàng có tên Ameshim vào năm 2013, chuyên bán kẹo tò he hình con vật với giá khoảng



Anh Shinri Tezuka đang tạo hình một chiếc kẹo.

từ 160.000 đồng đến 340.000 đồng một cái, tùy vào độ tinh xảo và phức tạp của mỗi tác phẩm.

Những chiếc kẹo này được làm từ đường, tinh bột và màu hữu cơ, có hình thù rất sống động và đẹp mắt.

Để làm ra được những tác phẩm nghệ thuật tinh xảo này, các nghệ nhân phải chịu đựng những cơn nóng rát ở tay khi làm chúng từ kẹo nóng. Hoàn toàn không có cách nào để dùng hay thuận tiện để có thể sản xuất hàng loạt những chiếc kẹo này.

Quá trình để thực hiện một tác phẩm cần khoảng 3 - 5 phút và người



nghệ nhân phải tập trung cao độ để tạo ra được tác phẩm ăn tượng nhất. Cùng chiêm ngưỡng một số tác phẩm "tò he" tinh xảo của bậc thầy trẻ tuổi người Nhật này.

Nếu Quý độc giả yêu thích nghệ thuật Amezaiku và muốn xem thêm các tác phẩm độc đáo của Shinri Tezuka, có thể ghé thăm website của anh tại địa chỉ: www.ame-shin.com

Tiếp theo từ trang 15

Quyền lực của tòa tối cao trải dài từ quyền phá thai đến bầu cử, từ phân biệt chủng tộc đến các vấn đề liên quan cộng đồng đồng tính. Một cuộc bỏ nhiệm thành công là bước ngoặt trong đại ảnh hưởng trực tiếp đến chính sách xã hội Hoa Kỳ một vài thế hệ sau. Và đó có thể sẽ là di sản quan trọng nhất của Tổng thống Trump đối với đất nước Hoa Kỳ, tạo ra sự ảnh hưởng vượt xa nhiệm kỳ của một tổng thống.

Sự an bài của Chúa?

Là một người bảo vệ đến cùng các giá trị Hoa Kỳ với mục tiêu lớn nhất trong vai trò tổng thống của mình là làm cho "Hoa Kỳ vĩ đại trở lại", TT Trump chỉ có thể thực hiện được ước nguyện của mình khi ông có sự đồng hành của một thẩm phán thuộc Tối cao Pháp viện có thể "hiểu Hiến pháp đúng như các vị Quốc phụ đã viết ra", bằng cách đó, ra những phán quyết định hình lại các giá trị vốn làm nên sự vĩ đại của đất nước Hoa Kỳ hơn 200 năm qua; những giá trị mà tiếc thay đã bị lật đổ trong nhiều thập kỷ vừa qua bởi sự thao túng của phe cánh tả với mục tiêu biến đất nước Hoa Kỳ theo Chủ nghĩa xã hội; đó là cách duy nhất để



TT Donald Trump tuyên thệ nhậm chức vào ngày 20/01/2017 tại tòa nhà Quốc hội Hoa Kỳ ở Hoa Thịnh Đốn.

Hoa Kỳ thiết lập lại "Pháp luật và Trật tự" (LAW & ORDER) - khẩu hiệu mà ông luôn hướng tới.

Trong buổi lễ nhậm chức ngày 20/01/2017, TT Donald Trump đặt tay lên quyển Kinh Thánh và đọc lời thề trở thành tổng thống thứ 45 của Hợp chúng quốc Hoa Kỳ:

"Tôi, Donald John Trump, trịnh trọng tuyên thệ rằng tôi sẽ đảm đương

vị trí tổng thống Hoa Kỳ một cách trung thành, và sẽ làm hết khả năng để giữ gìn, duy trì và bảo vệ Hiến pháp Hoa Kỳ."

"Vi thế xin Chúa giúp tôi." Phải chăng Chúa đã sắp đặt mọi thứ để giúp ông thực hiện được hoài bão "Khôi phục lại sự vĩ đại của đất nước Hoa Kỳ" ("Make America Great Again"-MAGA) - Sự vĩ đại được tạo nên bởi bộ Hiến pháp kinh điển làm mẫu mực cho

[1] Phyllis Schlafly, "Pots of Gold Behind Crosses and Ten Commandments," The Eagle Forum Report, June 4, 2004,

[2] "The U.S. Pledge of Allegiance: Circuit Court Decision, Reactions, etc.," Religious Tolerance, [3] Phyllis Schlafly, The Supremacists: The Tyranny of Judges and How to Stop It, 58,

[4] Ariane de Vogue and Jere Hoa Kỳ Diamond, "Supreme Court Rules in Favor of Same-sex Marriage Nationwide," CNN News, June 27, 2015,

[5] "Attorney for Kim Davis Speaks out, Huckabee Blasts "Judicial Overreach" in Case," Fox News, September 8, 2015.

GIÁO DỤC & ĐỜI SỐNG

Tạo mối quan hệ tốt đẹp giữa cha mẹ với các cô con gái tuổi *teenager*

CATHERINE YANG | THE EPOCH TIMES

những thử thách đó.”

Năm 2012, Kari Kampakis nuôi dạy bốn cô con gái tuổi dậy thì (teenager) và viết blog về điều đó. Một trong những bài đăng của cô có tiêu đề “10 sự thật mà các cô gái trẻ nên biết” đã được lan truyền khá nhanh chóng, và một nhà xuất bản đã liên hệ để in thành sách.

Kampakis vừa là blogger, vừa là diễn giả có các cô con gái hiện đang ở lứa tuổi vị thành niên.

Lời khuyên của cô luôn dẫn đến chủ đề về sự kết nối, cho dù đó là giữa cha mẹ và con gái, hay dạy con gái cách tạo ra những mối quan hệ tốt đẹp và lâu dài trong một nền văn hóa bất ổn.

“99% trong số họ gặp khó khăn với tình bạn, và thường là trong một nhóm bạn; điều này thật đáng buồn,” Kampakis nói. Khi cô đi công tác đến một nơi, dù là thành phố lớn hay thị trấn nhỏ, những cô gái mà cô gặp đều có chung nỗi buồn về tình bạn.

“Thế hệ này thực sự đang vật lộn để xây dựng và giữ gìn tình bạn bền chặt.”

Khi Kampakis còn đi học, tình bạn là lối thoát khỏi thực tế khác nghiệt của cuộc sống. Nhưng ngày nay, đối với rất nhiều cô gái, tình bạn lại luôn là nguồn gốc của sự căng thẳng.

“Đó là lý do tại sao tôi đang cố gắng dạy các cô gái giải quyết xung đột. Đó chỉ là một phần của quá trình lớn lên, cùng nhau trưởng thành,” cô nói. “Có những cách lành mạnh để vượt qua

Sự tử tế xây dựng nên những tình bạn tốt nhất

Các cô gái kể với Kampakis rằng điều đã giúp các em nhiều nhất chính là một điểm trong cuốn sách đầu tiên của cô: Sự tử tế quan trọng hơn sự nổi tiếng. Các em chia sẻ rằng lòng tử tế đã giúp các em đấu tư thời gian và năng lượng vào những tình bạn thực sự của mình; những tình bạn sẽ tồn tại hàng chục năm sau đó.

Aristotle nói tình bạn là “một điều tuyệt đối cần thiết trong cuộc sống.” Rất nhiều nghiên cứu về sức khỏe và hạnh phúc chỉ ra rằng sự gắn kết xã hội bền chặt và ấm áp là chìa khóa cho một cuộc sống tốt đẹp.

Kampakis nói: “Tôi thấy rất nhiều cô gái đang gặp phải vấn đề trong quan hệ bạn bè; họ đang cố gắng hòa hợp với nhóm bạn không phù hợp. Đôi khi một cô gái nào đó muốn nổi danh, và rồi cô chơi với một nhóm bạn không phù hợp chỉ vì sự nổi danh đó, mà bạn bè của cô lại không đối xử tốt với cô.”

Bức tranh sẽ khác nếu bạn trẻ coi trọng sự tử tế: “Nếu lòng tốt là quan trọng đối với tôi, thì tôi không quan tâm bạn bè của tôi có nổi tiếng hay không, có phải là nhóm bạn tuyệt vời nhất trong trường hay không. Họ là những người bạn đích thực, và họ sẽ đến với tôi khi tôi cần,” Kampakis nói. “Nếu bạn coi trọng lòng tốt, bạn sẽ không kết giao với những người bạn xấu. Bạn sẽ có những tiêu chuẩn cao hơn cho những người bạn mà bạn đang tìm kiếm”.



Kari Kampakis cùng gia đình.

“Chúng ta cố gắng giảm bớt sự kiểm soát. Và để chúng ta đóng vai trò hướng dẫn trong cuộc sống của chúng; bạn trẻ phải tin tưởng vào lời khuyên của chúng ta.”

Kari Kampakis



Cuốn sách mới nhất của Kampakis: “Yêu con gái đúng cách: 10 cách để tìm niềm vui và kết nối với con gái tuổi teen của bạn.”

Thư mở rộng các mối quan hệ

Ngoài việc dạy con gái trở nên tử tế và khuyến cha mẹ về cách khuyến khích điều này, Kampakis khuyến các con gái nên mở rộng quan hệ bạn bè, đừng dồn tất cả năng lượng vào nhóm bạn chủ yếu nào đó mà tôn trọng đến người bạn khác; hãy tốt bụng với tất cả mọi người.

“Nếu bạn mở rộng mối quan hệ, bạn có bạn trong lớp khiêu vũ của mình, bạn ở nhà thờ, bạn trong giờ thể dục, và bạn trong trường. Nếu bạn có các nhóm bạn thân khác nhau, thì trong trường hợp một nhóm khiến bạn thất vọng, bạn luôn có một nơi để đến.”

Hướng dẫn những giá trị

Cô nhận thấy rằng những lựa chọn được đưa ra trong những năm tháng thiếu niên quan trọng đó luôn có tác động lớn đến cuộc sống tương lai.

Điều cô đã học được trong thời niên thiếu của mình là những đứa trẻ nhỏ thì cần cha mẹ “giám sát” nhiều hơn; thanh thiếu niên đường như cần một người hướng dẫn; còn khi chúng lớn hơn, tiến vào đại học, thì cô lẽ cần một người cố vấn.

Nhưng tất nhiên, thanh thiếu niên không phải lúc nào cũng ở gần bạn để chỉ cho chúng đi đúng



Năm 2012, Kari Kampakis đã có một bài đăng được lan truyền với tựa đề “10 sự thật mà các cô gái trẻ nên biết”.

hướng, và hiếm khi bọn trẻ nhờ cha mẹ chỉ dẫn ngay từ đầu. Kampakis cho biết đây là lý do vì sao việc dạy cho trẻ em những giá trị tốt đẹp – chẳng hạn như lòng thiện lương, sự tử tế và tính kỷ luật từ giác – đặc biệt là trong những năm đầu tiên, thậm chí trước tuổi vị thành niên, lại quan trọng như vậy.

Khi cha mẹ không ở bên cạnh để hướng dẫn bọn trẻ, hệ thống giá trị thấm nhuần trong họ sẽ trở thành chiếc la bàn trong tâm giúp đưa ra quyết định trong những năm đầy biến động này. Kampakis cho biết ngày nay các bậc cha mẹ có thể dễ dàng quên đi mức độ căng thẳng của thanh niên, bởi vì chúng thực sự đang phải đối mặt nhiều hơn so với cha mẹ chúng thuở xưa. Ngoài việc cơ thể và nội tiết tố thay đổi, tình bạn cũng thay đổi, văn hóa của họ thiên về thành tích nhiều hơn, và những bài học từ mạng xã hội về việc không ai có thể mắc sai lầm liên tục.

Xây dựng mối quan hệ chặt chẽ

“Chúng ta cố gắng giảm bớt sự kiểm soát” - Kampakis nói. “Và để chúng ta đóng vai trò hướng dẫn trong cuộc sống của chúng; bạn trẻ phải tin tưởng vào lời khuyên của chúng ta.”

Điều này có nghĩa là hãy thực sự lắng nghe con bạn, hãy dừng lại và lắng nghe trước khi phản hồi. Điều này cũng yêu cầu tôn trọng quyền riêng tư của các con. Nếu bạn trẻ cảm thấy an toàn, chúng sẽ chia sẻ những điều mà chúng thậm chí không nói với bạn bè của mình.

“Bạn trẻ có thể đáp lại theo cách mà bạn không mong đợi,” cô nói.

Nếu Kampakis có vẻ có tất cả những lời phù hợp để giúp các bậc cha mẹ và thanh thiếu niên nhìn thấy bức tranh lớn và tâm nhìn xa hơn, thì phần lớn những điều này bắt nguồn từ đức tin của cô. Kampakis nhớ một linh mục từng nói với cô rằng: “Tình yêu muốn những gì tốt nhất cho ai đó lâu dài.”

Sự cần thiết của lòng bao dung

“Nếu bạn mắc lỗi, không sao cả. Hãy sang trang mới và tiến về phía trước tốt hơn, Chúa vẫn nhìn nhận và không để nó bị lãng phí,” cô nói. Kampakis biết rằng nhiều phụ nữ sống trong sự hổ thẹn triền miên sau khi phạm sai lầm, và sinh ra tuyệt vọng; những điều đó là không nên.

“Nuôi dạy con cái dựa trên đức tin là cách chúng ta có thể có hy vọng, rằng có ai đó đã phạm sai lầm khủng khiếp nhưng đều có rất nhiều người đã vượt qua, cho dù đó là trong Kinh thánh hay trong lịch sử; họ tiếp tục sống một cuộc sống tuyệt vời và dành nỗi đau đó cho một mục đích sau này. Tôi nghĩ rằng những đứa trẻ của chúng ta đang lớn lên trong một thế giới mà chúng quá lo sợ, và chúng được biết rằng một sai lầm có thể hủy hoại toàn bộ cuộc đời của chúng.”

Kampakis kết luận rằng, “Không ai trong chúng ta có một cuộc sống lúc nào cũng phẳng lặng, nhưng những lựa chọn tốt hơn sẽ đem lại một cuộc sống tốt đẹp hơn. Tất cả chúng ta đều từng mắc sai lầm, chúng ta đều từng đi sai đường, và luôn có một bước ngoặt để quay trở lại. Nếu bạn trẻ ở lứa tuổi thiếu niên có thể hiểu điều này, thì đó chính là điều thực sự giúp chúng đi đúng hướng.”

Anh Đặng biên dịch

Xin đừng công nghiệp hóa hệ thống giáo dục học đường

ANNIE HOLMQUIST

Trong những biến động liên tục của cuộc sống, các giáo viên, ban giám hiệu, các bậc cha mẹ và trẻ em sẽ tìm cách tự điều chỉnh để có một cuộc sống bình thường mới. Đó có thể là cách tốt nhất để chúng ta thoát khỏi thế chế giáo dục công nghiệp hóa.

Mùa xuân năm ngoái, hàng xóm của tôi bất ngờ thấy những đứa cháu của họ học tại nhà. Những đứa trẻ chơi xe scooter cạnh nhà tôi vào “giờ ra chơi”, ông bà dắt xe, vài đứa lớn hơn cũng mau chóng nhập cuộc.

Khi tìm hiểu tôi khám phá ra rằng mô hình trường học tại nhà này đã được mở rộng cho các gia đình khác trong thời gian cách ly.

Tình huống như vậy không chỉ khiến tôi thích thú mà còn là niềm vui cho những ông bà dạy học tại nhà này. Thảo luận về vấn đề này vào đầu mùa xuân, họ thừa nhận rằng điều đó rất thách thức, nhưng cũng không thể phủ nhận những điều tốt đẹp về kết quả chất lượng mà giáo dục tại nhà mang lại.

Những người hàng xóm của tôi như ông bà đó, đã mạnh mẽ giải quyết vấn đề khó khăn bề tác gây ra bởi đại dịch và tích cực tham gia vào cuộc sống của trẻ em. Đây chỉ là một phần mà Robin Marantz Henig gợi ý cho các ông bà trong một bài báo gần đây trên The Atlantic Henig, bởi những người lớn tuổi ở độ tuổi nghỉ hưu đang khao khát tiếp xúc với những người khác và có một mong muốn to lớn là sống có ích.

Cô gợi ý rằng: “Các giáo viên và hiệu trưởng có thể tuyển dụng các ông bà làm cộng tác viên để tìm ra phương thức mới cho việc học hành bình thường trong đại dịch.”

Đó là một chiến thuật đôi bên cùng có lợi: Người già có được cách để vượt qua sự cô đơn và mang lại ý nghĩa về mục đích sống mới ngày của họ, còn giáo viên và cha mẹ thì có được những người đồng đội có cùng kinh nghiệm và thời gian, và trẻ em thì được một người lớn khác giúp chúng vượt qua những khó khăn với việc học từ xa.

Henig cũng thảo luận về cách ông bà có thể bù đắp cho sự thiếu quan tâm cho trẻ em khi chúng bị lạc lỏng trong một lớp học có gần 30 học sinh khác.

Ông bà sẽ đóng vai trò là người đồng hành cùng đứa trẻ, hỗ trợ thêm về các bài tập và các nội dung học tập, đồng thời bảo đảm các thông điệp quan trọng được truyền từ giáo viên đến cha mẹ.

Điều kỳ quặc là các trường học dường như đã trải qua nhiều năm cố gắng tách người già khỏi trẻ nhỏ và trẻ nhà viết văn John Taylor Gatto tuyên bố Hoa Kỳ đã trở thành một “quốc gia của các thế chế” thay vì một cộng đồng.

Gatto viết: “Bằng cách cô lập người già và trẻ em khỏi cuộc sống lao động ở các nơi và bằng cách cô lập người dân lao động khỏi cuộc sống của trẻ em và người già, các thế chế và mạng lưới đã dần đến sự mất kết nối cơ bản giữa các thế hệ. Những thống khổ này sinh khi không có phương thuốc tổng hợp nào; không có cộng đồng sôi động, thỏa đáng nào có thể ra đời ở nơi già - trẻ bị cách ly.”

Chúng ta đã phàn nàn rất nhiều trong những tháng gần đây về sự cô lập ngày càng lớn giữa các gia đình, nhà thờ, bạn bè và cộng đồng. Thật tốt khi chúng ta nhận ra những vấn đề do sự cô lập như vậy gây ra và chúng ta



MLADEN MITRINOVIC/SHUTTERSTOCK

có thể bù đắp cho sự thiếu quan tâm cho trẻ em khi chúng bị lạc lỏng trong một lớp học có gần 30 học sinh khác. Ông bà sẽ đóng vai trò là người đồng hành cùng đứa trẻ, hỗ trợ thêm về các bài tập và các nội dung học tập.

nen tiếp tục đẩy lùi nó. Nhưng trong khi than vãn về sự cách ly hiện tại, chúng ta dường như đã quên mất rằng sự cô lập mà Gatto đề cập đến đã diễn ra trong nhiều năm.

Bất cứ khi nào các thế chế can thiệp đáng kể vào vấn đề cá nhân, chúng sẽ gây

ra nhiều tổn thất. Bằng cách chuyển trọng tâm cuộc sống của chúng ta từ gia đình và cộng đồng sang các thế chế và mạng lưới, chúng ta thực tế đã suy tôn cuộc sống theo kiểu máy móc.

Khi chúng ta chờ đợi cuộc sống tự điều chỉnh, các giáo viên, ban giám hiệu, các bậc cha mẹ và trẻ em sẽ tìm cách tự điều chỉnh cho một cuộc sống bình thường mới. Có lẽ nhiều ông bà như những người hàng xóm của tôi và tác giả của bài báo trên The Atlantic, sẽ tham gia, kết nối lại các thế hệ và kiểm soát lại cuộc sống gia đình và cộng đồng trong quá trình này. Khi làm như vậy, sự tự do mới này có lẽ sẽ giúp chúng ta thoát khỏi các thế chế công nghiệp hóa giáo dục và quyết định không bao giờ quay trở lại nữa.

Annie Holmquist là biên tập viên của tờ Intellectual Takeout. Bài này được đăng lần đầu trên Intellectual Takeout.

Ngọc Thuần biên dịch

TRÍ HUỆ CỎ NHÂN

CHUYỆN TĂNG TỬ DẠY CON: cha mẹ cần nghiêm khắc với chính mình

HẠNH THI

Tăng Tử người nước Lô là học trò xuất sắc của Khổng Tử, có nhiều công hiến hoàng dương Nho học. Câu chuyện Tăng Tử giết lợn dạy con nhắc nhở các bậc cha mẹ về chữ “Nghiêm” trong giáo dục quan trọng thế nào.

Một hôm vợ ông chuẩn bị đi chợ, con trai nhỏ khóc đòi theo đi. Không biết làm thế nào, nàng liền nói đồ con: “Con ngoan, nghe lời mẹ, mẹ về sẽ làm thịt lợn cho con ăn nhé”.

Khi nàng đi chợ về, nghe thấy tiếng mài dao trong sân vội chạy vào hỏi Tăng Tử: “Chàng mài dao làm gì thế?”. Tăng Tử trả lời: “Đẽ mõ lợn. Chính nàng đã nói đi chợ về sẽ mổ lợn cho con ăn mà.”

Người vợ đó mặt đỏ bừng nói: “Thiếp chỉ nói đùa để đồ con thôi, sao chàng lại cho là thật?”

Tăng Tử nói: “Ta không thể nói chơi với trẻ con được. Hôm nay nàng nếu nói dối lừa con, chính là dạy con lừa dối người khác. Mẹ lừa dối con thì con sẽ không tin vào mẹ nữa. Thế thì sao có thể dạy con thành chính nhân quân tử được?”

Ngày nay, không ít những bậc cha mẹ giống như vợ của Tăng Tử, xem nhẹ đạo đức làm cha mẹ chính là gương xấu cho con cái. Kỳ thực, đây là vấn đề thiếu nghiêm khắc với bản thân, cũng chính là thiếu nghiêm túc trong việc dạy con.

Dạy con nhất định cần đặt ra tiêu chuẩn cao để con thành người có phẩm chất và trí thức, đó chính là “Nghiêm”. Muốn vậy, cha mẹ càng không thể tự cho phép bản thân mình phóng túng, muốn gì làm nấy. Bởi vì con trẻ còn nhỏ chưa biết phải trái đúng sai nên tất yếu sẽ học theo những gì cha mẹ làm.



ANGIE/EPOCH TIMES

Cha mẹ nói dối thì không cách nào dạy con trở thành người tín nghĩa. Cho nên Tăng Tử giết lợn dạy con là chuyện tưởng như có chút thái quá nhưng thực ra là việc quan trọng để giữ gìn sự tôn nghiêm của bậc làm cha mẹ. Sách “Dạy con sáng Đạo” (Minh Đạo gia huấn) giảng rằng:

“Người có đạo đức, con cháu thông minh
Người vô đạo đức, con cháu ngu muội”

Nguyễn văn:
“Hữu đạo đức giả, tử tôn thông minh
Vô đạo đức giả, tử tôn ngu muội”

Cha mẹ có ảnh hưởng rất lớn đối với việc giáo dục con cái. Cha mẹ đạo đức tốt đẹp át sẽ dạy cho con cái có hiểu biết, trí tuệ. Người mà không có đạo đức thì không cách nào dạy cho con từ từ cho nên con cháu ngu muội. Gia đình chính là trường học đầu tiên quan trọng nhất đối với sự trưởng thành của trẻ nhỏ.



Kampakis cùng các con gái của mình.

ALL PHOTOS COURTESY OF KARI KAMPAKIS



Đôi bên kính trọng lẫn nhau là điều cần có của một mối quan hệ tốt đẹp.

Những nguyên tắc giúp mối quan hệ vợ chồng được bền lâu

THƯỜNG XUÂN

1. Lựa chọn nửa kia phù hợp

Bởi vì nhiều lý do mà chúng ta sẽ có cảm tình tốt với một vài người nào đó, có thể họ khiến bạn nghĩ đến ai đó trong quá khứ hoặc làm cho bạn cảm thấy họ rất quan trọng. Khi tìm kiếm nửa kia, bạn đều phải luôn cẩn thận cân nhắc về tính cách, nhân phẩm, giá trị quan, tâm tính, lối nói hành động của người đó có phù hợp hay không, cũng như các mối quan hệ xã hội của họ.

2. Hiểu suy nghĩ của nửa kia về mối quan hệ vợ chồng

Những người có hoàn cảnh sống khác nhau về mối quan hệ vợ/chồng, từ đó dẫn đến đôi bên dễ xảy ra xung đột. Những người không thành thật thường tạo lời ngon tiếng ngọt để khiến đối phương bị ảo tưởng, hẳn là bạn sẽ không muốn yêu đương với những người như vậy, vậy nên cần hiểu suy nghĩ của nửa kia về mối quan hệ vợ chồng.

3. Đường nhằm lẫn giữa tình yêu và tình dục

Đặc biệt là khi nam nữ vừa mới hẹn hò, sự hấp dẫn và cảm dỗ về tình dục thường bị nhầm lẫn là tình yêu. Hãy kiên trì giữ gìn trước hôn nhân, đây là nền tảng của một cuộc hôn nhân hạnh phúc.

4. Hiểu mong muốn của bản thân và bày tỏ rõ ràng với nửa kia

Quan hệ vợ chồng không phải là trò chơi giải đố, có rất nhiều người (cả vợ và chồng) không dám bày tỏ mong muốn của bản thân, thậm chí là che giấu chúng, khi nửa kia chưa thể đáp ứng được nhu cầu chưa nói ra của mình thì sẽ cảm thấy thất vọng và phản nộ. Vợ chồng với nhau chỉ khi dựa trên cơ sở chân thành thì mới có thể xây dựng được mối quan hệ thân thiết, nửa kia không thể nào tự nhiên đoán trước được tâm tư của bạn. Đối với những người rất độc lập, việc mở miệng yêu cầu không phải là một việc dễ dàng, phải luyện tập nhiều hơn. Nếu bạn bày tỏ với đối phương: "Em/anh cần sự giúp đỡ của anh/em..." thì sẽ khiến người kia cảm thấy mình được xem trọng và có giá trị.

5. Tôn trọng lẫn nhau

Dù ở nhà hay ở bên ngoài, hành động cử chỉ phù hợp sẽ khiến nửa kia luôn tôn trọng bạn. Đôi bên kính trọng lẫn nhau là điều cần có của một mối quan hệ tốt đẹp.

6. Hai người là một nhóm

Hai cá thể độc lập mang theo quan điểm và thế mạnh khác biệt, đây chính là ưu thế và giá trị mà sự khác biệt của

hai người mang đến.

7. Xử lý sự khác biệt của hai người một cách ôn hòa

Đây là điều tiên quyết để mối quan hệ vợ chồng thân thiết được thành công, việc tránh xung đột hoàn toàn không phải là đang giải quyết sự bất đồng ý kiến giữa hai người. Không cùng ý kiến hoàn toàn sẽ không khiến mối quan hệ của hai người xấu đi, nhưng vết thương do cãi và sẽ gây tổn thương đến thế giới của hai người. Cảm giác tiêu cực là điều khó có thể tránh được khi bất đồng ý kiến, bạn phải học cách làm sao để giải quyết chúng.

8. Nói ra suy nghĩ trong lòng mình

Nếu như không hiểu hoặc không thích cách làm nào đó của nửa kia, bạn nên bày tỏ vấn đề ra để hiểu nguyên nhân mà đối phương làm như thế, đừng tự cho rằng mình đã hiểu đối phương mà "tự cho mình là đúng", "đương nhiên là như vậy", việc này ngược lại sẽ trở thành trở ngại trong mối quan hệ của đôi bên.

9. Kịp thời giải quyết khi xuất hiện vấn đề

Đừng để sự oán hận bèn rế âm ỷ giữa đôi bên. Đa phần những mối quan hệ vợ chồng xảy ra vấn đề đều là bởi vì từng chịu tổn thương về tình cảm trong quá khứ, trao đổi không ớn thỏa hoặc không thể cùng trò chuyện khiến đôi bên dễ phòng lẫn nhau, thậm chí trở thành "người lạ" hoặc đối đầu nhau. Giữa vợ chồng có thể bày tỏ ý kiến của bản thân một cách chân thành, chấp nhận cảm nhận và sự khác biệt của nhau sẽ làm tăng cảm giác thân thiết.

10. Lắng nghe

Dùng tâm lắng nghe, tránh ngắt lời,



Trong lúc khó khăn, cùng nhau vượt qua sẽ khiến hôn nhân càng thêm bền chặt. Khi quan hệ hôn nhân không được êm ấm, hãy dùng cơ hội này như một tấm gương để nhìn lại bản thân, tìm ra nguyên nhân đã dẫn đến mối quan hệ như thế này.

NGÀY 23 — 29/10/2020 EPOCH TIMES

hãy thử nhìn vấn đề từ góc độ của nửa kia và đôi khi gạt đầu, mỉm cười để đáp lại. Việc lắng nghe mang đến cơ hội tốt nhất để đôi bên tin tưởng lẫn nhau, khi chân thành lắng nghe nửa kia than thở hoặc chia sẻ những việc họ quan tâm, dừng dừng thành kiến và những lời phê bình, chỉ trích... Đa phần chỉ cần lắng nghe là đã giải quyết được phần nửa vấn đề rồi.

11. Cố gắng duy trì sự thân thiết

Sự thân thiết không tự nhiên sinh ra, đây là mối quan hệ duy trì cả một đời nhờ vào việc thường xuyên quan tâm đối phương. Hãy thì thăm trò chuyện khi nằm bên cạnh nhau nhiều hơn, bạn cần phải chân thành, khoan dung, mở lòng, tin tưởng, chia sẻ hy vọng và ước mơ với nhau. Nếu đôi bên không có cảm giác thân thiết thì rất dễ xảy ra sự thay đổi về tình cảm.

12. Nhìn xa trông rộng

Hôn nhân là lời hứa mà đôi bên đồng ý gìn giữ một đời. Hãy nhớ thường xuyên nhìn lại mục tiêu của các bạn, xem liệu mơ ước của nhau có còn cùng chung một con đường hay không.

13. Xin lỗi

Bất cứ ai cũng đều sẽ phạm sai lầm, việc cố gắng bù đắp là rất quan trọng. Quan hệ hôn nhân rất có thể là vụng về, buồn cười, thậm chí là trở trêu, nhưng chịu bù đắp lại sau khi cãi và là cực kỳ quan trọng đối với những cuộc hôn nhân vui vẻ. Tuyệt đối đừng đi ngủ trong trạng thái tức giận, hãy cố gắng đối xử với nhau một cách nhẹ nhàng.

14. Dựa vào nửa kia một cách vừa phải

Dựa vào nửa kia một cách vừa phải là điều tốt, nhưng hoàn toàn dựa dẫm thì lại dễ dẫn đến việc đôi bên không vui. Vợ chồng là hai vòng tròn, là một khối tâm linh tương thông nhưng cũng cần không gian và thời gian độc lập cá nhân. Việc xây dựng niềm vui và sự tập trung cá nhân trong công việc, cuộc sống và khi rảnh rỗi có thể giúp bạn tự khẳng định mình, như vậy mới không dẫn đến việc quá dựa dẫm vào đối phương, gây nên áp lực cho nhau, cũng như có tác động tích cực đối với mối quan hệ thân thiết.

15. Giữ tự trọng

Khi bạn trần trong bản thân mình, người khác cũng dễ dàng thích bạn, vậy quanh bạn hơn. Nghiền cứu cho thấy khi người ta đảm nhiệm càng nhiều vai trò thì càng tự trọng hơn. Bạn có công việc ý nghĩa, dù có lương hay tình nguyện, lâu dần sẽ xây dựng con đường tự tin quan trọng.

Mang đến những sở thích mới từ thế giới bên ngoài để làm phong phú mối quan hệ giữa hai người. Càng nhiệt tình, chịu chia sẻ trong cuộc sống, mối quan hệ vợ chồng sẽ càng tốt đẹp. Bạn mong chờ nửa kia có thể đáp ứng tất cả nhu cầu của bạn là thiếu thực tế.

16. Sát cánh bên nhau trong lúc khó khăn

Phải biết rằng mối quan hệ nào cũng có những lúc thăng trầm, không thể cứ mãi thuận buồm xuôi gió được. Trong lúc khó khăn, cùng nhau vượt qua sẽ khiến hôn nhân càng thêm bền chặt. Khi quan hệ hôn nhân không được êm ấm, hãy dùng cơ hội này như một tấm gương để nhìn lại bản thân, tìm ra nguyên nhân đã dẫn đến mối quan hệ như thế này.

Đừng nghĩ đến việc bỏ chạy khỏi mối quan hệ này, bởi vì dù bạn có đối mặt nửa kia khác, bạn vẫn sẽ lặp lại lỗi cũ. Trước khi thay đổi mối quan hệ thì hãy thay đổi bản thân đã.

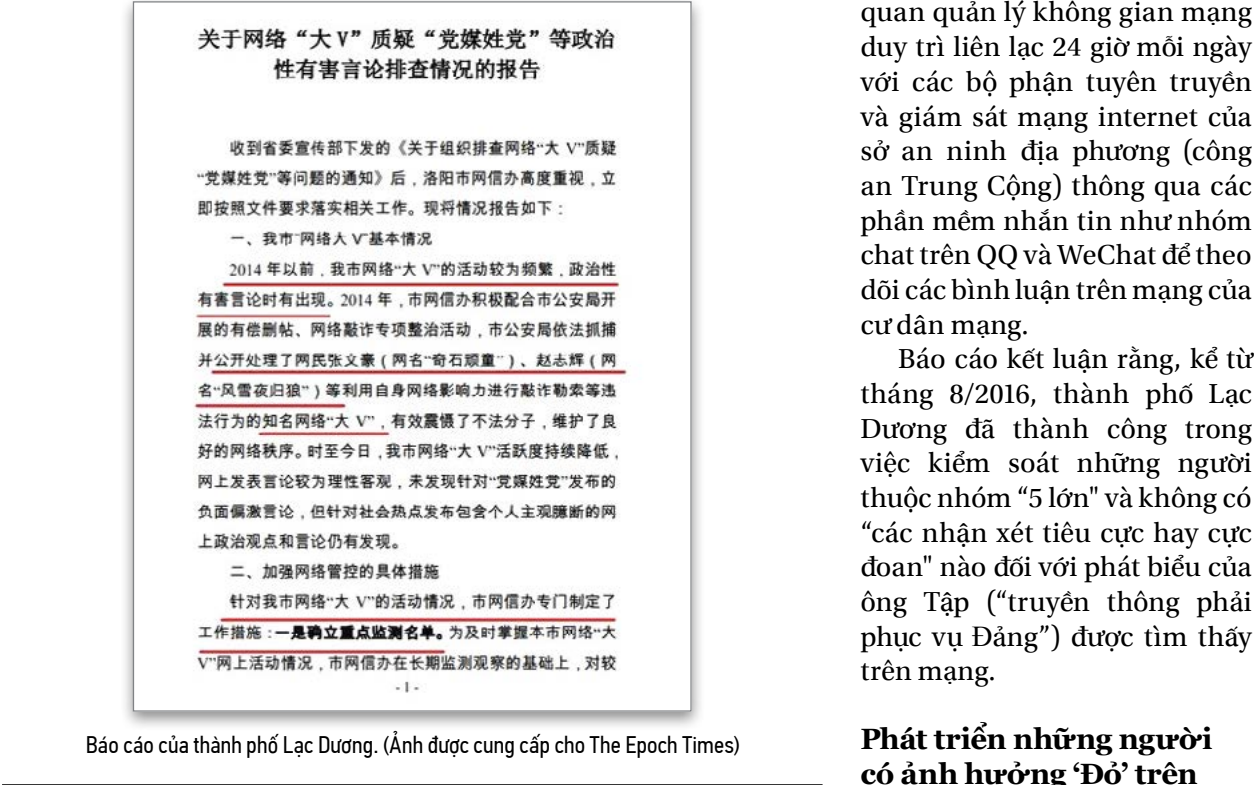
17. Tình yêu không phải là tuyệt đối

Cần hiểu rằng tình yêu không phải là tuyệt đối, mà là một loại cảm giác, có lên có xuống, phải xem các bạn đối xử với nhau ra sao. Nếu bạn học được cách tương tác mới, cảm giác ngọt ngào vẫn sẽ trở lại, thậm chí còn mãnh liệt hơn trước.

Mối quan hệ thân thiết là quá trình không ngừng điều chỉnh, thay đổi theo sự thay đổi của hai người, đây thử thách và chống gai, nhưng cũng đây những giây phút ngọt ngào hạnh phúc. Nếu đôi bên đều làm tốt vai trò của mình, dùng lý trí để trò chuyện và thấu hiểu, đối xử đầy dàng tình cảm với nhau; khi gặp phải khó khăn hoặc xung đột biết tìm ra được cái sai của bản thân thì tình cảm vợ chồng bền vững theo thời gian hoàn toàn không hề khó.

EPOCH TIMES NGÀY 23 — 29/10/2020

Tài liệu tiết lộ cách Trung Cộng đập tắt các ý kiến bất đồng



ALEX WU | THE EPOCH TIMES

Theo một số tài liệu của chính quyền đã được The Epoch Times thu thập từ một nguồn đáng tin cậy, để kiểm soát ngôn luận trên mạng internet, chính quyền Trung Cộng đã nhắm tới nhóm “5 lớn” (Big Vs): những người có ảnh hưởng trên mạng xã hội với trên 500,000 người theo dõi trên Sina Weibo – một nền tảng viết blog ngắn tương tự như Twitter.

Đồng thời, giới cầm quyền đã tạo ra một nhóm người có ảnh hưởng trên mạng của riêng họ để quảng bá các tuyên truyền, tạo dư luận xã hội, và trấn áp “các tin đồn trên mạng internet”.

Kiểm soát

Lãnh đạo Trung Cộng Tập Cận Bình đã bị cư dân mạng chỉ trích vì phát biểu “tuyên truyền phải phục vụ Trung Cộng” trong một lần xuất hiện trước công chúng vào tháng 2/2016.

Do đó, giới cầm quyền Trung Cộng đã kiểm duyệt tất cả các bình luận trên mạng xã hội đưa ra các câu hỏi về việc tại sao tuyên thông nên phục vụ Trung Cộng thay vì người dân. Gần đây, The Epoch Times đã có được một tài liệu của chính phủ từ thành phố Lạc Dương, tỉnh Hà Nam, tiết lộ cách thức chính quyền địa phương đã thực hiện kiểm soát thông tin.

Cơ quan quản lý không gian mạng của thành phố Lạc Dương đã ban hành một báo cáo vào ngày 09/8/2016 nhằm kiểm soát

chặt chẽ những người có ảnh hưởng trên mạng xã hội – theo yêu cầu của cấp trên tại Sở Truyền truyền tỉnh Hà Nam. Tài liệu này có tiêu đề, “Báo cáo điều tra về nhóm internet ‘5 lớn’ đặt câu hỏi ‘tuyên thông phải phục vụ Đảng’ và các nhận xét chính trị tiêu cực khác”.

Báo cáo tiết lộ rằng trước năm 2014, những người có ảnh hưởng trên mạng xã hội ở thành phố Lạc Dương đã hoạt động tích cực và thường đăng tải các bình luận chỉ trích Trung Cộng. Năm 2014, cơ quan quản lý không gian mạng của thành phố và phòng công an đã phát động một chiến dịch trấn áp đặc biệt, đưa ra các cáo trạng hình sự như “trần lộn” và “tống tiền” đối với những người có ảnh hưởng lớn nổi tiếng trên mạng xã hội, bao gồm Zhang Wenhao (biệt danh trực tuyến là “Strange Stone Naughty Boy”) và Zhao Zhihui (biệt danh là “Wolf Returning in Windy Snowy Night”).

Báo cáo cho biết, cơ quan quản lý không gian mạng của thành phố Lạc Dương đã lập danh sách những người quan trọng và tài khoản mạng xã hội của họ để theo dõi. Các nhân viên tức trực hàng ngày để kiểm tra các bài đăng trên mạng xã hội và xóa các bình luận “nhạy cảm” liên tục. Những người dùng có ảnh hưởng không thường đăng các bình luận chính trị cũng bị quản lý, nhưng những người dùng thường xuyên đăng và có các bình luận tiêu cực sẽ bị đưa vào danh sách theo dõi.

Báo cáo còn tiết lộ rằng cơ

quan quản lý không gian mạng duy trì liên lạc 24 giờ mỗi ngày với các bộ phận tuyên truyền và giám sát mạng internet của sở an ninh địa phương (công an Trung Cộng) thông qua các phần mềm nhận tin như nhóm chat trên QQ và WeChat để theo dõi các bình luận trên mạng của cư dân mạng.

Báo cáo kết luận rằng, kể từ tháng 8/2016, thành phố Lạc Dương đã thành công trong việc kiểm soát những người thuộc nhóm “5 lớn” và không có “các nhận xét tiêu cực hay cực đoan” nào đối với phát biểu của ông Tập (“tuyên thông phải phục vụ Đảng”) được tìm thấy trên mạng.

Phát triển những người có ảnh hưởng “Đỏ” trên mạng xã hội

Dữ liệu được công bố công khai vào tháng 5/2020 cho thấy số lượng người sử dụng internet tại đại lục đã lên tới 854 triệu người, và tỷ lệ phổ cập internet đã đạt 61.2%. Trung Cộng đã đầu tư nhiều nguồn lực để theo dõi và kiểm soát dư luận xã hội trên mạng.

The Epoch Times đưa tin rằng trong những năm gần đây, Trung Cộng đã tuyển những người có ảnh hưởng trên mạng xã hội, còn gọi là những người có ảnh hưởng “đỏ”, để thao túng dư luận xã hội đi theo đường lối của Trung Cộng.

Các tài liệu rõ rì của thành phố Trú Mã Diêm thuộc tỉnh Hà Nam tiết lộ thông tin về một số người có ảnh hưởng “đỏ”.

Ví dụ, một cán bộ họ Zhang từ văn phòng công an huyện Shangcai đã được chính quyền địa phương tuyển dụng làm người có ảnh hưởng “đỏ”. Kể từ khi Zhang tạo tài khoản Weibo của mình vào ngày 03/3/2014, anh ta đã đăng 18,383 bình luận có xuých cho Trung Cộng. Anh ta sử dụng biệt danh “Fast Catcher of Tianzhong” và tự nhận mình là một video blogger kiếm tiền văn. Anh ta có 557,916 người theo dõi tính đến ngày 07/10/2020.

Zhang đã cố gắng kiểm chế

上蔡县网络正能量网络大V培养名单					
姓名	平台	账号名称	粉丝量	认证信息	联系方式
张凯	新浪微博	天中凯侠	55491	知名互联网	18625111111
				知名网友	王 瑞
				实名认证者	

Ảnh chụp màn hình danh sách những người có ảnh hưởng của chính quyền huyện Trú Mã Diêm. (Ảnh được cung cấp cho The Epoch Times)



Ảnh chụp ông trùm bất đồng sản Nhậm Chí Cường trong văn phòng của mình ở Bắc Kinh vào ngày 03/12/2012- người vừa bị Trung Cộng kết án 18 năm tù vào tháng trước.

cư dân mạng sau khi họ chỉ trích một nhóm các chuyên gia Bắc Kinh đến Hà Nam vào ngày 28/9/2020 để tiến hành kiểm tra các giống bắp mới. Những hình ảnh do truyền thông nhà nước công bố cho thấy nhóm chuyên gia đã đi trên thảm đỏ thực hiện chuyển thị sát; điều này đã gây ra làn sóng chế giễu và chỉ trích trên mạng internet. Đáp lại điều này, “Fast Catcher of Tianzhong” đã đăng nhiều bình luận trên Weibo, cho rằng sự kiện không có thật và cáo buộc cư dân mạng đã lan truyền tin đồn. Sau đó anh ta viết một bài bình luận dài nhằm bảo vệ các chuyên gia và sự kiện tiếp đón thảm đỏ, cố gắng giảm thiểu sự ảnh hưởng của các bình luận của cư dân mạng đối với dư luận xã hội.

Những người có ảnh hưởng trên mạng xã hội bị Trung Cộng kiểm soát

Một số người có ảnh hưởng lớn nổi tiếng trên mạng xã hội của Trung Cộng cũng đã phải nhận các bản án vô lý vì các quan điểm xã hội chính trị chỉ trích Trung Cộng.

Anh Charles Xue (Xue Manzi) bị giam giữ vào tháng 08/2013 vì bị “nghe ngờ báo kẻ gài mìn dâm”. Anh đã bị buộc phải đưa ra lời nhận tội công khai, được phát sóng trên đài truyền hình nhà nước CCTV, chỉ vài ngày sau khi Trung Cộng tuyên bố sẽ xử lý mạnh tay “các tin đồn trên mạng”.

Anh Xue đã đăng thông tin về việc ô nhiễm môi trường ở thành phố Chu San và tác hại đối với người dân địa phương. Trước khi bị bắt, chuyên gia đầu tư mạo hiểm người Mỹ gốc Hoa này có hơn 12 triệu người theo dõi trên Weibo.

Vào ngày 22/9/2020, ông đã bị kết án 18 năm tù giam vì tội “tham nhũng, hối lộ, biến thủ công quỹ, và lạm dụng quyền lực”.

Bản tin có sự đóng góp của Gu Qing'er. Thanh Tùng biên dịch

Trung Cộng thăm vấn một nhà hoạt động vì mua cờ Hoa Kỳ trực tuyến

FRANK YUE | THE EPOCH TIMES

Hôm 6/10, nhà hoạt động Trung Quốc Hoàng Dương đã bị triệu tập đến đón cảnh sát ở thành phố Trùng Khánh vì mua cờ Hoa Kỳ trực tuyến, một người trong cuộc cho biết.

Người trong cuộc đó mang họ Dương, nói với The Epoch Times trong một cuộc phỏng vấn rằng, “Vào khoảng 2 giờ chiều, ông Hoàng Dương đã nhận được một cuộc gọi từ đội an ninh nội địa quận Du Bắc, thành phố Trùng Khánh.”

Theo người họ Dương, sau khi Tổng thống Hoa Kỳ Donald Trump thông báo ông có kết quả dương tính với COVID-19 vào ngày 2/10, một số cư dân ở thành phố Trùng Khánh muốn có một sự kiện nhằm biểu thị sự ủng hộ đối với TT Trump.

Ông Hoàng và một số người khác đã lên kế hoạch cho một cuộc tụ họp để cùng nhau chụp ảnh họ đang cầm cờ Hoa Kỳ và đăng những lời chúc tốt đẹp của họ tới TT Trump trên mạng xã hội. Người họ Dương cho biết, ông Hoàng chịu trách nhiệm đặt hàng trực tuyến mua các lá cờ.

Cảnh sát địa phương đã được báo động và nhanh chóng ngăn chặn. Họ phát hiện ra kế hoạch của ông Hoàng thông qua việc theo dõi các cuộc điện thoại của ông. Ông đã được triệu tập đến đội an ninh nội địa của sở cảnh sát địa phương.

Khi ông Hoàng đến đón cảnh sát lúc 3 giờ chiều ngày 6/10, cảnh sát yêu cầu ông mô tả số lượng và kích thước của các lá cờ Hoa Kỳ mà ông đã đặt mua.

Theo người họ Dương, ông Hoàng đã nói với cảnh sát: “Tại sao các ông lại làm lớn chuyện này? Hãy nhìn Tôn Lập Quân, cựu thứ trưởng Bộ Công an,

và Đặng Khởi Lâm, cảnh sát trưởng Trùng Khánh. Họ từng là lãnh đạo cao cấp của các ông, nhưng cả hai đều đã bị sa thải. Vì vậy, đừng đặt bản thân mình quá cao.”

Sau quá trình thẩm vấn, cảnh sát đã đưa ra những lời đe dọa đối với ông Hoàng. Khoảng 7 giờ tối ngày 6/10, ông mới được rời đồn cảnh sát.

Người họ Dương nói rằng vì những lá cờ Hoa Kỳ ông Hoàng đặt hàng trực tuyến đều được sản xuất và bán ở Trung Quốc đại lục, nên việc sử dụng chúng là không bất hợp pháp. Ông tin rằng ông Hoàng không vi phạm pháp luật. Nhưng ông Dương thắc mắc tại sao các nhà chức trách lại được bắt buộc.

Một số cư dân mạng chỉ còn nói đùa: “Trung Cộng tàn ác rất sự quốc kỳ Hoa Kỳ, như ma sợ bùa hộ mệnh. Vậy tại sao chúng ta không mua thêm?”



tiếng trên mạng internet “Bian Min” (tên thật là Dong Rubin) đã bị buộc tội điều hành các hoạt động kinh doanh bất hợp pháp và “gây rối”. Anh đã bị kết án tù sáu năm rưỡi. Anh đã đăng các bình luận về vụ thảm sát trên sông Mekong xảy ra vào năm 2011, khi hai tàu chở hàng của Trung Quốc bị tấn công trên đoạn sông Mekong ở khu vực Tam giác vàng, biên giới giáp với Miến Điện và Thái Lan, trong một vụ án rõ ràng có liên quan đến ma túy. Bian Min gọi vụ việc là một “âm mưu chính trị”.

Tài khoản WeChat của He Weifang, một giáo sư luật tại Đại học Bắc Kinh, đã bị xóa vào ngày 26/9/2019 vì đã chỉ trích Trung Cộng. Ông nhìn nhận rằng Trung Cộng là một tổ chức không đăng ký, do đó nó là tổ chức bất hợp pháp, đề nghị cải cách hệ thống tư pháp của Trung Quốc, và đòi hỏi cho Trung Cộng là nguyên nhân gây ra đại dịch COVID-19.

Nhậm Chí Cường, biệt danh là “Nhậm Đại Pháo”, là cựu trùm bất đồng sản và là một người chỉ trích Trung Cộng và lãnh đạo Trung Cộng Tập Cận Bình một cách thẳng thắn. Ông có 37 triệu người theo dõi trên Weibo trước khi tài khoản của ông bị xóa vào năm 2016.

Vào đầu tháng 3/2020, ông Nhậm đã đăng tải một bài báo trực tuyến, gọi ông Tập là “một tay ‘các tin đồn trên mạng’”. Anh Xue đã đăng thông tin về việc ô nhiễm môi trường ở thành phố Chu San và tác hại đối với người dân địa phương. Trước khi bị bắt, chuyên gia đầu tư mạo hiểm người Mỹ gốc Hoa này có hơn 12 triệu người theo dõi trên Weibo.

Vào ngày 22/9/2020, ông đã bị kết án 18 năm tù giam vì tội “tham nhũng, hối lộ, biến thủ công quỹ, và lạm dụng quyền lực”.

Bản tin có sự đóng góp của Gu Qing'er. Thanh Tùng biên dịch



Một sĩ quan cảnh sát (phải) đang nói khi đeo kính thông minh có hệ thống nhận dạng khuôn mặt tại ga xe lửa Đồng Trịng Châu ở Trịnh Châu, tỉnh Hà Nam, vào ngày 5/2/2018.

Đây không phải là lần đầu tiên ông Hoàng gặp rắc rối với chính quyền này.

Trước đó, từ ngày 5/2 đến ngày 15/2, trong thời gian phong tỏa do COVID-19, ông Hoàng đã bị triệu tập đến đón cảnh sát địa phương 4 lần vì chỉ trích Trung Cộng trên WeChat, một nền tảng truyền thông xã hội phổ biến ở Trung Quốc.

TừHuệ biên dịch

Tin độc quyền: Trung Cộng đã biết về những bệnh nhân nghi nhiễm Covid-19 vài tháng trước khi công bố chính thức

Tài liệu nội bộ của Trung Cộng cho thấy các bệnh nhân tại Vũ Hán có những triệu chứng nhiễm bệnh từ hồi tháng 9/2019, nhưng giới hữu trách không công bố với thế giới.

EVA FU | THE EPOCH TIMES

Một loạt tài liệu bị rò rỉ cho thấy nhiều bệnh nhân ở Trung Quốc đã phải nhập viện với các triệu chứng tương tự như nhiễm virus Trung Cộng (Covid-19) vài tháng trước khi Trung Cộng chính thức công bố. Điều này đặt ra nghi vấn về thời điểm chính xác mà virus Trung Cộng bắt đầu lây lan ở Vũ Hán, nơi khởi đầu đại dịch của Trung Quốc.

Đã có ít nhất một bệnh nhân có các triệu chứng giống như mắc virus Trung Cộng được điều trị vào tháng 9/2019, theo dữ liệu của bệnh viện mà The Epoch Times có được từ một nguồn đáng tin cậy có quyền truy cập vào các tài liệu của chính phủ. Hàng chục người khác phải nhập viện trong tháng sau đó.

Các bệnh viện ở Vũ Hán cũng báo cáo một số trường hợp tử vong vào tháng 10/2019 do viêm phổi nặng, nhiễm trùng phổi, và các triệu chứng khác tương tự như bệnh nhân virus Trung Cộng.

Ủy ban y tế của thành phố chỉ thông báo công khai sự bùng phát của một dạng viêm phổi lạ vào ngày 31/12/2019, sau khi các bài đăng trên mạng xã hội của các bác sĩ cảnh báo [về dịch bệnh] đã lan tỏa.

Trong một bức thư đề ngày 19/2 do The Epoch Times thu thập được, một nhóm điều tra quốc gia do chính quyền trung ương thành lập tuyên bố rằng họ muốn truy tìm những ca mắc bệnh đầu tiên. Họ đã yêu cầu chính quyền địa phương cung cấp dữ liệu từ tất cả các cơ sở y tế Vũ Hán trong khoảng thời gian từ ngày 1/10 đến ngày 10/12/2019, bao gồm thông tin về những bệnh nhân bị sốt đã đến khám tại các phòng khám ở khu vực lân cận chợ Hải sản Hoa Nam, một khu chợ ướt mà các nhà chức trách xác định ban đầu là nguồn gốc bùng phát dịch bệnh; thông tin chi tiết về 10 trường hợp nghi nhiễm sớm nhất tại nơi cơ quan y tế được xếp hạng từ bậc hai trở lên (bậc ba là mức cao nhất); và các ca tử vong do viêm phổi với các triệu chứng giống như mắc virus Trung Cộng.

Bức thư nói rằng 9 bệnh viện tiếp nhận nhiều bệnh nhân virus Trung Cộng nhất trong thành phố sẽ đóng vai trò then chốt

Trung Quốc: dịch bệnh Brucellosis bùng phát tới các trang trại

FRANK YUE | THE EPOCH TIMES

Thêm nhiều trường hợp nhiễm vi khuẩn brucellosis (còn được gọi là sốt Malta/ sốt Địa Trung Hải/sốt lợn sống) đã được đưa tin ở tỉnh Cam Túc, tỉnh Thiểm Tây, và Nội Mông của Trung Quốc trong những ngày gần đây.

Theo giới hữu trách, đợt bùng phát bắt đầu vào tháng 7 năm ngoái, sau khi một công ty được phẩm sinh học để vi khuẩn rò rỉ ra ngoài trong quá trình sản xuất vaccine.

Brucellosis là một bệnh truyền nhiễm từ động vật, chủ yếu tác động đến động vật, gồm cả gia súc và chó, có thể truyền vi khuẩn sang người thông qua tiếp xúc trực tiếp. Các triệu chứng bao gồm sốt nhiều mô hồi, đau khớp và cơ. Bệnh có thể kéo dài vài tuần, vài tháng, thậm chí vài năm.

Ngày 8/9/2020, đài truyền hình nhà nước Shaanxi TV News đã đăng trên tài khoản chính thức của họ trên Sina Weibo (một nền tảng tương tự như Twitter) rằng 5 trẻ sơ sinh tại Bệnh viện Nhi Tây An, một cơ sở chuyên khoa lớn nhất dành cho trẻ em ở Tây Bắc Trung Quốc, đã bị nhiễm bệnh.

Những ngày gần đây, The Epoch Times đã nói chuyện với nhiều người dân địa phương về tình hình dịch bệnh bùng phát.

Nữ cư dân: Lo lắng về khả năng sinh con
Cô Vương Gia (Wang Jia, bí danh), một cư dân 30 tuổi ở thành phố Lan Châu,

trong cuộc điều tra.

Epoch Times đã truy cập được một phân hồ sơ trả lời câu hỏi của 11 bệnh viện. Bất chấp dữ liệu đã thu thập được, lực lượng đặc nhiệm kiểm soát ổ dịch Vũ Hán nói với truyền thông vào ngày 26/2 rằng bệnh nhân được ghi nhận sớm nhất là một người họ Chen, bị bệnh vào ngày 8/12/2019.

Đối với một số nhà phê bình, cuộc điều tra có vẻ khá hẹp và đã quá muộn. “Voi một căn bệnh về đường hô hấp nghiêm trọng bùng phát trong khu vực như vậy, sao họ lại không truy đầu tất cả các bệnh viện khác?” Ông Sean Lin, cựu Giám đốc Phòng thí nghiệm về dịch bệnh virus tại Viện Nghiên cứu Quân sự Walter Reed, nói với The Epoch Times.

“Việc này lẽ ra phải được thực hiện từ lâu,” ông nói, và gọi cuộc điều tra bị trì hoãn là “nực cười”.

Bệnh nhân nghi ngờ nhiễm virus
Hồ sơ thu thập được cho thấy có 9 trường hợp tử vong do các tình trạng giống virus Trung Cộng tại 3 bệnh viện.

5 bệnh nhân viêm phổi nặng đã tử vong trong khoảng thời gian từ tháng 11/2019 đến tháng 12/2019 tại bệnh viện số 6 Vũ Hán, một trong những bệnh viện có tên trong thư điều tra. Bệnh viện Y học Cổ truyền Trung Quốc Vũ Hán đã có 3 ca tử vong trong tháng 10/2019. Bệnh viện số 8 Vũ Hán ghi nhận một trường hợp tử vong.

Các bệnh nhân đã tử vong trong vòng từ vài ngày đến khoảng 4 tuần sau khi xuất hiện các triệu chứng đầu tiên.

Ví dụ như ông Xu Zhenqian đã nhập viện tại bệnh viện số 6 Vũ Hán. Theo mô tả làm sàng của bệnh viện, người đàn ông 82 tuổi này bắt đầu biểu lộ các triệu chứng vào ngày 1/10/2019, bao gồm cả những cơn ho không rõ nguyên nhân và ho ra đờm trắng, một dấu hiệu của nhiễm trùng đường hô hấp. Bệnh nhân này đã được chuyển đến từ một cơ sở khác không lâu trước khi qua đời vào ngày 3/11.

3 bệnh nhân khác trong cùng bệnh viện cũng bị khó thở trước khi tử vong. Ảnh chụp CT cho thấy các vết mờ trong phổi của họ phù hợp với những thương tổn ở một số bệnh nhân virus Trung Cộng.



HUNG SUNG JUN/GETTY IMAGES

附表 2

武汉市新冠肺炎病例影像学特征筛查登记表

报告单位: 武汉市普仁江岸医院 (盖章)

报告时间: 2020.2.21

专家小组签字: _____

分管领导签字: _____

序号	姓 名	发病日期	检查日期	主要临床症状	手机号	身份证号
1	孙某平	2019.10.26	2019.10.28	胸膈 1 天		
2	丁某秀	2019.10.2	2019.10.4	咳嗽、气促		
3	袁小霞	2019.10.22	2019.10.30	胸膈不适		
4	肖某桂	2019.9.25	2019.10.7	咳嗽、不适		
5	熊某娟	2019.10.30	2019.11.10	咳嗽、哮喘、流鼻涕		
6	郭某云	2019.10.12	2019.10.15	头痛、乏力、发热、气促		
7	熊某娟	2019.10.22	2019.10.25	咳嗽、哮喘、气促		

Ảnh chụp màn hình của một tài liệu bị rò rỉ hiển thị chi tiết về những bệnh nhân có các triệu chứng giống virus Trung Quốc tại bệnh viện Puren Giang Ngan Vũ Hán, vào ngày 21/2/2020. Một phần thông tin đã được The Epoch Times biên tập lại để bảo vệ quyền riêng tư của bệnh nhân. (Ảnh được cung cấp cho The Epoch Times)

武汉市新冠肺炎病例影像学特征筛查登记表

报告单位: 武汉市普仁江岸医院 (盖章)

报告时间: 2020.2.21

专家名字签字: 李海江

分管领导签字: 李海江

序号	姓名	发病日期	检查日期	主要临床症状	手机号	身份证号
1	孙某平	2019.10.26	2019.10.28	胸膈不适		
患者姓名: 孙某平, 性别: 男, 年龄: 60岁, 籍贯: 湖北, 现住址: 武汉市江岸区江岸街道, 职业: 个体户, 文化程度: 高中, 既往病史: 无, 家族史: 无, 吸烟史: 无, 饮酒史: 无, 接触史: 无, 发病日期: 2019.10.26, 检查日期: 2019.10.28, 检查医院: 武汉市普仁江岸医院, 检查科室: 呼吸内科, 检查医生: 李海江, 检查方法: 胸部CT, 检查结果: 双肺未见明显异常, 诊断: 无异常, 治疗: 无, 随访: 无, 备注: 患者自述: 发病前无明显诱因, 发病时主要表现为胸膈不适, 无咳嗽、无痰、无发热、无气促、无乏力、无盗汗、无体重减轻、无咯血、无胸痛、无呼吸困难、无心悸、无头晕、无头痛、无恶心、无呕吐、无便秘、无腹泻、无尿频、无尿急、无尿痛、无尿色异常、无尿量异常、无尿糖、无尿蛋白、无尿潜血、无尿胆红素、无尿胆原、无尿胆红素尿、无尿胆原尿、无尿胆红素尿、无尿胆						

Các hồ sơ cũng xác định ít nhất 40 bệnh nhân nghi ngờ nhiễm virus Trung Cộng khác tại 8 bệnh viện, người sớm nhất có tên là Xiao Nianguai, 67 tuổi, đã bắt đầu có các triệu chứng vào ngày 25/9/2019 và nhập viện tại bệnh viện Puren Giang Ngạn Vũ Hán.

Các quan chức thành phố cho biết vào hồi tháng 3/2020, Vũ Hán có 205 cơ sở y tế ở cấp cộng đồng và thị trấn, và 66 bệnh viện được chỉ định để điều trị bệnh nhân virus Trung Cộng.

Sự thiếu minh bạch của Trung Quốc đã bị các quan chức chính phủ Hoa Kỳ chỉ trích nặng nề. Trung Quốc đã liên tục từ chối việc cho phép các chuyên gia từ Hoa Kỳ và Tổ chức Y tế Thế giới (WHO)



CHINA PHOTOS/GETTY IMAGES

Một người chăn cừu ở Xilinhot thuộc Khu tự trị Nội Mông hôm 8/8/2004. Năm giữa đóng có Xilin Gai (Tích Lân Quách Lạc), một trong những thảo nguyên lớn nhất Trung Quốc, Xilinhot là trung tâm kinh tế và văn hóa của Liên hiệp Xilin Gai, một cơ sở sản xuất chăn nuôi gia súc ở miền bắc Trung Quốc.

tôi đang gây rắc rối. Chúng tôi bị cấm nói bất cứ điều gì,” cô Vương bức xúc.

Tháng này, Nhà máy Dược phẩm Sinh học Lan Châu và chính quyền địa phương đã hoàn thành kế hoạch bồi thường cho họ. Theo hãng truyền thông nhà nước The Paper, những cư dân ở khu Diên Trường Lộ Trám [Yanchanglu], quận Thanh Quan [Chengguan], nếu có kết quả xét nghiệm dương tính với căn

ảnh hưởng đến khả năng sinh sản của mình, sẽ được bồi thường từ 3,000 Nhân dân tệ (khoảng 446 USD) đến 50,000 Nhân dân tệ (khoảng 7,438 USD).

Cô Vương nói với The Epoch Times rằng cô dự định kiện để nhận khoảng 7,500 Nhân dân tệ (khoảng 1,115 USD) cho các khoản tiền lương bị mất, chi phí đi lại và các thiệt hại chung, nhưng cô đã từ chối ký vào thỏa thuận; cô lo ngại mình sẽ bị mắc bệnh mãn tính do nhiễm phải căn bệnh này.

Nhân viên trang trại: Vài nghìn ca nhiễm bệnh hàng năm
Anh Lưu Cương (Liu Gang, bí danh) đã làm việc được 2 năm tại một trang trại Nội Mông kể từ khi tốt nghiệp đại học. Anh

đến nghiên cứu sự bùng phát dịch bệnh ở nước này. Ngày 12/02/2020, một quan chức từ Trung tâm Kiểm soát và Phòng ngừa Dịch bệnh Hoa Kỳ cho biết cơ quan này vẫn không thể truy cập dữ liệu trực tiếp” về đợt bùng phát và “tiếp tục hy vọng rằng chúng tôi sẽ được mời để làm điều đó.”

Trong một cuộc phỏng vấn trên phương tiện truyền thông được phát vào ngày 01/5/2020, một đại diện của WHO tại Trung Quốc cũng cho biết Trung Quốc đã loại các chuyên gia của tổ chức này ra khỏi cuộc điều tra virus của đất nước họ.

Bản tin có sự đóng góp của Nicole Hao. Cẩm An biên dịch

EPOCH TIMES NGÀY 23 — 29/10/2020

Hoa Kỳ chỉ trích việc Trung Cộng được bầu vào Hội đồng Nhân quyền Liên Hiệp Quốc

FRANK FANG | THE EPOCH TIMES

Ngoại trưởng Hoa Kỳ Mike Pompeo đã dẫn đầu một loạt các chỉ trích nhằm vào Liên Hiệp Quốc (LHQ), sau khi các quốc gia vốn có hồ sơ vi phạm nhân quyền nghiêm trọng được bầu vào Hội đồng Nhân quyền LHQ vào ngày 13/10.

Trong một tuyên bố hôm 13/10, ông Pompo nêu rõ: “Đại hội đồng LHQ một lần nữa đã bầu chọn các quốc gia vi phạm nhân quyền nghiêm trọng như Trung Quốc, Nga, và Cuba. Các cuộc bầu cử này chỉ xác thực thêm quyết định của Hoa Kỳ về việc rút lui khỏi Hội đồng Nhân quyền LHQ, và sử dụng những cơ chế thích hợp khác để bảo vệ và thúc đẩy nhân quyền trên toàn cầu.”

Hoa Kỳ đã rút khỏi Hội đồng Nhân quyền vào tháng 6/2018, trước khi hết nhiệm kỳ vào năm 2019, do thiếu các cải cách trong cơ quan LHQ.

Hội đồng Nhân quyền tổng cộng có 47 ghế, với 15 ghế trống. Để lấp đầy số ghế trống này, LHQ đã tổ chức bầu chọn các quốc gia đại diện tại trụ sở LHQ ở thành phố New York vào ngày 13/10. Số ghế này được phân bổ cho 5 nhóm khu vực, bao gồm: các quốc gia châu Phi, các quốc gia châu Á-Thái Bình Dương, các quốc gia Đông Âu, Mỹ Latin và Caribbean, Tây Âu và các quốc gia khác.

Cuộc cạnh tranh duy nhất đã diễn ra giữa các quốc gia châu Á-Thái Bình Dương, nơi có 5 quốc gia đang tranh giành 4 vị trí trống. Các nhóm khu vực khác đều có số lượng ứng cử viên bằng số ghế trống. Ví dụ, Pháp và Anh đã lấp đầy 2 ghế trống trong nhóm khu vực Tây Âu và các Quốc gia khác.

Theo báo cáo của LHQ, Pakistan và Uzbekistan, mỗi nước giành được 169 phiếu bầu, tiếp theo là Nepal với 150 phiếu bầu, và Trung Quốc 139 phiếu. A Rập Xê Út đứng thứ 5, với 90 phiếu bầu.

Các quốc gia khác được bầu

chọn để lấp đầy 15 ghế trống trong đó có Nga, Bolivia và Cuba.

Tất cả 193 quốc gia thành viên của LHQ đều có thể bỏ phiếu trong mỗi nhóm khu vực bằng hình thức bỏ phiếu kín. Các quốc gia chiến thắng, sẽ bắt đầu nhiệm kỳ 3 năm từ ngày 1/1/2021.

Trung Quốc đã thấy rõ sự ủng hộ của họ tại LHQ giảm đáng kể, so với lần cuối cùng họ giành được một ghế trong ban hội thẩm vào năm 2016, khi nhận được 180 phiếu bầu.

Ngoại trưởng Pompeo nhấn mạnh rằng, Hoa Kỳ đã tìm kiếm các cách thức khác để thúc đẩy nhân quyền, chẳng hạn như thông qua phiên họp trực tuyến lần thứ 75 của Đại hội đồng LHQ diễn ra vào tháng 9/2020, cũng như một sự kiện quan trọng về tự do tôn giáo do Tổng thống Donald Trump tổ chức vào năm ngoái.

Sau phiên họp trực tuyến do Hoa Kỳ tổ chức vào ngày 23/9, hơn 50 quốc gia đã ký vào một tuyên bố chung, công nhận Tuyên ngôn Thế giới về Nhân quyền (UDHR), lưu ý rằng “một số nguyên tắc cơ bản áp dụng cho tất cả con người, ở mọi nơi, mọi lúc”.

UDHR, do Đại hội đồng Liên Hợp Quốc công bố năm 1948, là một văn bản quan trọng, quy định rằng các quyền cơ bản của con người cần được bảo vệ trên toàn cầu.

“Cam kết của Hoa Kỳ đối với nhân quyền không chỉ là lời nói suông. Thông qua hành động của Bộ Ngoại giao [Hoa Kỳ], chúng ta đã trừng phạt những kẻ vi phạm nhân quyền ở Tân Cương, Myanmar, Iran và những nơi khác,” ông Pompeo tuyên bố.

Chính phủ Hoa Kỳ đã trừng phạt 6 quan chức và 1 tổ chức của Trung Cộng vì vi phạm nhân quyền đối với người Hồi giáo Duy Ngô Nhĩ ở vùng Tân Cương, nơi ước tính có khoảng 1 triệu người Duy Ngô Nhĩ đang bị giam giữ trong các trại cải tạo.



Ngoại trưởng Hoa Kỳ Mike Pompeo phát biểu trong một cuộc họp báo ở Hoa Thịnh Đốn, vào ngày 21/9/2020.

Theo bảng đánh giá hàng năm mới nhất của tổ chức tư vấn Freedom House của Hoa Kỳ về mức độ quyền chính trị và quyền tự do dân sự của các quốc gia trên thế giới, Trung Quốc được đánh giá là “không tự do” với điểm 10/100.

Trong cuộc họp hôm 14/10, phát ngôn viên Bộ Ngoại giao Trung Cộng, ông Triệu Lập Kiên đã gọi những bình luận của ông Pompeo là “rất nực cười”. Ông Triệu nói rằng Hoa Kỳ nên “ngừng phát tán virus chính trị” và không sử dụng “nhân quyền như một cái cớ để can thiệp vào công việc nội bộ của các nước khác”.

Một số nhà lập pháp Hoa Kỳ đã lên tiếng phản đối kết quả bầu cử vào Hội đồng Nhân quyền LHQ là một trò đùa khi quý vị biết rằng họ đã vi phạm nhân quyền nghiêm trọng.”

Thượng nghị sĩ Rubio nói thêm rằng, “Hệ thống này đã bị phá vỡ, và đó là một thảm kịch với một số các vụ vi phạm nhân

quyền khản cấp trên toàn cầu.” Bà Nikki Haley, cựu đại sứ Hoa Kỳ tại LHQ, đã đăng trên Twitter: “Hội đồng Nhân quyền Liên Hợp Quốc là một trò hế hoàn toàn, không xứng đáng với tên gọi của nó hay [xứng đáng] với bất kỳ sự tín nhiệm nào từ Hoa Kỳ.”

Ông Hillel Neuer, giám đốc điều hành của tổ chức phi chính phủ UN Watch có trụ sở tại Geneva, đã viết trên twitter rằng ngày 13/10 (ngày LHQ tổ chức cuộc bầu cử), là “một ngày đen tối cho nhân quyền”.

Trong một tweet riêng, ông Neuer chỉ ra rằng, dựa trên xếp hạng của tổ chức Freedom House, 51% các quốc gia thành viên Hội đồng Nhân quyền, bị đánh giá là “tự do một phần” hoặc “không tự do”, nghĩa là họ “không đạt các tiêu chuẩn tối thiểu của một nền dân chủ tự do”.

Tỷ lệ đó sẽ tăng lên 60% bắt đầu từ ngày 1/1/2021, khi các quốc gia bao gồm cả Trung Quốc, ngời vào ghế của họ [tại Hội đồng nhân quyền LHQ].

Yến Nhi biên dịch

Ông Tập Cận Bình yêu cầu thủy quân lục chiến tập trung ‘chuẩn bị cho chiến tranh’

Tiếp theo từ trang 1

thành phố Triều Châu, miền nam Trung Quốc, ông Tập đã nói với các binh sĩ rằng, hãy tập trung vào việc chuẩn bị cho chiến tranh và “duy trì tâm thái sẵn sàng chiến đấu”. Ông Tập là người đứng đầu lực lượng vũ trang của Trung Cộng, được gọi là Quân đội Giải phóng Nhân dân (PLA).

Theo hãng thông tấn Tân Hoa Xã của Trung Cộng, trong chuyến thị sát, ông Tập nhấn mạnh “sự lãnh đạo tuyệt đối của đảng đối với các lực lượng vũ trang” và sự cần thiết phải “đảm bảo rằng quân đội tuyệt đối trung thành, trong sạch và đáng tin cậy.” Ông cũng nói về việc “truyền gene đỏ” trong thủy quân lục chiến PLA và phát triển tinh thần chiến đấu “không sợ đau khổ cũng không sợ chết”.

Nhận xét này được đưa ra trong bối cảnh Trung Cộng đã leo thang mạnh mẽ áp lực quân sự đối với Đài Loan trong những tháng gần đây. Trung Cộng coi hòn đảo tự trị này là một phần lãnh thổ của mình và chưa bao giờ loại trừ việc sử dụng vũ lực để đưa Đài Loan vào tầm kiểm soát của mình.

Trong năm nay, các máy bay của PLA đã vượt qua “đường trung tuyến” nhạy cảm của Eo biển Đài Loan – một ranh giới được coi là vùng đệm không chính thức – cho đến nay đã gần 50 lần, [tán suất] cao nhất kể từ năm 1990.

Theo ông Nhiệm Đức Phát, Bộ trưởng Quốc phòng Đài Loan, tính đến ngày 7/10, PLA đã tiêu 1,710 phi cơ và 1,029 chiến ham vào khu vực phòng thủ của Đài Loan, khiến hòn đảo này phải điều động gần 3,000 phản lực cơ để đáp trả.

Trong một bài diễn văn kỷ niệm ngày quốc khánh của hòn đảo vào tuần 5-11 tháng 10, Tổng thống Đài Loan Thái Anh Văn đã mô tả Trung Cộng như một kẻ xâm lược trong khu vực, nhưng cũng nói rằng bà sẵn sàng hội đàm với Bắc Kinh. Cùng ngày hôm đó, Trung Cộng đã tiến hành các cuộc tập trận quân sự xâm lược đảo quy mô lớn trên bờ biển phía nam của Trung Quốc đối diện với Đài Loan.

Đáp lại, Bắc Kinh cáo buộc bà Thái có tâm lý “đổi đầu và thủ địch” đối với Trung Cộng.

Ông Vương Quân Đào, một nhà hoạt động dân chủ và là học giả người Trung Quốc hiện



MARK SCHEFFELBEN/AFP VIA GETTY IMAGES

Hải quân của Quân Giải phóng Nhân dân Trung Quốc (PLA) tham gia cuộc duyệt binh kỷ niệm 70 năm ngày thành lập Hải quân PLA của Trung Cộng trên vùng biển gần Thanh Đảo, miền đông Trung Quốc Tỉnh Sơn Đông, vào ngày 23/4/2019.

ở Hoa Kỳ, tin rằng ông Tập đặt mục tiêu phát động chiến tranh vào năm 2027 – năm đánh dấu 100 năm ngày thành lập PLA.

“Ông ta muốn chinh chiến và đạt được danh hiệu của một ‘vị tướng quân vĩ đại,’” ông Vương nói với The Epoch Times ấn bản tiếng Trung.

Ông Vương cho biết kế hoạch này là một phần ấn giấu trong “giác mộng Trung Hoa” của ông Tập nhằm tìm cách biến đất nước thành siêu cường toàn

Trung Quốc đại lục hơn.

Trong khi đó, trong những tháng gần đây, việc Hoa Kỳ tăng cường hợp tác với Đài Loan đã khiến Bắc Kinh phản nộ. Hôm 13/10, Reuters trích dẫn nguồn tin giấu tên nắm rõ tình hình cho biết, Hoa Thịnh Đốn đang tiến tới việc bán lượng lớn vũ khí cho hòn đảo, bao gồm cả hệ thống phòng thủ tên lửa và phi cơ không người lái tiên tiến.

Hôm 15/10, quân đội Hoa Kỳ cho biết, một chiến hạm của Hoa Kỳ đã đi qua Eo biển Đài Loan vào ngày 14/10 theo một hành trình “thông lệ”, khiến PLA phản ứng giận dữ.

Trong một tuyên bố, Hạm đội Thái Bình Dương Hoa Kỳ cho biết, “Việc tàu đi qua Eo biển Đài Loan thể hiện cam kết của Hoa Kỳ đối với một khu vực Ấn Độ Dương-Thái Bình Dương tự do và rộng mở.”

Trong khi Trung Cộng coi những hành động như vậy là vi phạm chủ quyền của mình, thì Hoa Kỳ và nhiều quốc gia khác coi Eo biển Đài Loan là một phần của vùng biển quốc tế, và do đó nó phải rộng mở cho tàu thuyền đi lại.

Từ Huệ biên dịch

Tin độc quyền: Trung Quốc tổ chức diễn tập cứu nạn ở Biển Đông

FRANK YUE | THE EPOCH TIMES

Các tài liệu nội bộ của chính quyền Trung Cộng tiết lộ rằng trong tháng 10 này họ sẽ tiến hành diễn tập hoạt động cứu nạn gần quần đảo Hoàng Sa – một quần đảo tranh chấp giữa Trung Quốc, Việt Nam, Philippines ở Biển Đông. Sự kiện này có thể làm leo thang căng thẳng ở vùng biển tranh chấp.

Theo thông báo được phát hành bởi Ủy ban Cải cách và Phát triển tỉnh Hải Nam (Hainan Province Development and Reform Commission) và một nguồn tin đáng tin cậy của The Epoch Times, cuộc diễn tập dự kiến diễn ra từ 9 giờ sáng đến trưa ngày 20/10; nếu cuộc diễn tập lần đầu tiên không thành công, một cuộc diễn tập khác sẽ được tiến hành từ 9 giờ sáng đến trưa ngày 22/10.

Hải Nam là một hòn đảo ngoài khơi phía nam của đại lục.

Cuộc diễn tập được tiến hành như sau: Chi nhánh Hải Nam của Bệnh viện Đa khoa Quân đội Giải phóng Nhân dân (PLA) sẽ nhận được lệnh từ chi huy và nhanh chóng phái đi một đội y tế gồm 38 thành viên đến tàu Tam Sa 2 (Sansha No. 2) để thực hiện các hoạt động cứu nạn.

Theo báo chí Trung Quốc đưa tin, tàu Tam Sa 2 nặng 8,000 tấn là tàu tiếp tế vận tải thứ hai được đóng tại xưởng đóng tàu ở thành phố Tam Sa. Là một tàu được nâng cấp [phục vụ cho] y tế, nó cũng hoạt động như một tàu tiếp tế quân sự.

Bảy chiến hạm, một trực thăng, và các đơn vị trực thuộc các cơ quan tìm kiếm cứu nạn hàng hải Trung Quốc cũng tham gia cuộc diễn tập.

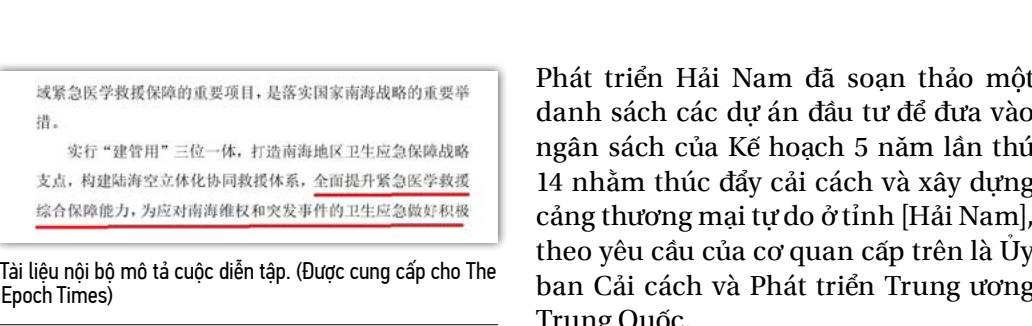
Ủy ban Y tế Hải Nam đã soạn tài liệu trình chiếu hướng dẫn các hoạt động cứu nạn.

Bản trình chiếu này (The Epoch Times cũng có trong tay tài liệu này) cho thấy cuộc diễn tập thực hành cách điều trị y tế từ xa, vận chuyển bệnh nhân, và tư vấn tâm lý.

Bản trình chiếu cũng cung cấp thông



Một đội hình hải quân Trung Quốc trong cuộc tập trận ở Biển Đông, ngày 21/1/2017.



Tài liệu nội bộ mô tả cuộc diễn tập. (Được cung cấp cho The Epoch Times)

Bối cảnh

Vào tháng 8/2020, các kế hoạch cho một cuộc diễn tập hoạt động cứu nạn của tàu Tam Sa 2, còn gọi là Diễn tập cứu nạn Y tế Khẩn cấp Hàng hải Quốc gia (vùng biển Hoàng Sa) đã được hoàn tất. Kế hoạch này do văn phòng khẩn cấp của Ủy ban Y tế Hải Nam và chi nhánh Hải Nam của Bệnh viện Đa khoa PLA lập ra nhằm

“kiểm tra hiệu quả khả năng ứng cứu y tế khẩn cấp theo hướng Biển Đông”. Vào tháng 9, Ủy ban Cải cách và

Phát triển Hải Nam đã soạn thảo một danh sách các dự án đầu tư để đưa vào ngân sách của Kế hoạch 5 năm lần thứ 14 nhằm thúc đẩy cải cách và xây dựng cảng thương mại tự do ở tỉnh [Hải Nam], theo yêu cầu của cơ quan cấp trên là Ủy ban Cải cách và Phát triển Trung ương Trung Quốc.

Theo đó, một trong những dự án được đề xuất trong danh sách là xây dựng Căn cứ Cứu nạn Y tế Khẩn cấp Hàng hải Quốc gia và Căn cứ Cứu nạn Y tế Hàng không Quốc gia. Đề xuất này nhằm “xây dựng một mạng lưới điều trị [y tế] hàng hải có căn cứ trên đất liền gồm có, lực lượng dự bị cứu nạn, nền tảng hỗ trợ căn cứ cứu nạn khẩn cấp, hệ thống điều trị và chuyển tiếp người bệnh và người bị thương bằng đường biển, đường bộ và đường hàng không”.

Các tài liệu khác của chính quyền Hải Nam cho biết hai căn cứ này nhằm chuẩn bị sẵn sàng cho việc “duy trì chủ

quyền và đối phó với các tình huống khẩn cấp ở Biển Đông”.

Bình luận viên Trung Quốc ông Li Linyi lưu ý rằng điều này báo hiệu rằng Trung Cộng đang chuẩn bị cho khả năng xảy ra các xung đột quân sự ở Biển Đông.

Tập trận quân sự Hoa Kỳ

Theo Hạm đội Thái Bình Dương của Hoa Kỳ, vào ngày 7/10 hàng không mẫu hạm USS Ronald Reagan đã thực hiện một cuộc diễn tập ứng phó thương vong hàng loạt ở Biển Đông.

Ông Li nói rằng cuộc tập trận ngày 7/10 là biện pháp đối phó hiệu quả nhất mà Hoa Kỳ từng thực hiện để chống lại hành động xâm lược quân sự của Trung Cộng ở Biển Đông.

Tranh chấp Biển Đông

Các đảo, các bãi đá, và các rặng san hô trên tuyến đường biển chiến lược này đều bị nhiều quốc gia tuyên bố chủ quyền trong đó có Brunei, Trung Quốc, Malaysia, Philippines, Đài Loan, và Việt Nam.

Bắc Kinh đã sử dụng “đường chín đoạn” để tuyên bố chủ quyền dài với 90% vùng Biển Đông, bất chấp phán quyết hợp pháp của Liên Hiệp Quốc vào năm 2016 bác bỏ tuyên bố của Bắc Kinh.

Trong những năm gần đây, Bắc Kinh đã tìm cách củng cố các tuyên bố của mình bằng cách xây dựng các tiền đồn quân sự trên các đảo nhân tạo và các bãi đá trong khu vực này. Họ cũng đã khai triển các tàu tuần duyên và tàu đánh cá Trung Quốc để đe dọa các tàu thuyền nước ngoài, chặn đường vào các tuyến đường biển và chiếm giữ các bãi cát ngầm và các bãi đá.

Trong vài tháng qua, Bắc Kinh đã tiến hành nhiều cuộc tập trận quân sự hơn trên tuyến đường biển này. Hành động này đã vấp phải sự chỉ trích của Hoa Kỳ.

Bản tin có sự đóng góp của Frank Fang. Thanh Bùi biên dịch

Bắc Kinh coi các lãnh sự quán Hoa Kỳ là ‘lực lượng thù địch’

EVA FU | THE EPOCH TIMES

Theo một tài liệu bị rò rỉ mà The Epoch Times có được, các nhà chức trách Trung Quốc đã xem Lãnh sự quán Hoa Kỳ là “thể lực thù địch” đang tiến hành các hoạt động “xâm nhập và phá hoại” trên đất Trung Quốc, và đã ra lệnh cho các quan chức giám sát các nhà ngoại giao chủ chốt của Hoa Kỳ.

Vào thời điểm quan hệ song phương xuống đến mức thấp trong lịch sử, tài liệu từ thành phố Lôi Châu thuộc tỉnh Quảng Đông ở đồng nam Trung Quốc đã cho thấy cách nhìn nhận của Trung Cộng đối với với các nhà ngoại giao Hoa Kỳ.

Trong một “kế hoạch làm việc” dài bốn trang hồi tháng 4/2018, Sở Ngoại vụ Lôi Châu (Leizhou Foreign and Overseas Chinese Affairs Bureau) đã mô tả “Hoa Kỳ và các lãnh sự quán phương Tây khác tại Trung Quốc” là những mục tiêu chính có thể đe dọa sự ổn định chính trị và xã hội của khu vực.

Các phương pháp

Để giải quyết các mối đe dọa, cơ quan này đã vạch ra một kế hoạch 4 bước với các biện pháp như theo dõi “các hoạt động xâm nhập” do các lãnh sự quán nước ngoài tổ chức tại thành phố Quảng Châu, thủ phủ của tỉnh Quảng Đông và “nỗ lực hết mức” – bao gồm cả “nhắc nhở, cảnh báo, và dùng vũ lực mức độ nhẹ” – để ngăn cản những “tài khoản tài sản” của họ, để cắt đứt mối “sự lôi kéo tài chính” từ Lãnh sự quán Hoa Kỳ.

Cơ quan này cũng đã lên kế hoạch thiết lập một cơ sở dữ liệu về các nhà ngoại giao nước ngoài “chủ chốt” ở Trung Quốc và sử dụng dữ liệu lớn để truy tìm tung tích của họ.



Cơ quan này cảnh báo các nhân viên phải có “chiến lược” trong việc cân bằng giữa “phòng ngừa và kiểm soát” và “hợp tác và tận dụng cơ hội”.

Do vị trí địa lý của tỉnh Quảng Đông tiếp giáp với Hồng Kông, cơ quan này cũng nêu chi tiết trong một phần riêng biệt về cách nhân viên nên đề phòng mọi sự “ô nhiễm” từ “các lực lượng đối lập”. Cơ quan này cảnh báo rằng “Các phần tử ủng hộ độc lập” có thể cố gắng “xâm nhập” thông qua việc tham gia các chương trình giao lưu văn hóa và mời các học giả Trung Quốc đến Hồng Kông và biến họ thành “đặc vụ trong nước”.

Cơ quan này nhấn mạnh rằng trong trường hợp các lực lượng đối lập như vậy “thực sự tiến vào” Quảng Đông, thì cần phải bị giám sát nghiêm ngặt và truy tố họ nếu có bất kỳ hành vi đáng ngờ nào. Tài liệu cũng nêu các kế hoạch hợp tác với các cơ quan chính phủ cấp cao hơn có liên quan ở Hồng Kông, chẳng hạn như cung cấp thông tin tình báo, để loại bỏ bất kỳ “ảnh hưởng tiêu cực” nào của Hồng Kông lên Quảng Đông.

Phần kết của tài liệu nói rằng việc “chống xâm nhập” sẽ được xem như công việc hàng ngày. Cơ quan này đã thành lập một “nhóm lãnh đạo” gồm có các quan chức hàng đầu, bao gồm cả giám đốc sở, để đảm nhận nhiệm vụ này.

Kêu gọi sự tương hỗ

Hoa Kỳ đã công khai chỉ trích việc thiếu sự tương hỗ khi nói đến các cuộc tiếp xúc ngoại giao với Trung Cộng.

Ngày 10/9, Ngoại trưởng Mike Pompeo đã gọi Bắc Kinh là “đạo đức giả” sau khi cơ quan ngôn luận của Trung Cộng, tờ Nhân dân Nhật báo, bác bỏ một bài bình luận do ông Terry Branstad – Đại sứ Hoa Kỳ tại Trung Quốc vào thời điểm đó – soạn thảo. Ông Pompeo coi luận cứ của tờ báo này là “một tràng những lời than phiền”.

“Phản ứng của tờ Nhân dân Nhật báo một lần nữa cho thấy nỗi sợ hãi của Trung Cộng về quyền tự do ngôn luận và tranh luận trí tuệ nghiêm túc – cũng như tính đạo đức giả của Bắc Kinh khi họ phàn nàn về tình trạng bị đối xử thiếu công bằng và ‘có qua có lại’ ở các nước khác,” ông Pompeo nói trong một tuyên bố.

Hai nước đã áp đặt các hạn chế đối với các phái bộ ngoại giao của nhau kể từ tháng 7, sau khi Bộ Ngoại giao Hoa Kỳ quyết định đóng cửa Lãnh sự quán Trung Quốc ở Houston vì lo ngại gián điệp. Để trả đũa, Bắc Kinh đã đóng cửa lãnh sự quán Hoa Kỳ ở Thành Đô, thủ phủ của tỉnh Tứ Xuyên.

Hôm 2/9, ông Pompeo đã thông báo rằng các nhà ngoại giao cao cấp của Trung Quốc tại Hoa Kỳ sẽ phải xin phép khi đến thăm các trường đại học của Hoa Kỳ và gặp gỡ các quan chức đại phương.

Chúng tôi chỉ đơn giản là yêu cầu có đi có lại. Quyền tiếp cận dành cho các nhà ngoại giao của chúng tôi ở Trung Quốc nên tương tự như khả năng tiếp cận mà các nhà ngoại giao Trung Quốc ở Hoa Kỳ được hưởng,” ông nói trong một cuộc họp báo hôm 2/9.

Bộ Ngoại giao Trung Quốc đã phản ứng lại bằng cách áp dụng các hạn chế đối với Đại sứ quán Hoa Kỳ tại Bắc Kinh và các lãnh sự quán Hoa Kỳ trên khắp Trung Quốc, bao gồm cả lãnh sự quán ở Hồng Kông.

Ông Wang Zhiwei, khi đó là giám đốc Sở Ngoại vụ tỉnh Cát Lâm, đã đổ lỗi cho việc tất cả sinh viên đều đang trong kỳ nghỉ hè.

Bản tin có sự đóng góp của He Jian. Thanh Bùi biên dịch

Pakistan cấm ứng dụng TikTok của Trung Quốc vì nội dung ‘vô đạo đức và khiếm nhã’

REUTERS

Cơ quan quản lý viễn thông của Pakistan đã chặn TikTok hôm 9/10 vì không lọc ra nội dung “vô đạo đức và khiếm nhã”, một đôn giám sát vào ứng dụng truyền thông xã hội này sau khi bị tăng cường giám sát vì tính phổ biến của nó đã lan khắp toàn cầu.

Cơ quan quản lý viễn thông Pakistan (PTA) cho biết lệnh cấm này được đưa ra bởi “những khiếu nại từ các thành phần xã hội khác nhau đối với nội dung vô đạo đức và khiếm nhã trên ứng dụng chia sẻ video này.”

Ngay sau lệnh cấm, ứng dụng này bắt đầu hiển thị một nền trắng không có văn bản hay hình ảnh tài khoản.

PTA cho biết họ sẽ xem xét lệnh cấm của mình nếu TikTok có một cơ chế thỏa đáng để kiểm chế những nội dung bất hợp pháp.

TikTok nói rằng đã “cam kết tuân thủ theo luật tại các thị trường nơi ứng dụng này được đưa ra.”

“Chúng tôi đã liên lạc thường xuyên với PTA và tiếp tục làm việc với họ. Chúng tôi hy vọng sẽ đạt được một kết luận giúp chúng tôi tiếp tục phục vụ cộng đồng trực tuyến sôi động và sáng tạo của đất nước này,” công ty này nói.

TikTok, thuộc sở hữu của ByteDance có trụ sở tại Trung Quốc, đã trở nên cực kỳ phổ biến trong một thời gian ngắn bằng cách khuyến khích những người dùng trẻ đăng các video ngắn. Sự nổi lên nhanh chóng của ứng dụng này đã cuốn nó vào một cơn bão lửa, với lo ngại gia tăng của một số quốc gia về an ninh và quyền riêng tư do những mối liên hệ của nó với Trung Cộng.

Vào tháng 6 năm nay, ứng

dụng này đã bị chặn ở Ấn Độ – là thị trường lớn nhất về số lượng người dùng – vì những lo ngại về an ninh quốc gia tại thời điểm tranh chấp biên giới với Trung Quốc. Mặt khác, ứng dụng này đang đối diện với nguy cơ bị cấm ở Hoa Kỳ, và chịu sự giám sát nghiêm ngặt ở các quốc gia khác bao gồm cả Úc.

TikTok từ lâu đã phủ nhận các liên kết của nó với Trung Cộng vốn là nguyên nhân gây ra mối lo ngại an ninh ở các quốc gia khác.

Pakistan là quốc gia có những quan hệ thân thiết với Trung Quốc.

Ba quan chức Pakistan đã nói với Reuters hôm 9/10 rằng ứng dụng này ở Pakistan sắp bị cấm.

“Chúng tôi đã liên tục yêu cầu họ đưa vào một cơ chế hiệu quả để ngăn chặn nội dung vô đạo

đức và khiếm nhã,” một trong



Logo TikTok được chụp ở bên ngoài trụ sở chính tại Hoa Kỳ của công ty này ở Culver City, California, vào ngày 15/9/2020.

những quan chức hàng đầu liên quan trực tiếp đến quyết định này nói với Reuters. “Thế nhưng nền tảng này vẫn chưa đáp ứng đầy đủ [yêu cầu] của các nhà chức trách Pakistan.”

Quốc gia Pakistan với đa số dân theo đạo Hồi có các quy định về truyền thông tuân thủ theo các phong tục xã hội bảo thủ. Vào tháng 7, cơ quan quản lý viễn thông [của nước này] đã phát hành một “cảnh báo cuối

Thanh Tâm biên dịch

Đảng cầm quyền Ấn Độ cảnh báo thế giới về “sự hung hăng” của Trung Quốc



Ông Bajjajant Panda (phải), phó chủ tịch kiêm phát ngôn viên của Đảng cầm quyền Bhartiya Janata của Ấn Độ và với Thủ tướng Ấn Độ Narendra Modi.

VENUS UPADHAYAYA | THE EPOCH TIMES

Phó chủ tịch Đảng Bhartiya Janata (BJP), đảng cầm quyền của Ấn Độ, nói với The Epoch Times trong một cuộc phỏng vấn độc quyền rằng hành vi gây hấn gần đây của Trung Quốc đối với Ấn Độ là vô lý, và thế giới nên lo ngại về nghị trình của Bắc Kinh.

Ông Bajjajant Panda cũng là phát ngôn viên của BJP, cho biết trong một cuộc phỏng vấn qua điện thoại từ New Delhi. “Cách mà họ đang leo thang gây hấn... chuyển này không chỉ là đối với Ấn Độ. Quý vị đã thấy hành vi hung hăng của họ đối với Đài Loan, Nhật Bản, và thông qua các hoạt động tại khu vực Biển Đông.”

Biên giới Ấn Độ và Trung Quốc đã rơi vào tình trạng căng thẳng kể từ ngày 15/6, sau khi 20 binh sĩ Ấn Độ và một số (chưa xác định) binh sĩ Trung Quốc đã thiệt mạng trong một cuộc chạm trán, trên các đỉnh núi Galwan thuộc dãy Himalaya ở khu vực Ladakh. Kể từ đó, cả hai nước đã đóng hàng chục nghìn quân ở hai bên biên giới.

Gần đây, Trung Cộng đã đề nghị rằng họ sẽ rút lui khỏi lãnh thổ Ấn Độ ở bờ bắc hồ Pangong Tso, nếu Ấn Độ rút quân ra khỏi vị trí mà Trung Quốc muốn. Theo truyền thông Ấn Độ thì Ấn Độ đã bác bỏ đề xuất này.

Ông Panda nói, “Trong thời gian gần đây, Trung Cộng đã có một số động thái rất bất thường. Năm 2017 họ đã gây hấn tại Doklam, và chúng tôi cũng thấy các trường hợp nhỏ hơn khác. Còn bây giờ, đây là một vi dự rất lớn về hành vi gây hấn.”

Các binh sĩ Ấn Độ và Trung Quốc đã đánh nhau hồi tháng 5 ở bang Sikkim, đông bắc Ấn Độ, và năm 2017 một cuộc xung đột nghiêm trọng

trong khu vực này đã từng xảy ra vì Trung Cộng cố gắng mở rộng một con đường qua cao nguyên Doklam – nằm giữa Bhutan, Ấn Độ, và Trung Quốc – vốn do Bhutan cai quản nhưng Trung Quốc lại tuyên bố chủ quyền.

Nhà chức trách Bhutan đã tìm đến sự hỗ trợ của quân đội Ấn Độ, làm cho biên giới bị bế tắc trong suốt 73 ngày. Sau nhiều tuần đàm phán, cả hai quốc gia đều rút lui, nhưng từ đó Trung Quốc đã bắt đầu xây dựng cơ sở hạ tầng quy mô tại khu vực đó.

Mối quan hệ toàn cầu

Ông Panda nói với The Epoch Times rằng căng thẳng hiện tại giữa Ấn Độ và Trung Quốc nên là mối quan tâm toàn cầu.

“Thế giới đã phát triển thành một thể giới đa cực kể từ khi Chiến tranh Lạnh kết thúc. Đã có một thời kỳ chỉ có một thế giới đơn cực, nhưng Trung Quốc đã trôi dấy,” ông nói; và thêm rằng các nền dân chủ khác cũng góp phần tạo ra nhân tố phát triển ở vùng đất này.

Ông Panda cho rằng mối quan hệ của Ấn Độ với một số quốc gia lớn khác trên thế giới như Hoa Kỳ, Nhật Bản, và Úc có thể đã khiến Trung Cộng lo ngại.

“Ấn Độ và một số quốc gia lớn khác đang ngày càng gần gũi hơn. Ấn Độ đã được Tổng thống Hoa Kỳ mời tham dự hội nghị thượng đỉnh G-7,” ông nói.

“Ấn Độ đã bị Trung Quốc phản đối về các cải cách của Hội đồng Bảo an Liên Hiệp Quốc, những cải cách mà Ấn Độ và các quốc gia khác như Nhật Bản và Brazil đang tìm kiếm.”

Ông Panda nói thêm rằng cũng có thể có những lý do to lớn hơn thúc đẩy sự xâm lược của Trung Quốc,

giới ra khỏi sự phẫn nộ đó. Ông nói, Trung Quốc đã thể hiện hành vi gây hấn tương tự đối với các nước khác, và nhắc đến việc Úc là nước đã lãnh một số “đòn khác nghiệt” của Bắc Kinh từ khi đại dịch bắt đầu.

Mối quan hệ giữa Trung Quốc và Úc – giống như mối quan hệ của Ấn Độ và Trung Quốc – gần đây đã xuống mức thấp nhất. Kể từ mùa hè năm nay, Trung Cộng đã áp thuế 80% đối với lúa mạch Úc, cản trở việc nhập khẩu thịt bò Úc, bắt giữ một nhân viên truyền thông Úc, và cấm hai viện sĩ Úc đến Trung Quốc.

Kể từ khi dịch virus Trung Cộng bùng phát, cơ quan truyền thông nhà nước Trung Cộng Global Times đã cáo buộc Úc “tăng cường tấn công gián điệp chống lại” họ, và cáo buộc nước này “xâm nhập, gián điệp và đánh cắp công nghệ”. Trong tình hình căng thẳng leo thang giữa hai nước, Trung Quốc cũng đã ngừng mua than của Úc, Bloomberg đưa tin.

Thị trường tự do

Ông Panda nói trong cuộc chiến thương mại giữa Trung Quốc và Hoa Kỳ, Trung Quốc nên “biết điều hơn” với các thị trường tự do lớn như Ấn Độ.

Ông nói, “Thật kỳ lạ, bởi vì chúng ta đã chứng kiến cuộc chiến thương mại giữa Hoa Kỳ và Trung Quốc trong vài năm qua, và theo lẽ thường thì Trung Quốc nên biết điều hơn hoặc ít nhất là biết điều với các thị trường khác, chẳng hạn như Ấn Độ. Đột nhiên vô cớ lại trở nên hung hăng hơn đối với các thị trường khác, thật vô lý.”

Ông cũng nói rằng Trung Cộng phát triển thành nền kinh tế lớn thứ hai trên thế giới là nhờ gia nhập Tổ chức Thương mại Thế giới (WTO), nhưng họ lại đang vi phạm các quy tắc của tổ chức này.

Theo ông Panda thì “Trung Cộng đã nổi tiếng với lối hành xử không theo quy cách mà hầu hết các quốc gia trên thế giới đang tuân theo.” Ông nói Trung Quốc đã hưởng lợi từ những quy tắc này, mà những quy tắc này vẫn luôn chi phối thương mại toàn cầu, các giao dịch toàn cầu và quan hệ giữa các nước láng giềng.

“Và họ cũng chiêu mộ quả báo, bởi vì Ấn Độ đã phải thực hiện các bước cấm hơn 100 ứng dụng của Trung Quốc, đồng thời hủy bỏ và hoàn lại nhiều khoản đầu tư và hợp đồng khác của Trung Quốc ở Ấn Độ.”

Ấn Độ đã thể hiện “sự kiên nhẫn tốt độ”, ông nói.

“Ấn Độ đã chứng tỏ quyết tâm bảo vệ lãnh thổ của mình, dù bằng quân sự hay kinh tế. Nhưng đồng thời, như quý vị biết đấy, Ấn Độ cam kết dùng đàm phán để giải quyết những tranh chấp này,” ông Panda nói.

“Đó là niềm tin của Ấn Độ. Chúng tôi chỉ sử dụng vũ lực để tự vệ chứ không phải để gây hấn.”

Cẩm An biên dịch

Cảnh sát Hồng Kông đã đột kích vào văn phòng riêng của ông trùm truyền thông Jimmy Lai

Tiếp theo từ trang 1

thành phố Kowloon Millennium sau khi đưa ra một lệnh khám xét. Ông cho biết cuộc đột kích có liên quan đến cuộc điều tra của cảnh sát nhắm vào các công ty riêng của ông Lai.

Ông Simon, hiện đang ở Đài Loan, thông báo trên Twitter rằng ông đã yêu cầu cảnh sát qua điện thoại đợi cho đến khi luật sư của công ty đến. Ông nói, “Họ đã không đợi; họ lấy đi các tài liệu và rời đi trước khi luật sư của chúng tôi đến. Cảnh sát không cung cấp số điện thoại liên lạc cũng nhưcho biết tên của họ.”

Theo một tuyên bố của lực lượng Cảnh sát Hồng Kông, ông Lai, 71 tuổi, bị bắt vào ngày 10/8 “vì nghi ngờ thông đồng với nước ngoài hoặc các yếu tố bên ngoài nhằm làm tổn hại an ninh quốc gia của Trung Quốc, âm mưu lừa đảo và các hành vi phạm tội khác”, vi phạm cái gọi là luật an ninh quốc gia mới của thành phố do Trung Cộng tại Bắc Kinh áp đặt.

Sau khi [ông Lai] bị bắt, khoảng 200

cảnh sát đã áp vào phòng tin tức của tờ Apple Daily trong cùng ngày.

Next Digital là một công ty đầu tư do ông Lai sáng lập, chủ yếu tập trung [đầu tư] vào các công ty truyền thông và xuất bản. Công ty này phát hành tờ Apple Daily, một tờ báo khổ nhỏ được biết đến qua các tin bài chỉ trích Trung Cộng và chính quyền Hồng Kông thân Bắc Kinh đương nhiệm trong suốt năm vừa qua diễn ra các cuộc biểu tình hàng loạt.

Ông Simon nói với HKFP hôm 15/10 rằng “mọi người đều biết” rằng ông Lai đã sử dụng tiền từ các công ty riêng của mình để duy trì Apple Daily, mặc dù các hoạt động kinh doanh của công ty này không diễn ra tại văn phòng Cửu Long.

Ông cho biết trên Twitter rằng mục đích của cuộc đột kích là chính phủ của bà Carrie Lam đang “cố gắng biến các tranh chấp dân sự thành các vụ án hình sự” và “đáng ngại hơn là [đế] đóng cửa các quỹ mà ông Lai sử dụng để hỗ trợ Apple Daily.”

Ông Simon cũng đã bị cảnh sát Hồng



Ông Jimmy Lai, người sáng lập Apple Daily, đến Tòa án sơ thẩm Tây Cửu Long, ở Hồng Kông, Trung Quốc, vào ngày 3/9/2020.

Kổng truy nã, và còn lưu ý rằng, “Nhân đây cũng nói, văn phòng này rộng 600 foot vuông và có 14 cảnh sát trong cuộc đột kích, tức là trên mỗi 42 foot vuông có 1 cảnh sát. Như vậy mật độ cảnh sát trên mỗi foot vuông đã tăng lên so với cuộc

đột kích vào Apple Daily hồi tháng 8.”

Cảnh sát Hồng Kông đã không trả lời ngay lập tức yêu cầu bình luận về vụ việc này của The Epoch Times.

Anh Minh biên dịch

Đài Loan: Hồng Kông đã cảnh báo chuyến bay đến đảo do Đài Loan kiểm soát

BEN BLANCHARD VÀ TWINNIE SIU | REUTERS

Kiểm soát viên không lưu Hồng Kông hôm 15/10 đã cảnh báo một chuyến bay dân sự của Đài Loan bay đến các đảo do Đài Loan kiểm soát ở Biển Đông, buộc



Một thành viên của lực lượng không quân Đài Loan quan sát từ cửa sổ trên máy bay vận tải C-130 trong chuyến thăm đảo Taiping ở Biển Đông ngày 23/3/2016.

máy bay phải quay trở lại, chính quyền hòn đảo cho biết.

Cục Hàng không Dân dụng Đài Loan cho biết, vụ việc xảy ra vào thời điểm căng thẳng trong khu vực gia tăng, khi một chuyến bay thuê bao của UNI Air

từ Cao Hùng, phía nam Đài Loan, bay đến quần đảo Pratas đang tiếp cận vùng thông tin chuyển bay của Hồng Kông.

Chính quyền cho biết trong một tuyên bố, các kiểm soát viên không lưu Hồng Kông nói với cơ trưởng rằng có “các hoạt động nguy hiểm” ở 26,000 feet bên dưới và máy bay không thể đi vào, vì lý do an toàn, cơ trưởng chuyển bay quyết định quay trở lại.

Hồng Kông đã không đưa ra cảnh báo trước về các hoạt động có thể ảnh hưởng đến các chuyến bay, họ nói thêm.

Cục Hàng không Dân dụng Hồng Kông đã không trả lời yêu cầu bình luận.

Các chuyến bay thuê bao hàng tuần đến Pratas chủ yếu chở nhân viên của chính phủ Đài Loan và lực lượng tuần duyên và không mở cửa cho du khách bình thường đặt chỗ.

Pratas nằm về phía đông nam của Hồng Kông, phía đầu bắc của Biển Đông và thường ít được chú ý hơn so với các vùng biển tranh chấp xa hơn về phía

nam gần các quần đảo Hoàng Sa và Trường Sa.

Trung Quốc, nước tuyên bố Đài Loan dân chủ là lãnh thổ của riêng mình, đã tăng cường các hoạt động quân sự gần Đài Loan, bao gồm các cuộc tập trận và các hoạt động không quân thường xuyên gần Pratas, vốn chỉ được Đài Loan bảo vệ sơ sơ.

Pratas, vùng lãnh thổ do Đài Loan kiểm soát gần nhất với Hồng Kông, càng có ý nghĩa quan trọng kể từ khi các cuộc biểu tình chống chính phủ nổ ra ở thành phố do Trung Quốc điều hành.

Đài Loan đã chặn ít nhất một chiếc thuyền gần Pratas chở những người chạy trốn khỏi Hồng Kông đang cố gắng tìm đường đến Đài Loan.

Một số quan chức Đài Loan đã bày tỏ lo ngại rằng Trung Quốc có thể chiếm Pratas, trong bối cảnh căng thẳng leo thang mạnh có thể dẫn đến chiến tranh.

Huệ Giao biên dịch



Thượng nghị sĩ Eric Abetz trong thời gian chất vấn tại Thượng viện, ở Canberra, Úc, ngày 7/7/2014.

Người Úc gốc Hoa cáo buộc thượng nghị sĩ Abetz theo “Chủ nghĩa McCarthy”

DANIEL Y. TENG | THE EPOCH TIMES

Ba nhân chứng, những người đưa ra bằng chứng cho cuộc điều tra của Thượng viện Úc về các vấn đề ảnh hưởng đến cộng đồng người Hoa ở Úc, đã từ chối lên án Trung Cộng độc tài khi được hỏi. Kể từ đó, họ đã công khai chỉ trích Thượng nghị sĩ Eric Abetz, khơi mào những cáo buộc phân biệt chủng tộc, vì những chất vấn của ông.

Chủ nghĩa McCarthy là một điệp khúc phổ biến được Trung Cộng sử dụng để ám chỉ thái độ ngày càng mạnh mẽ hơn của Hoa Thịnh Đốn đối với Bắc Kinh.

Cô Yun Jiang, anh Osmond Chiu và cô Wesa Chau đã nói với ban điều tra về các vấn đề như sự đe dọa của Bắc Kinh đối với người Úc gốc Hoa, sự phân biệt chủng tộc có hệ thống, và cách các thành viên cộng đồng [người Hoa] tránh lên tiếng, do lo sợ bị chế độ Trung Cộng nhắm mục tiêu.

Khí ông Abetz hỏi các nhân chứng liệu họ “có sẵn sàng lên án vô điều kiện chế độ độc tài Trung Cộng hay không, thay vào đó, họ đưa ra những tuyên bố rộng về ủng hộ nhân quyền, và bày tỏ sự không đồng tình với những vi phạm nhân quyền của chính quyền Trung Cộng. Nhưng họ đã tránh không lên án trực tiếp bản thân Trung Cộng.

Thượng nghị sĩ Abezt: ...Tôi có thể hỏi mỗi người trong số 3 nhân chứng, hãy nói ngắn gọn cho tôi biết liệu các vị có sẵn sàng lên án vô điều kiện chế độ độc tài Trung Cộng hay không? Đây không phải là một câu hỏi khó.

Cô Jiang: Như tôi đã từng nêu rõ trong nhiều bài phát biểu công khai của mình, tôi lên án những hành vi, vi phạm nhân quyền trắng trợn mà chính phủ Trung Quốc và Trung Cộng thực hiện, nhưng tôi cũng đã nói trước đây rằng tôi không nghĩ là công bằng khi buộc tất cả người Úc gốc Hoa phải thể hiện quan điểm hoặc hành động chính trị, khi những người Úc khác không bị yêu cầu tương tự.

Chủ tọa: Anh Chiu thì sao?

Anh Chiu: Như tôi đã nói trước đây, tôi ủng hộ và tin tưởng vào tính phổ quát của nhân quyền. Tôi không ủng hộ Đảng Cộng sản, nhưng tôi không tin rằng việc tham gia vào một tờ chơi tờ cáo chính trị, sẽ hữu ích.

Thượng nghị sĩ Abetz: Vì vậy anh không thể lên án nó?

Anh Chiu: Tôi nghĩ tuyên bố của tôi về việc tôi không ủng hộ Đảng Cộng sản, và tôi cũng không ủng hộ những gì đảng này làm, đã khá rõ ràng.

da] trắng (too white)”, và biện luận để các đảng áp dụng mục tiêu dành 20% cho các ứng cử viên đa dạng về văn hóa, trong các khu vực bầu cử mà họ có thể giành chiến thắng.

Thượng nghị sĩ Abetz đã đáp trả trong một tuyên bố, rằng ông không xin lỗi về cuộc trao đổi [tại phiên điều trần], và nói, “(Chiu) sẵn sàng chỉ trích Úc trên cơ sở màu da, nhưng lại không lên án Trung Quốc trên cơ sở các giá trị. Mối quan tâm của anh ta rõ ràng là về chính trị bán sắc của màu da/ chúng tộc chứ không phải về các giá trị, niềm tin và tính cách.”

Trong đại dịch virus Trung Cộng, Bắc Kinh đã tận dụng sự nhay cảm của Úc đối với vấn đề phân biệt chủng tộc, và cáo buộc rằng người Trung Quốc đang ném trái “sự gia tăng đáng kể” về phân biệt chủng tộc. Các cáo buộc của Trung Cộng được đưa ra sau khi Úc ban hành luật đầu tư nước ngoài mới và nghiêm ngặt hơn, với tiềm năng ngăn chặn các công ty Trung Quốc [thâm nhập vào Úc] – khi Trung Cộng đối mặt với bất ổn kinh tế nội bộ.

Cô Chau cáo buộc thượng nghị sĩ theo “Chủ nghĩa McCarthy, phân biệt chủng tộc”.

Trong phiên điều trần, cô Chau đã thách thức ông Abetz về việc liệu ông có bị yêu cầu trung thành với Úc hay không, bởi vì ông ấy sinh ra ở Đức.

Thượng nghị sĩ Abezt: Ô, hoàn toàn có thể! Có chưa đọc những lời chế giễu khủng khiếp mà tôi đã nhận được? Tôi vô cùng ngạc nhiên rằng có đặt hỏi câu hỏi đó! Và thật đáng buồn, nếu có là người gốc Ý, có sẽ được hỏi liệu có có phải là thành viên của [băng đảng tội phạm] Mafia hay không?

Thượng nghị sĩ Fierravanti-Well: Đúng vậy!

Thượng nghị sĩ Abetz: Nếu có là người Việt Nam, có sẽ được hỏi liệu có có phải là thành viên Hội Tam Hoàng hay không. Nếu có là người Đức, giống như tôi, có phải là người theo chủ nghĩa Phát xít ngay từ khi sinh ra, bắt kể từ nói công khai của cô có thể là gì và v.v. Đó là lý do tại sao, tôi có thể nói thêm, rằng trong hầu hết các cuộc phỏng vấn riêng rẽ mà tôi chắc chắn đều lên án Trung Cộng, tôi nhấn mạnh rằng đây không phải là sự lên án người dân Trung Quốc – bởi vì tôi tin rằng họ cũng yêu tự do như bao người khác ở trên hành tinh – nhưng tôi đang lên án chế độ mà họ đang phải chịu đựng, cũng giống như không phải tất cả người Đức đều là Đức Quốc xã, hoặc tất cả những người cộng sản Nga, hoặc tất cả người Ý đều thuộc băng đảng Mafia, hoặc người Việt Nam thuộc Hội Tam Hoàng.

Cô Wesa Chau, hiện đang tranh cử chức Phó thị trưởng thành phố Melbourne.

Úc và các đồng minh chiến lược, tiếp tục gia tăng sức ép lên Bắc Kinh vì lo ngại các hoạt động trong “vùng xám” (grey zone) và sự xâm lược địa chính trị (bao gồm Biển Đông và biên giới Ấn Độ–Trung Quốc) của Trung Cộng. (“Chiến thuật “vùng xám” được định nghĩa là hành động gây căng thẳng nhưng dưới mức chiến tranh, không tạo cơ cho xung đột xảy ra, để các nước khác không có cơ can thiệp quân sự chính thức.)

Nhưng trong khi một số người Hoa ở Úc công khai chỉ trích khi được yêu cầu lên án Trung Cộng, thì ít nhất 365 triệu công dân Trung Quốc ở Trung Quốc đại lục và trên toàn thế giới, đã công khai chỉ tuyên bố từ bỏ mọi liên kết với Trung Cộng.

Trung tâm Phục vụ Thoái đảng Toàn cầu ở Thành phố New York đã ghi nhận hơn 365 triệu tuyên bố thoái xuất của các cá nhân, cắt đứt quan hệ của họ với Trung Cộng và các tổ chức liên đới. Đây là phong trào cấp cơ sở lớn nhất trên thế giới.

Sự thoái đảng là để phản ứng lại việc Trung Cộng tiếp tục phá hủy các giá trị và văn hóa truyền thống của Trung Quốc, gây ra những biến động chính trị và xã hội. Trung Cộng phải chịu hoàn toàn trách nhiệm đối với những cái chết bất thường của từ 60 đến 80 triệu người tại Trung Quốc.

Yến Nhi biên dịch



Du khách châu Á tại Nhà hát Opera Sydney và Cầu Cảng ngày 8/5/2012.

Chủ nghĩa McCarthy là một điệp khúc phổ biến được Trung Cộng sử dụng để ám chỉ thái độ ngày càng mạnh mẽ hơn của Hoa Thịnh Đốn đối với Bắc Kinh.

Là thành viên nghiên cứu tại tổ chức tư vấn Per Capita, và là cựu thư ký của của tổ chức xã hội chủ nghĩa Fabians-Úc ở tiểu bang New South Wales [NSW], anh Chiu đã đệ trình một văn bản cho cuộc điều trần, trong đó bắt đầu với câu “Chính trị Úc quá [thiên lệch cho người





Hình minh họa từ cuốn sách "Technique du Peuple Annamite", 1909 của họa sĩ Henri Oger, diễn tả giao thương của người Việt xưa.

Coi trọng đạo đức mới có thể thành công bền vững

HY VỌNG

Mỗi nghề đều có một cái “đạo”, hay còn gọi là một triết lý riêng cho nghề. Làm nghề kinh doanh buôn bán không chỉ là làm giàu cho bản thân mà còn cho cả xã hội. Từ đầu thế kỷ 20, trong hai cuốn sách quý giá viết cho thương giới Việt là “Kim cổ cách ngôn” và “Thương học phương châm”, cụ Lương Văn Can (1854 - 1927), một nhà chí sĩ thời Pháp thuộc, đã khẳng định: “Nhà buôn cần có đủ thương đức thương tài mới cạnh tranh được với tư bản thế giới”. Hai chữ “thương đức - thương tài” đã gói gọn một triết lý về đạo đức kinh doanh cho người Việt học hỏi.

Theo quan niệm xưa, kinh doanh không nhất thiết phải kiếm lời một cách bất chính, chộp giật, lường gạt, tranh đấu chỉ vì chút lợi nhỏ. Cụ cử Can dạy rằng: “Hai chữ kinh doanh phải xem xét cho biết nghĩa rộng hơn” (lớn). Theo lời của cụ, “người chứa gạo mà mong giá gạo đắt, chứa vải mà mong giá vải cao, thời là cái lòng không bình, như người mua thừa mà bán thiếu, làm của giả để đánh tráo với của thật” thì đều “bởi tài lòng tham quá nặng”.

Qua lời dạy trên, cụ Lương Văn Can đã khẳng định kinh doanh là một nghề lương thiện và chân chính. Cụ cũng dạy rằng những kẻ gian dối trong kinh doanh “bán gạo mà đổ thêm nước vào, bán muối mà trộn thêm vôi vào, bán sơn mà trộn thêm dầu vào, bán thuốc mà đổi thứ khác vào”, thì rồi cũng sẽ bị loại bỏ khỏi thương trường vì đó là cách kiếm lời không bền vững.

Một thế kỷ đã trôi qua. Ngày nay còn mấy ai ở xã hội Việt Nam nhớ đến những lời dạy trên của cụ Can, giữ



Cụ Lương Văn Can.

Nhà buôn cần có đủ thương đức thương tài mới cạnh tranh được với tư bản thế giới.

Lương Văn Can

Cần phải để cao đạo đức của bản thân, như thế mới có được thành công bền vững (ảnh minh họa).



SHUTTERSTOCK

vững sự thiện lương và chân chính như một nguyên tắc cốt lõi và là cái đạo cao nhất trong kinh doanh.

Không ít người hiểu về kinh doanh một cách sai lệch. Họ cho rằng thương trường là chiến trường, buôn gian bán lận, lừa dối người buôn chín kẻ gian, cá lớn nuốt cá bé, ...mới có thể tồn tại và thành công. Những suy nghĩ tiêu cực này phần nào được thể hiện cụ thể qua câu nói “đi tắt, đón đầu”.

Thành ngữ “đi tắt, đón đầu” được sử dụng phổ biến ở Việt Nam trong những năm gần đây, cụ thể là vào thập niên 1990 và khoảng năm 2000-2015. Ý nghĩa của thành ngữ này là không đi theo lối thông thường, lối cũ, lối mòn, lối mà nhiều người đang đi; thay vào đó tìm một con đường khác ngắn hơn, mất ít thời gian hơn, mà lại đạt được mục đích và kết quả nhanh hơn. Từ đó xuất hiện tư duy “đi tắt, đón đầu” biến tướng trong xã hội, khiến nhiều người hiểu và hành xử sai lệch.

Đơn cử như có nhiều người ồm giữ suy nghĩ và cách làm giàu lên qua một đêm. Trong tư tưởng kinh doanh của nhiều người Việt hiện nay có kiểu nhất thần, nhì quen, làm ăn dựa vào quen biết hơn là dựa vào thực lực. Nói về đi của sau, cũng gần giống với câu thành ngữ “nền bạc xé toạc tờ giấy”, nó sinh ra cách nghĩ kinh doanh không minh bạch. Phương thức đi của sau này đã làm nảy sinh “quan hệ phong bì”, “bất tay dưới gầm bàn” khiến các doanh nghiệp làm ăn chân chính, doanh nghiệp nước ngoài phải tránh xa, kéo lùi sự phát triển kinh tế đất nước hàng chục năm.

Một biến tướng nữa của thành ngữ “đi tắt đón đầu” đó là lợi dụng quan hệ, biết trước thông tin sẽ công bố ra công chúng để “đón đầu” bất cứ thứ gì có lợi cho cá nhân, ví như đón đầu các dự án, mua đất trước để chờ lên giá và hưởng lợi, hoặc đón đầu quan chức sắp lên chức để tạo cơ hội kinh doanh cho mình, ...

Không chỉ dừng lại đó, báo chí tại Việt Nam cũng đưa tin về những chuyện kiếm tiền phi pháp, vô nhân tính như phá rừng phòng hộ Tây Nguyên để lấy gỗ; phá rừng ở Đà Lạt để làm nhà hàng; khai thác tài nguyên vô tội vạ ảnh hưởng nghiêm trọng tới môi trường; đánh cá ở biển theo kiểu “tận diệt” bằng nổ mìn, rà điện; làm hàng giả, hàng nhái như trong trường hợp Khaisilk lấy hàng Trung Quốc gắn mác “made in Việt Nam” để lừa khách hàng; thêm nhiều hóa chất độc hại vào thực phẩm ...

Không ít người trẻ Việt Nam ồm mộng làm giàu nhanh chóng sau một đêm nên đã kiếm tiền chính nào cũng đều phải trải qua sự truì rên bằng thời gian, trí tuệ, sức lao động và sự học hỏi cầu thị, kiên trì bền bỉ với một tinh thần lạc quan, tích cực, biết nghĩ cho người khác. Điều quan trọng trên hết là cần phải để cao đạo đức của bản thân, như thế mới có được thành công bền vững.

Quan điểm được trình bày trong bài viết này là ý kiến của tác giả và không nhất thiết đại diện cho quan điểm của Epoch Times.

hoặc nợ nần nhiều, nên nhắm đến ngân hàng để cướp tiền.

Một số ví dụ nêu trên cho thấy tác động tiêu cực sâu rộng về mặt xã hội khi thành ngữ “đi tắt, đón đầu” bị hiểu sai lệch. Khi các tầng lớp trong xã hội không còn sự ước thức về mặt đạo đức thì sẽ dẫn đến hậu quả tất yếu là các loại tệ nạn và các loại tội phạm sẽ xuất hiện ngày càng nhiều.

Ngày nay, để đánh giá sự thành đạt của một cá nhân, người ta thường nhìn vào mức thu nhập, số tài sản, hay địa vị xã hội của một người, hơn là trân trọng tính cách, lối sống, và đạo đức của họ. Có người chỉ vì một chút lợi ích ngắn hạn của bản thân mà không việc xấu nào không dám làm, quên đi lời dạy của người xưa về việc giữ gìn đạo đức trong kinh doanh thì sẽ dẫn đến những hậu quả khó lường.

Người xưa có câu: “Nhất mệnh, nhị vận tam phong thủy, tứ tích âm công ngũ độc thư”, nghĩa là “Thứ nhất là mệnh, thứ nhì là vận, thứ ba là phong thủy, thứ tư là tích âm công và thứ năm là độc sách”. Ba cái đầu là thiên định, hai cái sau là con người tạo ra. Trên thực tế, nếu trong mệnh không có của cải thì độc toàn bộ tâm sức vầy vùng, mao hiểm cá tính mệnh cũng không có được tài sản. Điều này một lần nữa đã được cụ Lương Văn Can khẳng định trong phần đầu của bài viết này.

Ngoài ra, cụ Can còn bày tỏ quan điểm không được coi đồng tiền làm mục đích duy nhất trong kinh doanh, vì nếu tham lợi sẽ nảy sinh những mảnh trá, thiệt hại tới người tiêu dùng và lâu dài thì đó là hành động hủy diệt chính mình. Trong việc buôn bán, không phải bao giờ cũng cần chăm vào mỗi lợi cho mình mà phải biết nghĩ đến cái lợi cho người. Cụ viết: “Việc gì có ích cho người mà không tổn đến mình thì nên vui lòng mà làm, việc gì có ích cho người dài hơi tổn đến mình cũng nên miễn cưỡng mà làm, việc gì có tổn đến mình mà không ích cho người thì quyết không nên làm.” Cũng từ quan điểm này, cụ đã đưa ra những “điều cấm” đối với người làm kinh doanh: “Việc gì trái cái bụng lương tâm mình thì không nên làm, việc gì trái công lý thì không nên làm, việc gì hại người thì không nên làm, việc gì hại người thì không nên làm, việc gây nên ác nghiệp thì không nên làm.”

Một bài học quý giá từ lời dạy của cụ Lương Văn Can chính là nếu đi đường tắt, thì sớm muộn gì sự thành công có được cũng không bền vững và rất dễ phải trả giá. Con đường làm giàu chân chính nào cũng đều phải trải qua sự truì rên bằng thời gian, trí tuệ, sức lao động và sự học hỏi cầu thị, kiên trì bền bỉ với một tinh thần lạc quan, tích cực, biết nghĩ cho người khác.

Điều quan trọng trên hết là cần phải để cao đạo đức của bản thân, như thế mới có được thành công bền vững.

Quan điểm được trình bày trong bài viết này là ý kiến của tác giả và không nhất thiết đại diện cho quan điểm của Epoch Times.

SỨC KHỎE

Nên ăn thực phẩm gì để LÀM SẠCH PHỔI?

MINH MINH

1. Lựu

Trong lựu có rất nhiều chất chống oxy hóa tốt cho sức khỏe. Các chất dinh dưỡng của quả lựu có thể làm khối u phổi chậm phát triển. Người bị khô miệng, thiếu nước, rất hợm nên ăn lựu hoặc uống nước ép lựu để làm dịu cơn khát. Ngoài ra lựu còn có chức năng bổ phổi, giảm ho, giải nhiệt và giải độc.



Quả lựu.

2. Nghệ

Curcumin trong nghệ là một chất chống oxy hóa rất mạnh mẽ. Nghiên cứu cho thấy nghệ có thể làm giảm mất cân bằng oxy hóa (oxidative stress). Oxidative stress là hậu quả của sự mất cân bằng giữa sự hình thành các gốc tự do có oxy (Reactive oxygen species, viết tắt là ROS) và cơ chế kháng oxy hóa (chống lại các gốc tự do) của cơ thể. Sự rối loạn, mất cân bằng của trạng thái oxy hóa như cơ thể gây ra các ảnh hưởng độc hại thông qua sự sản sinh của các peroxide và gốc tự do làm hư hại tất cả các thành phần của tế bào - trong đó bao gồm protein, chất béo và DNA. Curcumin có thể phá hủy tế bào ung thư và ngăn chặn sự phát triển khối u trong phổi.



Nghệ vàng.

3. Bưởi

Vi chất trong bưởi rất có ích trong việc làm sạch phổi đã bị ung thư. Các vitamin và khoáng chất nói chung trong bưởi đều có lợi cho phổi và hệ hô hấp. Vitamin C trong bưởi rất dễ hấp thụ, lại có khả năng tăng cường hệ miễn dịch cho cơ thể. Nhờ đó mà quá trình lão hóa của tế bào chậm lại, giúp cơ thể có hệ miễn dịch khỏe mạnh và sức khỏe ổn định.

4. Rau họ cải

Rau họ cải tốt cho phổi bởi chúng có chất oxy hóa giúp cơ thể loại bỏ các độc tố. Một số loại rau bạn nên ăn là bông cải xanh, súp lơ và bắp cải.

Bông cải xanh là một nguồn dồi dào protein, vitamin E, thiamin, riboflavin, axit pantothenic, canxi, sắt, magie, phot pho, chất xơ, vitamin A, vitamin C, vitamin K, vitamin B6, folate, kali và mangan.

Súp lơ trắng có chứa nhiều axit amin rất có giá trị như lysine, arginine, tryptophan và nhiều chất khác. Trong bắp cải có 95% nước, 5,4% glucid, 1,6% cellulose, phosphor

3mg %, sắt 1.1mg %, magnesium 30mg %, Lượng vitamin C trong cải bắp chỉ kém cà chua, nhiều gấp 4.5 lần cà rốt, gấp 3.6 khoai tây và hành tây.

5. Thực phẩm chứa folate (vitamin B9)

Folate là một loại axit amin rất quan trọng và cần thiết trong cơ thể. Cung cấp đầy đủ folate, bạn sẽ có một cơ thể khỏe mạnh, hạn chế tối đa nguy cơ mắc các bệnh tim mạch, mỡ máu, loãng xương. Ăn các thực phẩm nhiều folate còn giúp bạn chống lại quá trình gây ung thư phổi và ngăn ngừa các bệnh về ung thư. Rau chân vịt, măng tây, củ cải và đậu lăng là những thực phẩm giàu folate.

6. Thực phẩm chứa carotene

Carotene là chất oxy hóa giúp giảm bớt nguy cơ mắc ung thư phổi ở người. Carotene có nhiều trong rau quả màu cam và màu đỏ. Những người mắc bệnh hen suyễn nên ăn cà rốt bởi chúng có beta-carotene chuyển hóa thành vitamin A. Bạn có thể làm món ăn trị bệnh bằng 6 quả lê, 2 củ cà rốt, và 100g xuyên bối. Rửa sạch, gọt vỏ, bỏ lõi rồi thái cả rốt, lê thành miếng nhỏ. Riềng xay nhuyễn rồi nghiền thành bột. Cho cả 3 nguyên liệu vào nồi, thêm nước, ninh như. Lọc bỏ bã, đun nhỏ lửa cho đến khi nước sánh lại. Ban cho sản phẩm thu được vào hũ, bảo quản trong ngăn mát tủ lạnh, mỗi ngày ăn 1 thìa canh.

7. Thực phẩm chứa magnesium

Những người mắc bệnh hen suyễn nên ăn thực phẩm chứa khoáng chất magie (như các loại hạt khô hoặc đậu) để tăng dung tích phổi và tăng hiệu quả quá trình hô hấp.

8. Tỏi

Tỏi có nhiều khoáng chất, chất béo, đường, protein và các vitamin... nên bạn sẽ được bổ sung một lượng dinh dưỡng lớn khi ăn tỏi. Thêm tỏi vào bữa ăn hàng ngày giúp cho cơ thể có hệ miễn dịch cao, làm giảm nguy cơ mắc bệnh tiểu đường, viêm khớp, tim mạch, ung thư, giúp cho cơ thể phòng trừ một số chứng bệnh thiếu vitamin. Hàm lượng allicin cao trong tỏi sẽ làm giảm viêm và chống nhiễm trùng. Nó phá bỏ các tế bào gốc tự do và có thể làm giảm sự khó chịu do bệnh hen suyễn.



Tỏi giúp cho cơ thể có hệ miễn dịch cao.

9. Táo

Thành phần dinh dưỡng của táo chủ yếu là carbs và nước. Táo có 10.4 gram đường nhưng chủ yếu là các loại đường đơn giản như fructose, sucrose và glucose. Mặc dù có hàm lượng carb và đường



PHOTO: SHUTTERSTOCK/ JIMMY KAZAK

Vi chất trong bưởi rất có ích trong việc làm sạch phổi đã bị ung thư.



Quả họ đậu giàu chất chống oxy hóa... rất tốt cho phổi.

cao, nhưng chỉ số đường huyết (GI) của táo vẫn thấp. Một quả táo cỡ trung bình (100gr) chứa khoảng 4 gram chất xơ, chiếm 17% giá trị dinh dưỡng cần thiết mỗi ngày.

Táo được biết đến là loại trái cây có nhiều vitamin và khoáng chất, trong đó phần lớn là vitamin C. Táo giàu chất chống oxy hóa nên sẽ bảo vệ phổi khỏi bị tổn thương oxy hóa. Vô táo có chứa quercetin flavonoid giúp điều chỉnh hệ thống miễn dịch và giảm viêm. Đây là hai tác động giúp giảm hen suyễn và phản ứng dị ứng.

10. Quả họ đậu

Quả họ đậu giàu chất chống oxy hóa, polyphenol anthocyanin, beta-carotene, lutein và zeaxanthin. Những chất chống oxy hóa này bảo vệ phổi khỏi tổn thương, ung thư và nhiễm trùng.

11. Thực phẩm chứa axit béo

Omega-3 là một họ gồm các axit béo đóng vai trò thiết yếu trong cơ thể và có lợi cho sức khỏe, vì cơ thể bạn không thể tự sản xuất ra omega-3, bạn phải bổ sung chúng từ chế độ ăn uống hàng ngày. Những nghiên

cứu sơ bộ cho thấy thực phẩm giàu axit béo có tác động tích cực với bệnh nhân hen suyễn. Các loại thực phẩm phổ biến có nhiều axit béo omega-3 bao gồm cá béo, đậu cá, hạt lanh, hạt chia, dầu hạt lanh và quả óc chó.

12. gừng

Lợi ích sức khỏe của gừng phần lớn đến từ các chất chống oxy hóa, đặc tính chống viêm và hàm lượng các hợp chất trị liệu như gingerol, shogaol, panadol và zingerone. Chức năng kháng viêm của gừng sẽ làm sạch những chất ô nhiễm còn sót lại (nguyên nhân dẫn tới các vấn đề sức khỏe) trong phổi. Buổi sáng, chích đơn giản nhất để dùng gừng là bạn thái lát tươi cho vào nước hoa quả hoặc trà.



Gừng sẽ làm sạch những chất ô nhiễm trong phổi.

Làm sao để tránh cổ họng khô, môi bong tróc vào dịp thu-đông?

MINH NGỌC

Uống đủ nước

Độ ẩm thường sẽ bị giảm mạnh vào mùa thu, các tế bào trên da mặt, môi và cổ họng dễ bị mất nước. Uống nước là cách bổ sung nước nhanh nhất cho cơ thể. Đối với những người trưởng thành, nữ giới cần uống ít nhất 1,500 ml nước, còn với nam giới là 1,700 ml nước mỗi ngày. Đây chỉ là mức thấp nhất, còn mỗi ngày uống khoảng 2,000-3,000 ml nước được thì càng tốt. Cần lưu ý là nên uống nước được đun sôi và chia làm nhiều lần trong ngày, mỗi lần uống ít một, không nên “uống ừng ực” hoặc đợi khi nào khát mới uống.

Trước khi đi ngủ uống một ít nước sẽ giúp bạn tránh được tình trạng mất đặc do mất nước vì đổ mồ hôi, hô hấp, đi tiểu vào ban đêm. Sáng sớm thức dậy uống một ly nước sẽ giúp cung cấp nước kịp thời cho cơ thể.

Rau củ quả có màu cam giúp làm dịu hạnh khổ

Nếu môi trường chất lỏng bên trong cơ thể có tính axit thì môi sẽ dễ bị



NASTYA_GEPPIPIXABAY

nứt nẻ. Ăn rau củ quả sẽ giúp độ pH trong cơ thể đạt mức kiềm thích hợp. Nhiều loại rau củ quả có độ ẩm lên đến 90% sẽ cung cấp nhiều nước cho cơ thể. Cà rốt, ớt chuông, xoài và các loại rau củ quả màu vàng cam khác cũng rất giàu beta-carotene, có thể chuyển hóa thành vitamin A trong cơ thể, giúp duy trì tính toàn vẹn của

Xem tiếp trang sau

Hướng dẫn sử dụng VỎ BƯỞI để làm sạch và khử mùi



Để làm chất tẩy rửa từ vỏ bưởi, đầu tiên bạn hãy lọc lấy tinh chất từ vỏ bưởi.

Một báo cáo được công bố trên tạp chí “Đánh giá tổng hợp về Khoa học Thực phẩm và An toàn Thực phẩm” cho thấy vỏ bưởi có chứa tinh dầu, polysaccharide và các loại hóa chất thực vật như flavonoid, axit phenolic và coumarin. Chiết xuất vỏ bưởi còn có những lợi ích tiềm năng như chống oxy hóa và kháng viêm.

Theo y học cổ truyền Trung Quốc, vỏ bưởi có vị đắng ngọt, tính ấm, có thể dùng làm thuốc tan đờm, trị ho, bổ khí, giảm đau đầu, thanh nhiệt ngoài da, trị cảm mạo phong hàn...

Vỏ bưởi cũng có tác dụng làm sạch và khử mùi tốt, và có thể được sản xuất thành nước rửa tay và các sản phẩm tẩy rửa khác.

Tận dụng vỏ bưởi để làm 3 loại “chất tẩy rửa tự nhiên”

Sử dụng vỏ bưởi để làm chất tẩy rửa tự nhiên, không chỉ có khả năng làm sạch mạnh mẽ và bảo vệ môi trường, mà còn giúp ngôi nhà bạn ngập tràn hương thơm từ vỏ bưởi. Tỷ lệ thành

phần trong công thức cũng không cần quá chính xác, bạn nên làm một lượng nhỏ trước, sau đó tăng sản lượng sau khi tìm ra tỷ lệ phù hợp.

Trước khi làm nước tẩy rửa từ vỏ bưởi, bạn hãy chiết xuất tinh chất của vỏ bưởi thành dạng lỏng.

Đầu tiên dùng dao bào và cần thận cạo lớp vỏ xanh bên ngoài, dùng lực nhẹ nhàng để không làm xước lớp vỏ trắng bên trong. Sau đó cho phần vỏ xanh vào bình, thêm còn có nồng độ 75% trở lên theo tỉ lệ thể tích 1:3, rồi ngâm trong một tuần.

Lọc lấy phần dung dịch ngâm, bỏ phần bã vỏ bưởi là xong.

1. Chất tẩy rửa từ bưởi

Thành phần: chiết xuất vỏ bưởi, chất tạo bọt từ dầu dừa, glycerin, muối ăn.

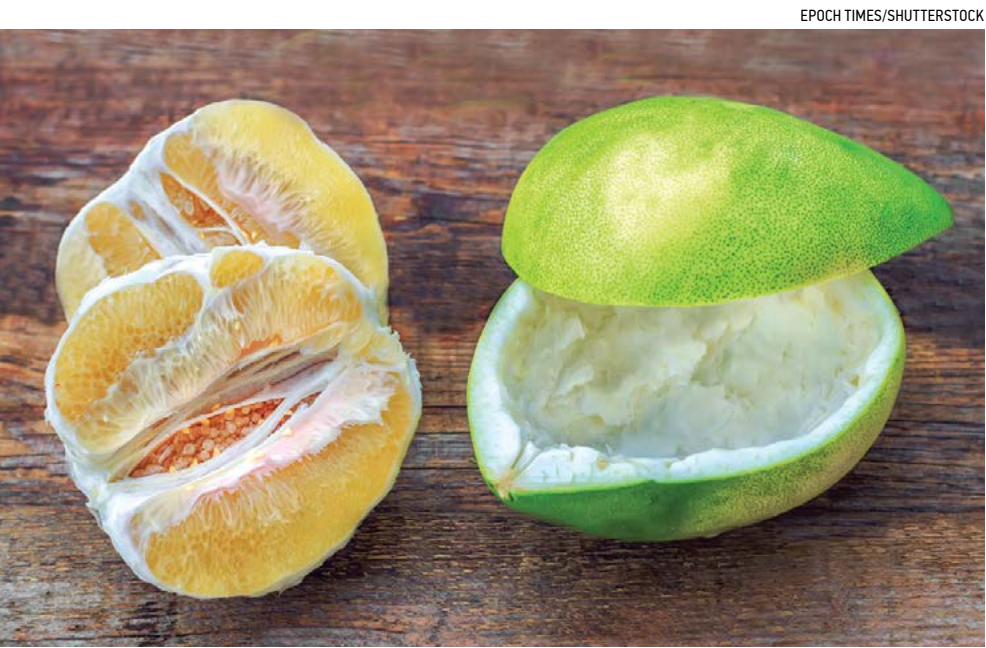
Lấy một lượng vừa đủ chiết xuất từ vỏ bưởi, nước sạch và chất tạo bọt dầu dừa theo tỷ lệ 1:3:3. Bạn có thể thêm một ít glycerin và muối ăn để giảm kích thích mà vỏ bưởi có thể gây ra cho da và tăng độ ổn định của chất tẩy rửa.

Nguyên liệu thô của chất tẩy rửa tự chế giúp tiết kiệm chi phí so với các sản phẩm bán sẵn, và sản phẩm tự làm có ít các chất phụ gia và chất bảo quản. Chất tẩy rửa từ bưởi có thể được dùng để rửa bát đĩa và quần áo nhỏ, rất dễ dàng xả sạch bọt.

2. Nước rửa tay từ bưởi

Nguyên liệu: chiết xuất vỏ bưởi, chất tạo bọt dầu dừa, glycerin.

Trộn chiết xuất vỏ bưởi và chất tạo bọt dầu dừa theo tỷ lệ 1:1; thêm một lượng nhỏ glycerin để tăng tác dụng dưỡng ẩm và làm mềm da.



Dùng vỏ bưởi để làm chất tẩy rửa tự nhiên, không chỉ làm sạch, khử mùi mà còn mang lại hương thơm cho ngôi nhà bạn.



Thảnh phẩm chất tẩy rửa từ vỏ bưởi.



Xà phòng rửa tay (trái) và xịt khử trùng (phải) từ vỏ bưởi.

Nước rửa tay tự pha chế có bọt mịn vừa phải, khả năng tẩy rửa tốt và tỏa hương thơm nhẹ khi sử dụng.

3. Thuốc xịt khử trùng từ bưởi

Nguyên liệu: vỏ bưởi, cồn 95%.

So với chất tẩy rửa và nước rửa tay, thuốc xịt khử trùng có yêu cầu cao hơn về nồng độ cồn. Cho vỏ bưởi vào bình, đổ cồn 95% vào ngâm khoảng 10 ngày, vớt ra cho vào bình xịt. Bình xịt khử trùng bưởi có thể được dùng để khử trùng các nơi mà vi khuẩn dễ sinh sôi, như nấp bồn vệ sinh, tay nắm cửa hoặc tay nắm tủ lạnh.

Cần lưu ý vì nồng độ cồn cao nên tránh nguồn lửa khi sử dụng, và không xịt trực tiếp vào cơ thể người.

trình dài, phơi nơi thoáng gió, có thể dùng làm hương xông muối tự nhiên. Nên đốt hương ở nơi thông gió để tránh khó chịu do mùi quá đậm đặc. Bạn cũng có thể trộn tinh chiết vỏ bưởi với nước sạch theo tỷ lệ 1:3, sau đó cho vào bình xịt để tạo thành hỗn hợp đuổi muỗi tự nhiên.

Loại bỏ cặn trong cốc: Cho 4-6 miếng vỏ bưởi cắt nhỏ vào cốc, thêm nước nóng, ngâm khoảng 20 phút. Sau đó lau lại bằng khăn mềm thấm nước sạch để loại bỏ phần cặn bẩn trong cốc.

Khử mùi: Bạn có thể đặt những vỏ bưởi chưa phơi vào trong tủ lạnh, nhà bếp hoặc các góc nhà để bị mùi hôi, hiệu quả khử mùi rất đáng kể. Vỏ bưởi cần được thay từ 2 đến 3 ngày một lần.

Làm sạch đường ống thoát nước: Cho vỏ bưởi vào nồi nước, đun trên lửa nhỏ khoảng 20-30 phút, sau đó đổ nước vỏ bưởi đã nấu vào đường ống thoát nước, cọ rửa một lúc có thể khử mùi hôi của đường ống rất hiệu quả. Ngoài ra, bạn cũng có thể để nước vỏ bưởi nguội bớt rồi lau bồn ghế hoặc sàn nhà để loại bỏ bụi bẩn.

Vào mùa có nhiều bưởi, hãy tận dụng nguồn nguyên liệu tẩy rửa tự nhiên có sẵn này. Nếu qua mùa bưởi, bạn có thể đông lạnh một gói vỏ bưởi để dùng sau này, hoặc thay thế bằng vỏ cam hay quýt cũng cho kết quả tốt.

Các công dụng khác của vỏ bưởi

Tắm rửa: Cho vỏ bưởi vào nước nóng trước khi tắm, cho thêm nước lạnh để điều chỉnh nhiệt độ phù hợp. Không chỉ hương bưởi có mùi thơm nồng nàn mà vỏ bưởi còn có tác dụng làm dịu thần kinh, xoa tan mệt mỏi và giúp dễ ngủ.

Tẩy tế bào chết: Vỏ bưởi có thể loại bỏ các tế bào da chết ở tay rất hiệu quả. Lau vỏ bưởi lên tay rồi rửa sạch lại với nước. Nhớ thoa kem vào tay sau khi sử dụng để tránh gây kích thích da quá mức.

Hương chống muỗi: Sau khi cạo bỏ lớp vỏ xanh ngoài cùng của vỏ bưởi, phần vỏ trắng còn lại sau khi cắt thành

lớn hơn 1 triệu lần so với phân tử) khi nó được cho rõ qua một hệ thống “khe đôi” đặc biệt.

Năm 2012, các nhà khoa học, đứng đầu là Thomas Juffmann đến từ Đại học Viên, Áo cũng đã phát hiện ra hiệu tượng nhiễu xạ lượng tử - biểu hiện lưỡng tính sóng hạt của các phân tử hữu cơ gồm 58 hoặc 114 nguyên tử thông qua thí nghiệm khe đôi lượng tử. Trước đó, vào năm 2011, một nhóm các nhà nghiên cứu khác do Stefan Gerlich đứng đầu cũng đã phát hiện ra sự giao thoa lượng tử của các phân tử hữu cơ chứa đến 430 nguyên tử.

Những phát hiện này đã tạo ra cảm hứng lớn cho các nhà khoa học khác nhau trên thế giới trong việc tìm hiểu đặc tính lượng tử của các vật thể vi mô. Và câu hỏi đặt ra là liệu người ta có thể đo được đặc tính lượng tử của các phân tử chứa sự sống?

Tháng 10/2019, câu hỏi đã được trả lời nhờ công trình của Armin Shayeghi tại Đại học Vienna và một số đồng nghiệp, những người lần đầu tiên phát hiện được hiện tượng nhiễu xạ lượng tử của các phân tử gramicidin, một loại kháng sinh tự nhiên được tạo thành từ 15 axit amin. Công việc của họ đã mở đường cho việc nghiên cứu các tính chất lượng tử của các phân tử sinh học và tạo bối cảnh cho các thí nghiệm khai thác bản chất lượng tử của các enzym, DNA, và có lẽ một ngày nào đó là các dạng sống đơn giản như virus.

Minh Sơn biên dịch

Tiếp theo từ trang 29

các tế bào biểu mô da, môi và cổ họng, do đó làm giảm bớt tình trạng khô da vào mùa thu. Bên cạnh đó, lycopene, anthocyanin và vitamin C có trong trái cây và rau quả rất tốt cho sức khỏe của làn da.

Trên thực tế thì lớp vỏ và lớp aleurone của các loại ngũ cốc thô như yến mạch, kê, cao lương, lúa mạch, đậu đỏ cũng rất giàu vitamin B có lợi cho sức khỏe làn da; ngoài ra cũng nên ăn thêm cơm hoặc cháo trộn nhiều loại gạo, sữa đậu nành, nhiều loại hạt. Ăn nhiều ngũ cốc thô hơn không có nghĩa là bỏ hoàn toàn cơm trắng và bột mì; tỷ lệ ngũ cốc thô trong lượng thực phẩm ăn hàng ngày nên chiếm tỷ lệ từ 1/3 đến 1/2.

Ăn nhiều cháo giúp ngăn ngừa hanh khô vào mùa thu

Lời khuyên là vào tối hôm trước, bạn nên chuẩn bị các nguyên liệu để nấu cháo; sau đó cho vào nồi cơm điện, thêm nước, hẹn giờ ninh nhừ; sáng hôm sau bạn sẽ có một nồi cháo nóng hổi. Ngoài ra cũng không nên bỏ qua những món canh bổ dưỡng, có thể nấu một nồi canh trong vòng 45 phút bằng nồi áp suất. Thường xuyên ăn canh rong biển, củ mài, củ sen, mướp hầm với sườn sẽ có tác dụng bồi bổ cơ thể.



Mẹo giúp tránh nứt nẻ môi

Không nên liếm môi, điều này không chỉ làm trôi lớp son dưỡng, mà còn khiến môi bị khô hơn. Liếm môi có thể tạm thời giảm cảm giác khó chịu, nhưng ngược lại sẽ làm vấn đề về môi trở nên nặng hơn.

Rửa mặt có thể sẽ làm môi bị khô, vì vậy nên thoa son dưỡng sau khi rửa mặt vào buổi tối.

Nên thoa một lớp son dưỡng lên môi trước khi thoa son màu để môi không bị khô.



“Mặt trăng xanh” hiếm gặp sẽ thấp sáng bầu trời đêm Halloween

WIRE SERVICE

Bầu trời đêm lễ Halloween sẽ được chiếu sáng bởi một mặt trăng xanh, mặt trăng tròn thứ hai trong một tháng. Theo Trung tâm Dữ liệu Khoa học Không gian Quốc gia của NASA thì đây là điều hiếm gặp, chỉ xảy ra một lần trong hai năm một rưỡi.

Mỗi tháng đều có trăng tròn, nhưng bởi vì chu kỳ âm lịch và năm dương lịch không trùng khớp với nhau hoàn toàn, nên cứ khoảng mỗi ba năm chúng ta lại có hai ngày trăng tròn trong cùng một tháng dương lịch.

Vào kỳ trăng tròn đầu tiên của tháng 10, cũng được gọi là trăng trung thu, sẽ xuất hiện vào ngày đầu tiên của tháng. Kỳ trăng tròn thứ hai, gọi là trăng xanh, sẽ có thể nhìn được vào ngày 31/10. Đây là hiện tượng trăng xanh đầu tiên của châu Mỹ kể từ tháng 3/2018.

Theo cuốn niên giám Farmers' Almanac, đây cũng là lễ Halloween đầu tiên kể từ năm 1944 trăng tròn xuất hiện

ở tất cả các khu vực có múi giờ khác nhau. Lần cuối cùng lễ Halloween xuất hiện trăng tròn là ở vùng múi giờ Trung tâm và Thái Bình Dương năm 2001.

Hiện tượng “hiếm như trăng xanh” không nhất thiết nghĩa là mặt trăng sẽ màu xanh vào đêm Halloween. Mặc dù tông màu xanh lam đậm của bầu trời buổi tối có thể ảnh hưởng đến màu sắc mà chúng ta nhìn thấy, nhưng về tính này của Trái đất rất có thể sẽ không xuất hiện màu xanh lam.

Thông thường, khi một mặt trăng có một màu xanh nhàn nhạt là do khói bụi trong bầu khí quyển, chẳng hạn như từ một vụ phun trào núi lửa lớn.

Theo NASA, khi cụm từ “hiếm như trăng xanh” mang ý nghĩa là điều gì đó rất may mắn (hoặc xui xẻo) mà bạn được thấy trong đời.

Vì vậy, nếu có bất kỳ điều gì bất thường xảy ra với bạn vào Halloween, thì có thể có một lý do chính đáng rồi.

Anh Đặng biên dịch

Phát hiện đột phá: Vật chất vĩ mô cũng tồn tại vương vịu lượng tử

THIỆN TÂM

Wướng vịu lượng tử ở tinh thể có kích thước cm

Báo cáo khoa học đến từ các nhà khoa học ở Viện James Franck, khoa Vật lý của Đại học Chicago, Hoa Kỳ liên kết với một số cơ sở nghiên cứu khác, đứng đầu là nhà vật lý học nổi tiếng Thomas Rosenbaum.

Giáo sư Thomas Rosenbaum từ lâu đã cảm nhận được điều gì đó kỳ lạ về một loại muối tổng hợp, được gọi tắt là lithium holmium fluoride. Phòng thí nghiệm của ông đã thí nghiệm với các tinh thể màu hồng phấn này trong suốt 15 năm để khám phá những đặc tính kỳ lạ của nó.

Theo các quy tắc của vật lý Newton cổ điển, khi nhiệt độ tiến tới độ không tuyệt đối (-273 độ C), bất kể vật chất nào, kể các hạt hạ nguyên tử và nguyên tử riêng lẻ đều đóng băng. Rosenbaum và cô Sayantani Ghosh, một nghiên cứu sinh sau tiến sĩ đã chứng minh rằng sự vương vịu lượng tử (quantum entanglement) có thể phá vỡ quy tắc này. Các nguyên tử trong tinh thể muối được kết nối với nhau bằng các electron có spin - định hướng từ (magnetic orientations) - vương vịu thành từng cặp. Các cặp từ tính đó tuân theo một sức mạnh cao hơn - liên kết của chúng với nhau - hơn là các quy tắc vật lý cổ điển, và do đó chúng không bị đóng băng.

Khám phá này đã tạo ra một sự chấn động trong thế giới vật lý, chủ yếu vì nó là minh chứng đầu tiên về sự vương vịu lượng tử ở cấp độ vĩ mô. Một khối muối có kích thước cm2 chứa hàng tỷ tỷ cặp spin (còn gọi là các momen lượng tử) vương vịu, hoạt động đồng bộ để liên kết hàng tỷ tỷ nguyên tử. Chưa bao giờ sự vương vịu lại được thể hiện trên quy mô không lồ như vậy. Trước đây, hiện tượng này chỉ được chứng minh ở cấp độ hạ nguyên tử, chẳng hạn giữa hai photon, giữa 2 electron hoặc giữa một vài nguyên tử.

Giải thích rõ hơn về điều này, các nhà khoa học mô tả chi tiết thí nghiệm:

Khi ở nhiệt độ bình thường và không có tác động bên ngoài, các spin của các nguyên tử holmium của muối thường 1mm động tự do, quay xung quanh như kim

la bàn. Rosenbaum giải thích, ở nhiệt độ rất thấp, các spin quay chậm đi và trở nên nhạy cảm với lực kéo của từ trường bên ngoài.

Rosenbaum và Ghosh gửi một điện tích qua một sợi dây quấn quanh tinh thể muối, và các nguyên tử holmium thẳng hàng với lực bên ngoài. Rosenbaum nói: “Chúng [các nguyên tử] cảm nhận được rằng có một từ trường ngoài và chúng muốn theo dõi nó.” Các nhà nghiên cứu đã sử dụng đặc điểm này để tìm hiểu thêm về các spin của tinh thể muối. Khi không bị nhiễu loạn, các spin có khả năng lượng tử kỳ lạ để chiếm hai trạng thái cùng một lúc, hướng cả lên và xuống cùng một lúc, một hiện tượng được gọi là chồng chất lượng tử (quantum superposition).

Rosenbaum giải thích việc để các spin tiếp xúc với từ trường bên ngoài “làm sụp đổ hàm sóng”, theo cách nói vật lý khiến cho spin chọn trạng thái nào hay trạng thái khác, quay lên hoặc quay xuống. “Tôi có thể sử dụng từ trường để xoay chúng một chút và tra hỏi chúng: ‘bạn quay lên hay quay xuống?’” Theo cách này, các nhà nghiên cứu phát hiện rằng hướng của một spin bị chỉ phối bởi trạng thái của các spin hàng xóm - ở một xác suất vượt xa những dự đoán của vật lý cổ điển, điều này khiến tinh thể muối không bị đông ở nhiệt độ gần với 0 độ K. Rosenbaum nói: “Sự vương vịu,” là lời giải thích duy nhất.

Các phát hiện khác về hiệu ứng lượng tử ở các vật thể vĩ mô

Phát hiện của Sayantani Ghosh và giáo sư Rosenbaum là bằng chứng đầu tiên của hiện tượng rối lượng tử với các vật thể vĩ mô. Tuy nhiên, nó không phải là phát hiện đầu tiên của giới khoa học về các hiệu ứng lượng tử xảy ra với vật thể vĩ mô.

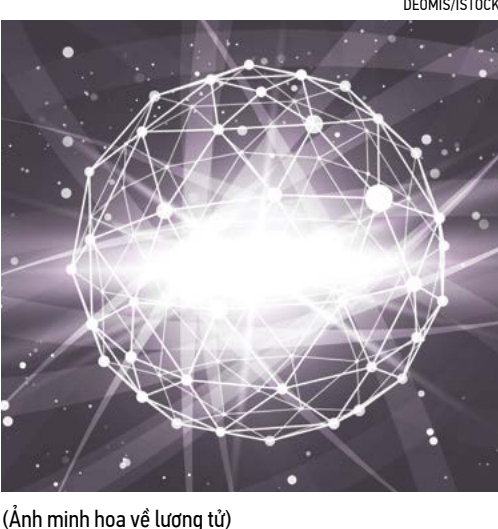
Năm 1999, các nhà khoa học đến từ Áo đã phát hiện lưỡng tính sóng hạt và chồng chập lượng tử của một phân tử fullerene gồm 60 nguyên tử cacbon (C60) thông qua thí nghiệm khe đôi lượng tử.

Năm 2006, các nhà khoa học từ Đại học Paris 7, Pháp đã phát hiện ra hiện ra lưỡng tính sóng hạt và sự giao thoa sóng hạt của một giọt dầu có kích thước 1mm (lớn hơn 10 triệu lần so với nguyên tử và



Bầu trời đêm lễ Halloween sẽ được chiếu sáng bởi một mặt trăng xanh, mặt trăng tròn thứ hai trong một tháng. (Ảnh minh họa)

Theo NASA, khi cụm từ “hiếm như trăng xanh” mang ý nghĩa là điều gì đó rất may mắn (hoặc xui xẻo) mà bạn được thấy trong đời.



(Ảnh minh họa về lượng tử)

với các trường hợp sinh đôi cùng trứng. Các ghi chép cho thấy giữa các cặp sinh đôi cùng trứng, mối dây liên hệ về tư tưởng, suy nghĩ và thậm chí là hành động rất rõ ràng.

Hai người sinh đôi dù cách xa nhau hàng ngàn cây số vẫn có thể biết người kia đang nghĩ gì, nói gì, họ có thể mơ các giấc mơ có cùng một nội dung, khi người kia có vấn đề về sức khỏe, người còn lại cũng có tình trạng tương tự.

Tháng 8/2000, sau một vụ nổ bom khủng bố tại quảng trường Pushkin, Moscow (Nga), bệnh viện Sklifosovsky đã cứu một nữ nạn nhân bị vỡ sọ vết bỏng trên người. Khi người chị sinh đôi đến thăm em, các nhân viên bệnh viện vô cùng sửng sốt nhận thấy trên cơ thể khỏe mạnh của cô cũng có những vết bỏng. Mặc dù không hề nghĩ đến hiện tượng này, người chị đã nhận một phần đau đớn từ em và các nhà khoa học cho rằng đây là một ví dụ về hiện tượng thần giao cách cảm.

Tiến sĩ Dean Radin, trong cuốn sách Tâm trí vương vịu (Entangled Minds), ông cho rằng não của con người có vương vịu lượng tử với nhau: một sự việc xảy ra ở não người này có thể dẫn đến những vương vịu lượng tử ở não người khác, điều này dẫn đến những hiện tượng như thần giao cách cảm.

Các nhà khoa học ước tính, có đến gần 80% trong số những bệnh nhân bị cắt cụt chi trên thế giới có thể trải nghiệm hiện tượng đau chi cụt hay đau chi ma (Phantom Limb Pain – PLP) kỳ lạ: Những cá nhân đã mất một chi, một con mắt hay một chiếc răng vẫn tiếp tục nhận biết được các cảm giác khi tiếp xúc, nóng, lạnh, và đau nhức ở bộ phận cơ thể vật lý không còn tồn tại của họ.

Lý giải điều này, người ta cho rằng ở con người có tồn tại cơ thể vi mô được cấu thành từ các hạt hạ nguyên tử, có trình tự sắp xếp tương ứng với kích cỡ vật lý của cơ thể và tồn tại ở không gian khác, không thể nhìn được bằng cấp mắt thường của con người. Khi cơ thể chúng ta bị mất đi một bộ phận ở không gian tế bào này, bộ phận cơ thể vi mô ở không gian khác vẫn tồn tại. Và liệu có phải vì giữa các cơ thể ở không gian khác nhau có tồn tại vương vịu lượng tử, nên bộ não vẫn cảm nhận được cảm giác và sự đau đớn từ các cơ thể ở không gian khác, điều này dẫn đến hiện tượng đau chi cụt mà y học vẫn thường xuyên tiếp xúc?

Thiện Tâm (TH)

DIỄN TIN

CÁC BỨC ẢNH TỪ: AP/GETTY IMAGES/THE CANADIAN PRESS/PIXABAY



Tổng thống Trump muốn điều tra nhà ông Biden

Trong cuộc phỏng vấn với Fox News hôm 20/10, TT Trump đã kêu gọi Tổng Chưởng lý Hoa Kỳ William Barr chỉ định một cố vấn đặc biệt điều tra ông Joe Biden về những cáo buộc tham nhũng đối với gia đình cựu Phó tổng thống.

Trên Fox News hôm 20/10, ông nói: “Đây là vụ tham nhũng nghiêm trọng và phải được làm rõ trước cuộc bầu cử. Bên cạnh đó, chúng tôi đang làm rất tốt và sẽ giành chiến thắng.”

TT Trump nói thêm rằng, cuộc thăm dò riêng của ông cho thấy ứng viên Đảng Dân Chủ Joe Biden “đang sụp đổ”.

Trước đó, một nhóm hạ nghị sĩ Đảng Cộng Hòa cũng đã yêu cầu ông Barr chỉ đạo một công tố viên đặc biệt nhằm vào các đồn đoán liên quan tới con trai ông Joe Biden là Hunter Biden. Trước khi kêu gọi Bộ Tư pháp, ông Trump từng kêu gọi FBI điều tra Hunter Biden.



Thượng viện Hoa Kỳ sẽ bỏ phiếu xác nhận thẩm phán Barrett vào ngày 26/10

Lãnh đạo Đa số Thượng viện Hoa Kỳ Mitch McConnell cho biết, toàn thể Thượng viện Hoa Kỳ sẽ bỏ phiếu vào ngày 26/10 để xác nhận Thẩm phán Amy Coney Barrett vào Tối cao Pháp viện.

Hôm 19/10, Lãnh đạo phe thiểu số Thượng viện Chuck Schumer đã đưa ra kiến nghị yêu cầu Thượng viện hoãn lại cho đến khi cuộc bầu cử kết thúc. Tuy nhiên, phía Cộng Hòa, vốn chiếm đa số, đã phủ quyết kiến nghị của ông Schumer.

Cuộc thăm dò của Gallup được công bố vào sáng 20/10, cho thấy 51% người tham gia cho biết họ ủng hộ ứng cử viên mới nhất của TT Trump tham gia tòa án cấp cao, so với 46% phản đối.



Thụy Điển loại bỏ Huawei và ZTE ra khỏi kế hoạch mạng 5G

Ngày 20/10, giới chức Thụy Điển đã quyết định cấm sử dụng thiết bị viễn thông của hai tập đoàn Trung Quốc là Huawei và ZTE trong việc xây dựng mạng không dây thế hệ mới 5G của nước này.

Hành động trên được đưa ra trước thêm sự kiện đấu giá phổ tần (dải tần số) cho mạng 5G tại Thụy Điển dự kiến diễn ra vào tháng 11 tới.

Cơ quan Bưu chính và Viễn thông Thụy Điển cho biết, các công ty tham gia cuộc đấu giá sắp tới phải loại bỏ các thiết bị của Huawei và ZTE khỏi bộ tính năng trung tâm hiện tại trước ngày 1/1/2025. Cơ quan này cho biết quyết định loại bỏ các thiết bị của Trung Quốc là dựa vào lời khuyên từ Lực lượng vũ trang và Cơ quan an ninh của nước này, vốn mô tả Trung Quốc là “một trong những mối đe dọa lớn nhất đối với Thụy Điển”.



Hoa Kỳ điều tra chống độc quyền với Google

Bộ Tư pháp Hoa Kỳ và 11 tiểu bang đã đệ đơn kiện chống độc quyền đối với Google với cáo buộc có hành vi độc quyền bất hợp pháp trong hoạt động kinh doanh tìm kiếm của mình.

Google cũng bị cáo buộc lấy hàng tỷ USD từ các nhà quảng cáo, trả tiền cho các nhà sản xuất điện thoại, để đảm bảo rằng Google trở thành công cụ tìm kiếm mặc định trên trình duyệt. Vụ kiện chống độc quyền này là thách thức pháp lý khốc liệt nhất từ chính phủ Hoa Kỳ chống lại các công ty công nghệ khổng lồ trong hơn hai thập kỷ qua, và cũng là thách thức pháp lý lớn nhất đối với Google trong nhiều thập kỷ.

Ngũ Giác Đài đưa sáng kiến liên minh đối phó Trung Quốc



Theo CNA, Bộ trưởng Quốc phòng Hoa Kỳ Mark Esper đã tiết lộ một sáng kiến mới hôm 20/10 để củng cố và mở rộng các liên minh của Hoa Kỳ với “các nền dân chủ cùng chí hướng” nhằm chống lại Nga và Trung Quốc.

Ông Esper cho biết, với sáng kiến này Ngũ Giác Đài sẽ theo dõi và quản lý một cách có hệ thống các mối quan hệ của mình với các nước đối tác, nhằm tìm cách phối hợp quân sự và cũng để thúc đẩy hoạt động bán vũ khí của Hoa Kỳ.

Bộ trưởng Esper nhận định “Trung Quốc và Nga có lẽ chưa có tới 10 đồng minh cộng lại”. Quan chức Hoa Kỳ cho rằng, Trung Quốc đã sử dụng “bẫy” hăm dọa và tài chính để xây dựng liên minh với các nước yếu hơn.

Ông Esper chia sẻ Hoa Kỳ đang tiếp tục mở rộng và tăng cường quan hệ quân sự với một loạt các nước như Ấn Độ, Indonesia, Mông Cổ, và các nước Đông Âu.

Hoa Kỳ thu giữ chất tạo ngọt Trung Cộng vì liên quan đến lao động cưỡng bức



Cơ quan này cho biết đã xác định được rằng Công ty Nông nghiệp và Thương mại Baoanzhao ở Nội Mông thực hiện hoạt động này.

Bà Brenda Smith,Trợ lý Giám đốc Văn phòng Thương mại của CBP nói: “Phát hiện của ngày hôm nay đã cho các nhà nhập khẩu Hoa Kỳ biết rằng, nếu không loại bỏ được lao động cưỡng bức khỏi chuỗi cung ứng của họ, lô hàng của họ có thể bị tạm giữ và tịch thu.”

Hồi tháng 8, CBP đã áp đặt lệnh phạt 575,000 USD đối với Công ty Pure Circle nhập cảng loại hàng nói trên từ công ty Trung Quốc này.



Trung Cộng cảnh báo Hoa Kỳ không gặp đại diện Tây Tạng

Hãng thông tấn Reuters dẫn lời của Bộ Ngoại giao Trung Quốc cho biết Hoa Kỳ nên ngay lập tức ngừng can thiệp vào công việc nội bộ của họ, sau khi lãnh đạo của người đứng đầu chính phủ lưu vong Tây Tạng gặp một quan chức Bộ Ngoại giao Hoa Kỳ ở Hoa Thịnh Đốn.

Tuần 12-18 tháng 10, Chủ tịch Ban Quản lý Trung ương Tây Tạng (CTA), ông Lobsang Sangay, đã gặp điều phối viên đặc biệt mới của Hoa Kỳ về Tây Tạng. Ông Sangay cho biết, đây là lần đầu tiên người đứng đầu CTA được tiếp nhận tại Bộ Ngoại giao.

Phát ngôn viên của Bộ Ngoại giao Trung Quốc, ông Triệu Lập Kiên, đã mô tả ông Sangay là một người ly khai chống Trung Cộng, và nói rằng Hoa Kỳ nên ngừng mọi liên lạc chính thức với ông này. Ông Triệu nói thêm, “Cuộc họp đã gửi một tín hiệu sai lầm nghiêm trọng tới các lực lượng đòi độc lập của Tây Tạng.”



Úc cảnh báo ý đồ ‘thay đổi hiện trạng’ ở Biển Đông của Trung Cộng

Bộ trưởng Quốc phòng Úc Linda Reynolds mới đây đã cảnh báo về ý đồ “thay đổi hiện trạng bằng vũ lực” ở Biển Đông của Trung Quốc, đồng thời đưa ra tuyên bố chung phản đối mạnh mẽ các hành động của Trung Quốc trên biển sau cuộc gặp song phương với người đồng cấp Nhật Bản Kishi Nabuo tại Tokyo hôm 19/10.

Bà Linda Reynolds cam kết sẽ “tiếp tục xây dựng các mối quan hệ song phương về quốc phòng và an ninh chặt chẽ để ủng hộ một khu vực Ấn Độ Dương-Thái Bình Dương tự do, cởi mở, an toàn, bao trùm và thịnh vượng”.

Ngày 20/10, Hãng tin ABC của Úc đưa tin, nước này đã chính thức được mời tham gia cuộc tập trận hải quân quy mô lớn Malabar 2020 vào tháng 11 tới cùng với các nước thành viên khác trong nhóm Bộ Tứ (Quad) là Hoa Kỳ, Nhật Bản và Ấn Độ. Bộ trưởng Quốc phòng Úc Linda Reynolds xác nhận nước này sẽ tham gia.

EPOCH TIMES

TIẾNG VIỆT

www.etviet.com

CHÚNG TÔI ĐƯA NHỮNG TIN TỨC QUAN TRỌNG, TRUNG THỰC VÀ TRUYỀN THỐNG

VIETNAMESE EPOCH TIMES

TWO WAYS TO SUBSCRIBE/Có thể đặt báo qua:

BY PHONE/Call:

(626) 242-4574

(714) 356-8899

BY MAIL :

Fill out the form to the right and mail it to/ Xin điền mẫu bên cạnh và gửi đến:

Vietnamese Epoch Times

10962 Main Street, Ste 101,

El Monte, CA 91731

Weekly print paper to your home/Một tờ báo sẽ được giao tận nhà mỗi tuần.

All subscription will continue until you cancel/ Báo vẫn tiếp tục giao cho tới khi khách hàng yêu cầu ngưng.

Yes, I'd like to subscribe for/ Vâng, tôi muốn đặt báo:

☒ 6 Months for \$59

~~\$65~~

☐ 12 Months for \$104

~~\$130~~

NAME/Tên

PHONE/Số phone

ADDRESS/Địa chỉ

CITY/Thành phố

STATE/Tiểu bang

ZIP/Mã vùng

EMAIL

☐ PAY BY CHECK/Trả bằng chi phiếu

(Payable to /Trả cho: Vietnamese Epoch Times)

☐ USE MY CREDIT CARD/Dùng thẻ tín dụng

☐ VISA

☐ MasterCard

☐ Discover

Card number/Số thẻ:

Exp.date/Ngày hết hạn:

Signature/Chữ ký:

CVC # (REQUIRED) /Số CVC (bắt buộc):